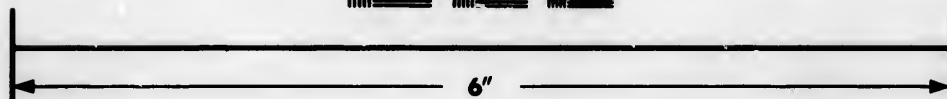
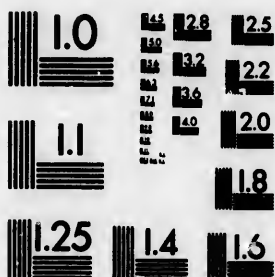


**IMAGE EVALUATION
TEST TARGET (MT-3)**



**Photographic
Sciences
Corporation**

23 WEST MAIN STREET
WEBSTER, N.Y. 14580
(716) 872-4503

10
15
16
18
20
22
25

**CIHM/ICMH
Microfiche
Series.**

**CIHM/ICMH
Collection de
microfiches.**



Canadian Institute for Historical Microreproductions / Institut canadien de microreproductions historiques

10
15
16
18
20
22
25

© 1984

Technical and Bibliographic Notes/Notes techniques et bibliographiques

The Institute has attempted to obtain the best original copy available for filming. Features of this copy which may be bibliographically unique, which may alter any of the images in the reproduction, or which may significantly change the usual method of filming, are checked below.

L'Institut a microfilmé le meilleur exemplaire qu'il lui a été possible de se procurer. Les détails de cet exemplaire qui sont peut-être uniques du point de vue bibliographique, qui peuvent modifier une image reproduite, ou qui peuvent exiger une modification dans la méthode normale de filmage sont indiqués ci-dessous.

- | | |
|--|--|
| <input type="checkbox"/> Coloured covers/
Couverture de couleur | <input type="checkbox"/> Coloured pages/
Pages de couleur |
| <input type="checkbox"/> Covers damaged/
Couverture endommagée | <input type="checkbox"/> Pages damaged/
Pages endommagées |
| <input type="checkbox"/> Covers restored and/or laminated/
Couverture restaurée et/ou pelliculée | <input type="checkbox"/> Pages restored and/or laminated/
Pages restaurées et/ou pelliculées |
| <input type="checkbox"/> Cover title missing/
Le titre de couverture manque | <input checked="" type="checkbox"/> Pages discoloured, stained or foxed/
Pages décolorées, tachetées ou piquées |
| <input type="checkbox"/> Coloured maps/
Cartes géographiques en couleur | <input type="checkbox"/> Pages detached/
Pages détachées |
| <input type="checkbox"/> Coloured ink (i.e. other than blue or black)/
Encre de couleur (i.e. autre que bleue ou noire) | <input checked="" type="checkbox"/> Showthrough/
Transparence |
| <input type="checkbox"/> Coloured plates and/or illustrations/
Planches et/ou illustrations en couleur | <input type="checkbox"/> Quality of print varies/
Qualité inégale de l'impression |
| <input type="checkbox"/> Bound with other material/
Relié avec d'autres documents | <input type="checkbox"/> Includes supplementary material/
Comprend du matériel supplémentaire |
| <input type="checkbox"/> Tight binding may cause shadows or distortion
along interior margin/
Le reliure serrée peut causer de l'ombre ou de la
distortion le long de la marge intérieure | <input type="checkbox"/> Only edition available/
Seule édition disponible |
| <input type="checkbox"/> Blank leaves added during restoration may
appear within the text. Whenever possible, these
have been omitted from filming/
Il se peut que certaines pages blanches ajoutées
lors d'une restauration apparaissent dans le texte,
mais, lorsque cela était possible, ces pages n'ont
pas été filmées. | <input type="checkbox"/> Pages wholly or partially obscured by errata
slips, tissues, etc., have been refilmed to
ensure the best possible image/
Les pages totalement ou partiellement
obscurcies par un feuillet d'errata, une pelure,
etc., ont été filmées à nouveau de façon à
obtenir la meilleure image possible. |
| <input type="checkbox"/> Additional comments:/
Commentaires supplémentaires: | |

This item is filmed at the reduction ratio checked below/
Ce document est filmé au taux de réduction indiqué ci-dessous.

10X	14X	18X	22X	26X	30X
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
12X	16X	20X	24X	28X	32X

The copy filmed here has been reproduced thanks to the generosity of:

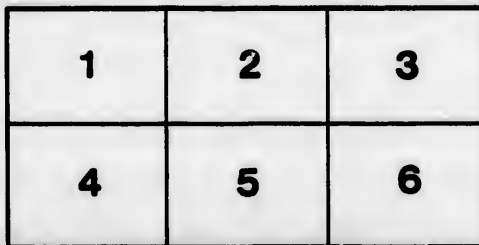
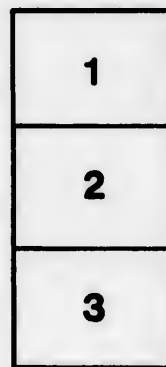
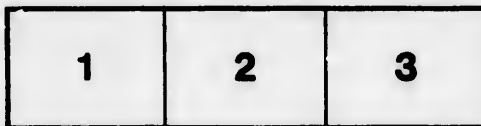
Seminary of Quebec
Library

The images appearing here are the best quality possible considering the condition and legibility of the original copy and in keeping with the filming contract specifications.

Original copies in printed paper covers are filmed beginning with the front cover and ending on the last page with a printed or illustrated impression, or the back cover when appropriate. All other original copies are filmed beginning on the first page with a printed or illustrated impression, and ending on the last page with a printed or illustrated impression.

The last recorded frame on each microfiche shall contain the symbol \rightarrow (meaning "CONTINUED"), or the symbol ∇ (meaning "END"), whichever applies.

Maps, plates, charts, etc., may be filmed at different reduction ratios. Those too large to be entirely included in one exposure are filmed beginning in the upper left hand corner, left to right and top to bottom, as many frames as required. The following diagrams illustrate the method:



L'exemplaire filmé fut reproduit grâce à la générosité de:

Séminaire de Québec
Bibliothèque

Les images suivantes ont été reproduites avec le plus grand soin, compte tenu de la condition et de la netteté de l'exemplaire filmé, et en conformité avec les conditions du contrat de filmage.

Les exemplaires originaux dont la couverture en papier est imprimée sont filmés en commençant par le premier plat et en terminant soit par la dernière page qui comporte une empreinte d'impression ou d'illustration, soit par le second plat, selon le cas. Tous les autres exemplaires originaux sont filmés en commençant par la première page qui comporte une empreinte d'impression ou d'illustration et en terminant par la dernière page qui comporte une telle empreinte.

Un des symboles suivants apparaîtra sur la dernière image de chaque microfiche, selon le cas: le symbole \rightarrow signifie "A SUIVRE", le symbole ∇ signifie "FIN".

Les cartes, planches, tableaux, etc., peuvent être filmés à des taux de réduction différents. Lorsque le document est trop grand pour être reproduit en un seul cliché, il est filmé à partir de l'angle supérieur gauche, de gauche à droite, et de haut en bas, en prenant le nombre d'images nécessaire. Les diagrammes suivants illustrent la méthode.

34

FREN

S U

DESIGN

-PUB

B164

THE
ELEMENTS
OF

FRENCH AND ENGLISH CONVERSATION :

WITH
NEW, FAMILIAR AND EASY

DIALOGUES

EACH PRECEDED BY

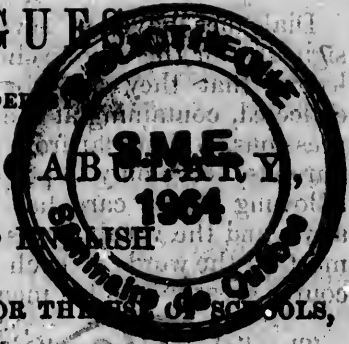
SUITABLE VOCABULARY,

FRENCH AND ENGLISH

DESIGNED PARTICULARLY FOR THE USE OF SCHOOLS,

BY JOHN PERRIN,

REVISED AND CORRECTED BY C. FREUDHOMME



QUEBEC:

**-PUBLISHED BY GARANT & TRUDEL,
FABRIQUE STREET.**

PREFACE.

THE French Tongue being confessedly an essential part of a liberal education, every attempt to render the study less painful, and the attainment of that fashionable language more expeditious, cannot meet but with encouragement from the judicious part of the public.

Dialogues have, at several times, been published designedly for the use of schools; but it must be acknowledged that they are, for the most part, injudiciously collected, containing at the very beginning idiomatical expressions, which, far from forwarding the student in his pursuits, serve only to perplex his understanding. In the following *Dialogues*, care has been taken to lead him gradually, and the vocabularies suitable to, and containing almost all the words of each succeeding dialogue; must of course greatly help his memory.

The dialogues, as well as the plan of the whole work, are entirely new; and I doubt not but they may be improved, and, if rightly pursued, will render this undertaking not only the most useful, but likewise the first book to be put into the hands of all those who learn the French Language.

Conciseness, ease, and perspicuity, ought to be aimed at in all elementary performances: how far I have succeeded in these particulars, is left to the determination of candid and impartial judges.

N. B. The words of the vocabularies, to make sense in some places, are generally to be asked from the left to the right, which a master will easily perceive.

DU
Des
Un
Des
Des
Du
De
Des
Des
Des
r
Des
Des
Des
J'ai
Il a
Nou
Vou
Ils o
L'av
Il av
Nou
Vou

THE
ELEMENTS

OF

French Conversation.



THE VOCABULARY.

DU papier, <i>paper.</i>	DE l'encre, <i>ink.</i>
Des plumes, <i>pens.</i>	Des oranges, <i>oranges.</i>
Un canif, <i>a pen-knife.</i>	Des poires, <i>pears.</i>
Des pommes, <i>apples.</i>	Des cerises, <i>cherries.</i>
Des prunes, <i>plums.</i>	Des citrons, <i>lemons.</i>
Du chagrin, <i>sorrow.</i>	De la monnaie, <i>change.</i>
De l'or, <i>gold.</i>	De l'argent, <i>money.</i>
Des amandes, <i>almonds.</i>	Des groseilles, <i>gooseber-</i>
Des framboises, <i>raspber-</i>	<i>ries.</i>
<i>ries.</i>	Des amis, <i>friends.</i>
Des raisins, <i>grapes.</i>	Des supérieurs, <i>superiors.</i>
Des ennemis, <i>enemies.</i>	Des inférieurs, <i>inferiors.</i>
Des égaux, <i>equals.</i>	

AVOIR.

TO HAVE.

J'ai du papier.	<i>I have paper.</i>
Il a de l'encre.	<i>He has ink.</i>
Nous avons des plumes.	<i>We have pens.</i>
Vous avez un canif.	<i>You have a pen-knife.</i>
Ils ont des oranges.	<i>They have oranges.</i>
J'avais des poires.	<i>I had pears.</i>
Il avait des pommes.	<i>He had apples.</i>
Nous avions des cerises.	<i>We had cherries.</i>
Vous aviez des prunes.	<i>You had plums.</i>

Ils avaient des citrons.	<i>They had lemons.</i>
J'eus de la joie.	<i>I had joy.</i>
Il eut du chagrin.	<i>He had sorrow.</i>
Nous eûmes de la monnaie.	<i>We had change.</i>
Vous eûtes de l'or.	<i>You had gold.</i>
Ils eurent de l'argent.	<i>They had money.</i>
J'aurai des amandes.	<i>I shall have almonds.</i>
Il aura des groseilles.	<i>He will have gooseberries.</i>
Nous aurons des framboises.	<i>We shall have raspberries.</i>
Vous aurez des fraises.	<i>You will have strawberries.</i>
Ils auront des raisins.	<i>They will have grapes.</i>
J'aurais des amis.	<i>I should have friends.</i>
Il aurait des ennemis.	<i>He would have enemies.</i>
Nous aurions des supérieurs.	<i>We should have superiors.</i>
Vous auriez des inférieurs.	<i>You would have inferiors.</i>
Ils auraient des égaux.	<i>They would have equals.</i>

THE VOCABULARY.

UNE épée, <i>a sword.</i>	Du dégoût, <i>disgust.</i>
Une épingle, <i>a pin.</i>	Des avelines, <i>filberts.</i>
Un congé, <i>a holiday.</i>	Des concombres, <i>cucumbers.</i>
Des pêches, <i>peaches.</i>	Des tulipes, <i>tulips.</i>
Des figues, <i>figs.</i>	Des fleurs, <i>flowers.</i>
Des châtaignes, <i>chestnuts.</i>	Du profit, <i>profit.</i>
Des noix, <i>walnuts.</i>	Des roses, <i>roses.</i>
Des noisettes, <i>hazle-nuts.</i>	Des marchandises, <i>wares.</i>
De la sincérité, <i>sincerity.</i>	De l'appétit, <i>appetite.</i>
De la politesse, <i>politeness.</i>	
De la modestie, <i>modesty.</i>	

INTERROGATIVEMENT.

A-t-il une épée ?

INTERROGATIVELY.

Has he a sword ?

Avons-nous congé ?	<i>Have we a holiday ?</i>
Avez-vous une épingle ?	<i>Have you a pin ?</i>
Ont-il des pêches ?	<i>Have they peaches ?</i>
Avait-il des figes ?	<i>Had he figs ?</i>
Avions-nous des châtaignes ?	<i>Had we chesnuts ?</i>
Aviez-vous des noix ?	<i>Had you walnuts ?</i>
Avaient-ils des noisettes ?	<i>Had they hazle-nuts ?</i>
Eut-il de la sincérité ?	<i>Had he sincerity ?</i>
Eûmes-nous du dégoût ?	<i>Had we disgust ?</i>
Eûtes-vous de la politesse ?	<i>Had you politeness ?</i>
Eurent-ils de la modestie ?	<i>Had they modesty ?</i>
Aura-t-il des avelines ?	<i>Will he have filberts ?</i>
Aurons-nous des concombres ?	<i>Shall we have cucumbers ?</i>
Aurez-vous des tulipes ?	<i>Will you have tulips ?</i>
Auront-ils des fleurs ?	<i>Will they have flowers ?</i>
Aurait-il du profit ?	<i>Would he have a profit ?</i>
Aurions-nous des roses ?	<i>Should we have roses ?</i>
Auriez-vous des marchandises ?	<i>Would you have wares ?</i>
Auraient-ils de l'appétit ?	<i>Would they have appetite ?</i>

THE VOCABULARY.

UN mouchoir, <i>a handkerchief.</i>	Des serviettes, <i>napkins.</i>
Des jarretières, <i>garters.</i>	Un maître, <i>a master.</i>
Des souliers, <i>shoes.</i>	De la reconnaissance, <i>gratitude.</i>
Des boucles, <i>buckles.</i>	Un habit, <i>a coat.</i>
Un chapeau, <i>a hat.</i>	Des bijoux, <i>jewels.</i>
Des gants, <i>gloves.</i>	Des cartes, <i>cards.</i>
Un peigne, <i>a comb.</i>	Des rivaux, <i>rivals.</i>
Des bottes, <i>boots.</i>	Du fruit, <i>fruit.</i>

Une montre, <i>a watch.</i>	Des richesses, <i>riches.</i>
Une tabatière, <i>a snuff box.</i>	Du thé, <i>tea.</i>
Du plaisir, <i>pleasure.</i>	Du café, <i>coffee.</i>
De l'amitié, <i>friendship.</i>	Du sucre, <i>sugar.</i>
Des domestiques, <i>servants.</i>	

NÉGATIVEMENT.

NEGATIVELY.

Je n'ai pas * de mouchoir.	<i>I have no handkerchief.</i>
Il n'a pas de jarrettières.	<i>He has no garters.</i>
Nous n'avons point de souliers.	<i>We have no shoes.</i>
Vous n'avez pas de boucles.	<i>You have no buckles.</i>
Ils n'ont point de chapeaux.	<i>They have no hats.</i>
Je n'avais point de gants.	<i>I had no gloves.</i>
Il n'avait pas de peigne.	<i>He had no comb.</i>
Nous n'avions pas de bottes.	<i>We had no boots.</i>
Vous n'aviez point de montre.	<i>You had no watch.</i>
Ils n'avaient pas de tabatière.	<i>They had no snuff box.</i>
Je n'eus pas de plaisir.	<i>I had no pleasure.</i>
Il n'eut pas d'amitié.	<i>He had no friendship.</i>
Nous n'eûmes pas de serviettes.	<i>We had no napkins.</i>
Vous n'eûtes pas de maître.	<i>You had no master.</i>
Ils n'eurent pas de reconnaissance.	<i>They had no gratitude.</i>
Je n'aurai pas d'habit.	<i>I shall have no coat.</i>
Il n'aura pas de bijoux.	<i>He will have no jewels.</i>

* Although *pas* or *point* may be sometimes indifferently used, yet *point* has a more negative force ; it implies *not at all*.

Nous n'aurons pas de cartes.	<i>We shall have no cards.</i>
Vous n'aurez pas de rivaux.	<i>You will have no rivals.</i>
Ils n'auront pas de fruit.	<i>They will have no fruit.</i>
Je n'aurais pas de domestiques.	<i>I should have no servants.</i>
Il n'aurait pas de richesses.	<i>He would have no riches.</i>
Nous n'aurions pas de thé.	<i>We should have no tea.</i>
Vous n'auriez pas de café.	<i>You would have no coffee.</i>
Ils n'auraient pas de sucre.	<i>They would have no sugar.</i>

THE VOCABULARY.

DU velours, <i>velvet.</i>	Une place, <i>a place.</i>
Des couteaux, <i>knives.</i>	Une pension, <i>a pension.</i>
Une cuiller, <i>a spoon.</i>	Un coffre, <i>a trunk.</i>
De la poudre, <i>powder.</i>	Des rideaux <i>curtains.</i>
Des ciseaux, <i>scissors.</i>	Des bougies, <i>wax lights.</i>
Un miroir, <i>a looking-glass.</i>	Des chandeliers, <i>candlesticks.</i>
Des rubans, <i>ribbands.</i>	Du pâté, <i>pie.</i>
Des chaises, <i>chairs.</i>	Des jardins, <i>gardens.</i>
Une récompense, <i>a reward.</i>	Des maisons, <i>houses.</i>
Un carrosse, <i>a coach.</i>	Les suffrages, <i>the suffrages.</i>

NÉGATIVEMENT ET INTERROGATIVEMENT.

NEGATIVELY AND INTERROGATIVELY.

N'A-t-il pas de velours ?	<i>Has he no velvet ?</i>
N'avons nous pas de couteaux ?	<i>Have we no knives ?</i>
N'avez-vous pas de cuillers ?	<i>Have you no spoons ?</i>

iches.
 ELY.
 kerchief.
 ters.
 oes.
 uckles.
 hats.
 es.
 mb.
 oots.
 patch.
 snuff box.
 asure.
 rienship.
 napkins.
 master.
 gratitude.
 no coat.
 ve no jewels.
 ndifferently used,
 ot at all.

N'ont-ils pas de poudre ?	<i>Have they no powder ?</i>
N'avait-il pas de ciseaux ?	<i>Had he no scissors ?</i>
N'avions nous pas de miroir ?	<i>Had we no looking-glass ?</i>
N'aviez-vous pas de rubans ?	<i>Had you no ribbands ?</i>
N'avaient-ils pas de chaises ?	<i>Had they no chairs ?</i>
N'eut-il pas de récompense ?	<i>Had he no reward ?</i>
N'eûmes-nous pas de carrosse ?	<i>Had we no coach ?</i>
N'eûtes-vous pas de place ?	<i>Had you no place ?</i>
N'eurent-ils pas de pension ?	<i>Had they no pension ?</i>
N'aura-t-il pas de coffre ?	<i>Will he have no trunk ?</i>
N'aurons-nous pas de rideaux ?	<i>Shall we not have curtains ?</i>
N'aurez-vous pas de bougies ?	<i>Will you not have wax-lights ?</i>
N'auront-ils pas de chandeliers ?	<i>Will they not have candlesticks ?</i>
N'aurait-il pas de pôté ?	<i>Would he not have pi ?</i>
N'aurions nous pas de jardins ?	<i>Should we not have gardens ?</i>
N'auriez-vous pas de maisons ?	<i>Would you not have houses ?</i>
N'auraient-ils pas les suffrages ?	<i>Would they not have the suffrages ?</i>

 THE VOCABULARY.

BIEN aise, *very glad.*
Sincère, *sincere.*

Surpris, *surprised.*
Aimable, *lovely.*

Occupé, *busy*.
Agréable, *agreeable*.

Timide, *fearful*.
Curieux, *curious*.
Despotique, *despotic*.
Diligent, *diligent*.
Paresseux, *idle*.
Dangereux, *dangerous*.
Discret, *discreet*.
Savant, *learned*.
Econome, *saving*.

ETRE.

JE suis bien aise.
Il est sincère.
Nous sommes occupés.
Vous êtes agréable.
Ils sont timides.
J'étais surpris.
Il était aimable.
Nous étions tranquilles.
Vous étiez consciencieux.
Ils étaient constans.
Je fus curieux.
Il fut despotique.
Nous fûmes diligens.
Vous fûtes paresseux.
Ils furent dangereux.
Je serai discret.
Il sera savant.
Nous serons économes.
Vous serez envieux.
Ils seront experts.

Tranquille, *quiet*.
Conscientieux, *conscientious*.

Constant, *constant*.
Envieux, *envious*.
Expert, *expert*.
Malade, *sick*.
Suspect, *suspected*.
Trompé, *deceived*.
Méthodique, *methodical*.
Admirable, *admirable*.

TO BE.

I am very glad.
He is sincere.
We are busy.
You are agreeable.
They are fearful.
I was surprised.
He was lovely.
We were quiet.
You were conscientious.
They were constant.
I was curious,
He was despotic.
We were diligent.
You were idle.
They were dangerous.
I shall be discreet.
He will be learned.
We shall be saving.
You will be envious.
They will be expert.

Je serais malade.	<i>I would be sick.</i>
Il serait suspect.	<i>He would be suspected.</i>
Nous serions trompés.	<i>We should be deceived.</i>
Vous seriez méthodiques.	<i>You would be methodical.</i>
Ils seraient admirables.	<i>They would be admirable.</i>

THE VOCABULARY.

FACILE, <i>easy.</i>	Triste, <i>sorrowful.</i>
Fantastique, <i>fantastical.</i>	Grave, <i>grave.</i>
Zélé, <i>zealous.</i>	Habile, <i>skilful.</i>
Favorable, <i>favourable.</i>	Illustre, <i>illustrious.</i>
Ferme, <i>firm.</i>	Immodeste, <i>immodest.</i>
Fier, <i>proud.</i>	Imparfait, <i>imperfect.</i>
Flatteur, <i>flattering.</i>	Mélancolique, <i>melancholy.</i>
Faible, <i>weak.</i>	Juste, <i>just.</i>
Frugal, <i>frugal.</i>	Judicieux, <i>judicious.</i>
Généreux, <i>generous.</i>	Laborieux, <i>laborious.</i>

INTERROGATIVEMENT.

INTERROGATIVELY.

EST-IL facile ?	<i>IS he easy ?</i>
Sommes-nous fantasques ?	<i>Are we fantastical ?</i>
Etes-vous zélés ?	<i>Are you zealous ?</i>
Sont-ils favorables ?	<i>Are they favourable ?</i>
Etait-il ferme ?	<i>Was he firm ?</i>
Etions-nous fiers ?	<i>Were we proud ?</i>
Etiez-vous flatteurs ?	<i>Were you flatterers ?</i>
Étaient-ils faibles ?	<i>Were they weak ?</i>
Fut-il frugal ?	<i>Was he frugal ?</i>
Fûmes-nous généreux ?	<i>Were we generous ?</i>
Fûtes-vous tristes ?	<i>Were you sorrowful ?</i>
Furent-ils graves ?	<i>Were they grave ?</i>
Sera-t-il habile ?	<i>Will he be skilful ?</i>
Serons-nous illustres ?	<i>Shall we be illustrious ?</i>

Serez-vous immodestes ?	<i>Will you be immodest ?</i>
Seront-ils imparfaits ?	<i>Will they be imperfect ?</i>
Serait-il mélancolique ?	<i>Would he be melancholy ?</i>
Serions-nous justes ?	<i>Should we be just ?</i>
Seriez-vous judicieux ?	<i>Would you be judicious ?</i>
Seraient-ils laborieux ?	<i>Would they be laborious ?</i>

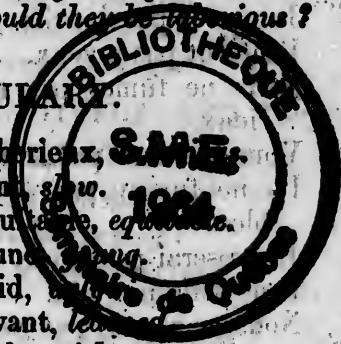
THE VOCABULARY.

INCONSTANT, <i>inconstant.</i>	Laborieux, <i>laborious.</i>
Imprudent, <i>imprudent.</i>	Lent, <i>slow.</i>
Impudent, <i>impudent.</i>	Équitable, <i>equitable.</i>
Incurable, <i>incurable.</i>	Jeune, <i>young.</i>
Incorrigible, <i>incorrigible.</i>	Laid, <i>ugly.</i>
Indigent, <i>indigent.</i>	Savant, <i>learned.</i>
Inépuisable, <i>inexhaustible.</i>	Riche, <i>rich.</i>
Inhumain, <i>inhuman.</i>	Malicieux, <i>malicious.</i>
Inquiet, <i>uneasy.</i>	Litigieux, <i>litigious.</i>
Invincible, <i>invincible.</i>	Obstiné, <i>obstinate.</i>
Inutile, <i>useless.</i>	Imbécille, <i>silly.</i>
Joyeux, <i>joyful.</i>	Excusable, <i>excusable.</i>
	Ingénieux, <i>ingenious.</i>

NÉGATIVEMENT.

NEGATIVELY.

JE ne suis pas inconstant.	<i>I am not inconstant.</i>
Il n'est pas imprudent.	<i>He is not imprudent.</i>
Nous ne sommes pas impudens.	<i>We are not impudent.</i>
Vous n'êtes pas incurables.	<i>You are not incurable.</i>
Ils ne sont pas incorrigibles.	<i>They are not incorrigible.</i>
Je n'étais pas indigent.	<i>I was not indigent.</i>
Il n'était pas inépuisable.	<i>He was not inexhaustible.</i>



Nous n'étions pas inhumains.	<i>We were not inhuman.</i>
Vous n'étiez pas inquiets.	<i>You were not uneasy.</i>
Ils n'étaient pas invincibles.	<i>They were not invincible.</i>
Je ne fus pas inutile.	<i>I was not useless.</i>
Il ne fut pas joyeux.	<i>He was not joyful.</i>
Nous ne fûmes pas laborieux.	<i>We were not laborious.</i>
Vous ne fûtes pas lents.	<i>You were not slow.</i>
Ils ne furent pas équitables.	<i>They were not equitable.</i>
Je ne serai pas jeune.	<i>I shall not be young.</i>
Il ne sera pas laid.	<i>He will not be ugly.</i>
Nous ne serons pas riches.	<i>We shall not be rich.</i>
Vous ne serez pas savans.	<i>You will not be learned.</i>
Ils ne seront pas malicieux.	<i>They will not be malicious.</i>
Je ne serais pas litigieux.	<i>I should not be litigious.</i>
Il ne serait pas obstiné.	<i>He would not be obstinate.</i>
Nous ne serions pas imbéciles.	<i>We should not be silly.</i>
Vous ne seriez pas excusables.	<i>You would not be excusable.</i>
Ils ne seraient pas ingénieux.	<i>They would not be ingenious.</i>

THE VOCABULARY.

MODESTE, <i>modest.</i>	Poli, <i>polite.</i>
Joli, <i>pretty.</i>	Raisonnable, <i>reasonable.</i>
Mortel, <i>mortal.</i>	Quinteux, <i>whimsical.</i>
Nonchalant, <i>careless.</i>	Régulier, <i>regular.</i>
Langoureux, <i>languishing.</i>	Utile, <i>useful.</i>

Pâle, <i>pale</i> .	Sage, <i>wise</i> .
Morne, <i>sullen</i> .	Querelleur, <i>quarrelsome</i> .
Opulent, <i>opulent</i> .	Téméraire, <i>rash</i> .
Opiniâtre, <i>stubborn</i> .	Vigoureux, <i>vigorous</i> .
Orgueilleux, <i>proud</i> .	Vaillant, <i>valiant</i> .
Ponctuel, <i>punctual</i> .	Solvable, <i>solvent</i> .
Pointilleux, <i>cavilling</i> .	Sauvage, <i>savage</i> .

NÉGATIVEMENT ET INTERROGATIVEMENT. NEGATIVELY AND INTERROGATIVELY.

NE suis-je pas modeste ?	AM I not modest ?
N'est-il pas joli ?	Is he not pretty ?
Ne sommes-nous pas mortels ?	Are we not mortal ?
N'êtes-vous pas nonchalans ?	Are you not careless ?
Ne sont-ils pas languoureux ?	Are they not languishing ?
N'étais-je pas pâle ?	Was I not pale ?
N'était-il pas morne ?	Was he not sullen ?
N'étions-nous pas opulents ?	Were we not opulent ?
N'étiez-vous pas opiniâtres ?	Were you not stubborn ?
N'étaient-ils pas orgueilleux ?	Were they not proud ?
Ne fus-je pas ponctuel ?	Was I not punctual ?
Ne fut-il pas pointilleux ?	Was he not cavilling ?
Ne fûmes-nous pas polis ?	Were we not polite ?
Ne fûtes-vous pas raisonnables ?	Were you not reasonable ?
Ne furent-ils pas quinqueteux ?	Were they not whimsical ?
Ne serai-je pas utile ?	Shall I not be useful ?

Ne sera-t-il pas régulier ?	<i>Will he not be regular ?</i>
Ne serons-nous pas sages ?	<i>Shall we not be wise ?</i>
Ne serez-vous pas querelleurs ?	<i>Will you not be quarrelsome ?</i>
Ne seront-ils pas téméraires ?	<i>Will they not be rash ?</i>
Ne serait-il pas vigoureux ?	<i>Would he not be vigorous ?</i>
Ne serions-nous pas vaillans ?	<i>Should we not be valiant ?</i>
Ne seriez-vous pas sauvages ?	<i>Would you not be savage ?</i>
Ne seraient-ils pas solvables ?	<i>Would they not be solvent ?</i>

THE VOCABULARY OF VERBS.

INFINITIVE MOOD.

CHANTER, *to sing.*
 Chercher, *to look for.*
 Couper, *to cut.*
 Donner, *to give.*
 Fermer, *to shut.*
 Finir, *to finish.*
 Jeter, *to throw away.*
 Laver, *to wash.*
 Manger, *to eat.*
 Marquer, *to mark.*
 Mener, *to carry.*
 Montrer, *to show.*
 Moucher, *to snuff.*
 Noircir, *to blacken.*
 Nourrir, *to feed.*
 Oter, *to take away.*
 Peigner, *to comb.*

IMPERATIVE MOOD.

CHANTEZ, *sing.*
 Cherchez, *look for.*
 Coupez, *cut.*
 Donnez, *give.*
 Fermez, *shut.*
 Finissez, *finish.*
 Jetez, *throw away.*
 Lavez, *wash.*
 Mangez, *eat.*
 Marquez, *mark.*
 Menez, *carry.*
 Montrez, *show.*
 Mouchez, *snuff.*
 Noircissez, *blacken.*
 Nourrissez, *feed.*
 Otez, *take away.*
 Peignez, *comb.*

regular?
 be wise?
 be quarrel-
 be rash?
 be vigor-
 be valiant?
 be savage?
 be solvent?

BS.
 E MOOD.
 ing.
 for.

day.

ken.

l.

y.

Percer, to pierce.	Percez, pierce.
Perdre, to lose.	Perdez, lose.
Peler to peel.	Pelez, peel.
Piler, to pound.	Pilez, pound.
Plaindre, to pity.	Plaiguez, pity.
Planter, to plant.	Plantez, plant.
Plisser, to plait.	Plissez, plait.
Plonger, to dip.	Plongez, dip.
Poivrer, to pepper.	Poivrez, pepper.
Polir, to polish.	Polissez, polish.
Porter, to carry.	Portez, carry.
Punir, to punish.	Punissez, punish.
Remplir, to fill.	Remplissez, fill.
Rentrer, to go in again.	Rentrez, go in again.
Rogner, to pare.	Rognez, pare.
River, to rivet.	Rivez, rivet.
Ronger, to gnaw.	Rongez, gnaw.
Rôtir, to roast.	Rôtissez, roast.
Rouler, to roll.	Roulez, roll.
Saigner, to bleed.	Saignez, bleed.
Saisir, to seize.	Saisissez, seize.
Saler, to salt.	Salez, salt.
Sécher, to dry.	Séchez, dry.
Semer, to sow.	Semez, sow.
Siffler, to whistle.	Sifflez, whistle.
Signer, to sign.	Signez, sign.
Sommer, to summon.	Soummez, summon.
Sonner, to ring.	Sonnez, ring.
Souffler, to blow.	Soufflez, blow.
Tâter, to feel.	Tâtez, feel.
Tirer, to draw.	Tirez, draw.
Tourner, to turn.	Tournez, turn.
Vanter, to boast.	Vantez, boast.
Vendre, to sell.	Vendez, sell.
Vider, to empty.	Videz, empty.

Abaisser, <i>to let down.</i>	Abaissez, <i>let down.</i>
Abréger, <i>to abridge.</i>	Abregez, <i>abridge.</i>
Accourir, <i>to shorten.</i>	Accourcissez, <i>shorten.</i>
Acheter, <i>to buy.</i>	Achetez, <i>buy.</i>
Achever, <i>to finish.</i>	Achevez, <i>finish.</i>
Acquitter, <i>to acquit.</i>	Acquittez, <i>acquit.</i>
Admirer, <i>to admire.</i>	Admirez, <i>admire.</i>
Adresser, <i>to address.</i>	Adressez, <i>address.</i>
Affermir, <i>to strengthen.</i>	Affermissez, <i>strengthen.</i>
Afficher, <i>to post up.</i>	Affichez, <i>post up.</i>
Affaiblir, <i>to weaken.</i>	Affaiblissez, <i>weaken.</i>
Agrandir, <i>to make greater.</i>	Agrandissez, <i>make greater.</i>
Agiter, <i>to agitate.</i>	Agitez, <i>agitate.</i>
Aiguiser, <i>to whet.</i>	Aiguisiez, <i>whet.</i>
Alonger, <i>to lengthen.</i>	Alongez, <i>lengthen.</i>
Amener, <i>to bring.</i>	Amenez, <i>bring.</i>
Amuser, <i>to amuse.</i>	Amusez, <i>amuse.</i>
Appaiser, <i>to appease.</i>	Apaisez, <i>appease.</i>
Appeler, <i>to call.</i>	Appelez, <i>call.</i>
Apporter, <i>to bring.</i>	Apportez, <i>bring.</i>
Arracher, <i>to pluck out.</i>	Arrachez, <i>pluck out.</i>
Arranger, <i>to set in order.</i>	Arrangez, <i>set in order.</i>
Arrêter, <i>to stop.</i>	Arrêtez, <i>stop.</i>
Arrondir, <i>to make round.</i>	Arrondissez, <i>make round.</i>
Arroser, <i>to baste.</i>	Arrosez, <i>baste.</i>
Assister, <i>to assist.</i>	Assistez, <i>assist.</i>
Attacher, <i>to tie.</i>	Attachez, <i>tie.</i>
Attendre, <i>to wait for.</i>	Attendez, <i>wait for.</i>
Attendrir, <i>to soften.</i>	Attendez, <i>soften.</i>
Attester, <i>to attest.</i>	Attestez, <i>attest.</i>
Avaler, <i>to swallow.</i>	Avalez, <i>swallow.</i>
Avertir, <i>to warn.</i>	Avertissez, <i>warn.</i>
Augmenter, <i>to augment.</i>	Augmentez, <i>augment.</i>
Avouer, <i>to own.</i>	Avouez, <i>own.</i>

down.
 ridge.
 shorten.
 sh.
 quit.
 mire.
 dress.
 strengthen.
 up.
 weaken.
 make greater.
 te.
 et.
 then.
 ng.
 use.
 please.
 ing.
 suck out.
 in order.
 make round.
 e.
 st.
 it for
 soften.
 st.
 low.
 arn.
 augment.

Bassiner, to warm.	Bassinez, warm.
Bigarrer, to chequer.	Bigarrez, chequer.
Bombarder, to bombard.	Bombardez, bombard.
Boutonner, to button.	Boutonnez, button.
Cacheter, to seal.	Cachetez, seal.
Cajoler, to wheedle.	Cajolez, wheedle.
Captiver, to captivate.	Captivez, captivate.
Commencer, to begin.	Commencez, begin.
Commander, to command.	Commandez, command.
Conserver, to preserve.	Conservez, preserve.
Consoler, to comfort.	Consolez, comfort.
Confronter, to confront.	Confrontez, confront.
Consulter, to consult.	Consultez, consult.
Contenter, to content.	Contentez, content.
Cultiver, to cultivate.	Cultivez, cultivate.
Déboursier, to disburse.	Déboursez, disburse.
Débrider, to unbridle.	Débridez, unbridle.
Débrouiller, to unravel.	Débrouillez, unravel.
Décharger, to unload.	Déchargez, unload.
Déchirer, to tear.	Déchirez, tear.
Décider, to decide.	Décidez, decide.
Déclarer, to declare.	Déclarez, declare.
Décliner, to decline.	Déclinez, decline.
Dédaigner, to disdain.	Dédaignez, disdain.
Dédier, to dedicate.	Dédiez, dedicate.
Défendre, to defend.	Défendez, defend.
Définir, to define.	Définissez, define.
Dégraisser, to scour.	Dégraissez, scour.
Déguiser, to disguise.	Déguisez, disguise.
Déliier, to untie.	Déliiez, untie.
Demander, to ask.	Demandez, ask.
Démasquer, to unmask.	Démasquez, unmask.
Démolir, to demolish.	Démolissez, demolish.
Démontrer, to demonstrate.	Démontrez, demonstrate.

Dépenser, <i>to spend.</i>	Dépensez, <i>spend.</i>
Déplacer, <i>to displace.</i>	Déplacez, <i>displace.</i>
Déplorer, <i>to deplore.</i>	Déplorez, <i>deplore.</i>
Déprimer, <i>to depress.</i>	Déprimez, <i>depress.</i>
Députer, <i>to depute.</i>	Députez, <i>depute.</i>
Désarmer, <i>to disarm.</i>	Désarmez, <i>disarm.</i>
Détromper, <i>to undeceive.</i>	Détrompez, <i>undeceive.</i>
Daviner, <i>to guess.</i>	Devinez, <i>guess.</i>
Différer, <i>to put off.</i>	Différez, <i>put off.</i>
Digérer, <i>to digest.</i>	Digérez, <i>digest.</i>
Diriger, <i>to direct.</i>	Dirigez, <i>direct.</i>
Disperser, <i>to disperse.</i>	Dispersez, <i>disperse.</i>
Ebaucher, <i>to sketch.</i>	Ebauchez, <i>sketch.</i>
Ebrancher, <i>to lop.</i>	Ebranchez, <i>lop.</i>
Ecaler, <i>to shell.</i>	Ecalez, <i>shell.</i>
Eclaircir, <i>to clear up.</i>	Eclaircissez, <i>clear up.</i>
Eclairer, <i>to light.</i>	Eclairez, <i>light.</i>
Ecouter, <i>to listen to.</i>	Ecoutez, <i>listen to.</i>
Effacer, <i>to blot out.</i>	Effacez, <i>blot out.</i>
Elever, <i>to raise.</i>	Elevez, <i>raise.</i>
Emballer, <i>to pack up.</i>	Emballez, <i>pack up.</i>
Emblaver, <i>to sow with corn.</i>	Emblavez, <i>sow with corn.</i>
Embrasser, <i>to embrace.</i>	Embrassez, <i>embrace.</i>
Emmener, <i>to carry away.</i>	Emmenez, <i>carry away.</i>
Enrichir, <i>to enrich.</i>	Enrichissez, <i>enrich.</i>
Enseigner, <i>to teach.</i>	Enseignez, <i>teach.</i>
Enterrer, <i>to bury.</i>	Enterrez, <i>bury.</i>
Entourer, <i>to surround.</i>	Entourez, <i>surround.</i>
Epargner, <i>to spare.</i>	Epargnez, <i>spare.</i>
Eprouver, <i>to try.</i>	Eprouvez, <i>try.</i>
Epuiser, <i>to exhaust.</i>	Epuisez, <i>exhaust.</i>
Equiper, <i>to equip.</i>	Equipez, <i>equip.</i>
Eriger, <i>to erect.</i>	Erigez, <i>erect.</i>
Escompter, <i>to discount.</i>	Escomptez, <i>discount.</i>

E
E
E
E
E
E
E
E
E
E
E
E
E
E
G
In
M
M
O
O
Pa
Re
Re
Re
Re
So
Su

UN
Vo
La
Le

Espérer, <i>to hope for.</i>	Espérez, <i>hope for.</i>
Eviter, <i>to shun.</i>	Évitez, <i>shun.</i>
Estimer, <i>to esteem.</i>	Estimez, <i>esteem.</i>
Etablir, <i>to establish.</i>	Etablissez, <i>establish.</i>
Eteindre, <i>to put out.</i>	Éteignez, <i>put out.</i>
Etendre, <i>to spread.</i>	Étendez, <i>spread.</i>
Étouffer, <i>to stifle.</i>	Étouffez, <i>stifle.</i>
Eveiller, <i>to awake.</i>	Éveillez, <i>awake.</i>
Exciter, <i>to excite.</i>	Excitez, <i>excite.</i>
Excuser, <i>to excuse.</i>	Excusez, <i>excuse.</i>
Exposer, <i>to expose.</i>	Exposez, <i>expose.</i>
Exprimer, <i>to express.</i>	Exprimez, <i>express.</i>
Exhorter, <i>to exhort.</i>	Exhortez, <i>exhort.</i>
Expliquer, <i>to explain.</i>	Expliquez, <i>explain.</i>
Gouverner, <i>to govern.</i>	Gouvernez, <i>govern.</i>
Imiter, <i>to imitate.</i>	Imitez, <i>imitate.</i>
Mépriser, <i>to despise.</i>	Méprisez, <i>despise.</i>
Modérer, <i>to moderate.</i>	Modérez, <i>moderate.</i>
Observer, <i>to observe.</i>	Observez, <i>observe.</i>
Oublier, <i>to forget.</i>	Oubliez, <i>forget.</i>
Pardonner, <i>to forgive.</i>	Pardonnez, <i>forgive.</i>
Redoubler, <i>to redouble.</i>	Redoublez, <i>redouble.</i>
Réformer, <i>to reform.</i>	Réformez, <i>reform.</i>
Regretter, <i>to regret.</i>	Regrettez, <i>regret.</i>
Remarquer, <i>to remark.</i>	Remarquez, <i>remark.</i>
Respecter, <i>to respect.</i>	Respectez, <i>respect.</i>
Soulager, <i>to relieve.</i>	Soulagez, <i>relieve.</i>
Supporter, <i>to endure.</i>	Supportez, <i>endure.</i>

 THE VOCABULARY OF NOUNS.

UNE chanson, <i>a song.</i>	Les pommes, <i>the apples.</i>
Votre livre, <i>your book.</i>	Son malheur, <i>his misfortune.</i>
La viande, <i>the meat.</i>	tune.
Le pain, <i>the loaf.</i>	Des artichauts, <i>artichokes.</i>

La porte, <i>the door.</i>	La salade, <i>the sallad.</i>
Votre ouvrage, <i>your work.</i>	Vos boucles, <i>your buckles.</i>
Les pelures, <i>the parings.</i>	Les lettres, <i>the letters.</i>
Vos mains, <i>your hands.</i>	Les paresseux, <i>the idle.</i>
Du fromage, <i>cheese.</i>	Les verres, <i>the glasses.</i>
La place, <i>the place.</i>	La plume, <i>the pen.</i>
Votre sœur, <i>your sister.</i>	La chambre, <i>the chamber.</i>
Votre écriture, <i>your writing.</i>	
La chandelle, <i>the candle.</i>	Vos ongles, <i>your nails.</i>
Vos souliers, <i>your shoes.</i>	Les clous, <i>the nails.</i>
Votre chien, <i>your dog.</i>	Les os, <i>the bones,</i>
Vos livres, <i>your books.</i>	La viande, <i>the meat.</i>
L'enfant, <i>the child.</i>	Le papier, <i>the paper.</i>
La foule, <i>the crowd.</i>	Le malade, <i>the patient.</i>
L'espérance, <i>the hope.</i>	Les coupables, <i>the guilty.</i>
Les écailles d'huîtres, <i>oyster shells.</i>	Le linge, <i>the linen.</i>
L'oiseau, <i>the bird.</i>	Les navets, <i>the turnips.</i>
Le marché, <i>the bargain.</i>	Les chardons, <i>the thistles.</i>
Les témoins, <i>the witnesses.</i>	La balle, <i>the ball.</i>
Les personnes, <i>the persons.</i>	Le peloton, <i>the clew.</i>
Les cloches, <i>the bells.</i>	Le rôti, <i>the roast meat.</i>
Le feu, <i>the fire.</i>	Votre sœur, <i>your sister.</i>
Le pouls, <i>the pulse.</i>	Vos jarretières, <i>your garters.</i>
Les rideaux, <i>the curtains.</i>	Votre ami, <i>your friend.</i>
Votre dos, <i>your back.</i>	Sa mère, <i>his mother.</i>
Vos exploits, <i>your exploits.</i>	Le fait, <i>the fact.</i>
Votre cheval, <i>your horse.</i>	La médecine, <i>the physic.</i>
La bouteille, <i>the bottle.</i>	Vos amis, <i>your friends.</i>
Les volets, <i>the shutters.</i>	Vos richesses, <i>your riches.</i>
Les manchettes, <i>the ruffles.</i>	Votre faute, <i>your fault.</i>
Le chat, <i>the cat.</i>	Le lit, <i>the bed.</i>
	Votre écriture, <i>your writing.</i>

- Les cordons, *the strings.*
 Des bas, *stockings.*
 Votre lettre, *your letter.*
 Vos dettes, *your debts.*
 Son ouvrage, *his work.*
 Vos lettres, *your letters.*
 Sa résolution, *his resolution.*
 Votre avertissement, *your advertisement.*
 Son courage, *his courage.*
 La marque, *the mark.*
 La question, *the question.*
 Votre couteau, *your knife.*
 Le cuir, *the leather.*
 Votre frère, *your brother.*
 Les enfans, *the children.*
 Sa colère, *his anger.*
 Vos compagnons, *your companions.*
 La moutarde, *the mustard.*
 Les tasses, *the cups.*
 La voiture, *the carriage.*
 La supplique, *the petition.*
 Votre sentiment, *your sentiment.*
 Le nom, *the noun.*
 Le mémoire, *the bill.*
 Ses caresses, *his caresses.*
 Votre ouvrage, *your work.*
 Le plancher, *the floor.*
 La ville, *the town.*
 Votre veste, *your waistcoat.*
- Les lettres, *the letters.*
 Vos ennemis, *your enemies.*
 Son amitié, *his friendship.*
 Votre thème, *your exercise.*
 L'obéissance, *obedience.*
 Sa protection, *his protection.*
 Les affligés, *the afflicted.*
 Les dépositions, *the depositions.*
 Vos parens, *your relations.*
 Sa bienveillance, *his kindness.*
 Votre argent, *your money.*
 Votre cheval, *your horse.*
 Son écriture, *his writing.*
 Les noix, *the walnuts.*
 Le doute, *the doubt.*
 Les enfans, *the children.*
 Les bons conseils, *good counsels.*
 Les lignes, *the lines.*
 La voix, *the voice.*
 Les marchandises, *the goods.*
 Vos champs, *your fields.*
 Votre droit, *your right.*
 Le mot, *the word.*
 L'habit, *the suit.*
 Votre pensée, *your thought.*
 Le paquet, *the bundle.*

De l'argent, <i>money.</i>	Vos amis, <i>your friends.</i>
L'hypocrite, <i>the hypocrite.</i>	Vos ressources, <i>your resources.</i>
La maison, <i>the house.</i>	Un vaisseau, <i>a ship.</i>
La proposition, <i>the proposition.</i>	Une statue, <i>a statue.</i>
Peu d'argent, <i>little money.</i>	Son retour, <i>his return.</i>
Les papiers, <i>the papers.</i>	La mauvaise compagnie, <i>bad company.</i>
Ses malheurs, <i>his misfortunes.</i>	Vos maîtres, <i>your masters.</i>
Son insolence, <i>his insolence.</i>	Votre réputation, <i>your reputation.</i>
Vos confidens, <i>your confidants.</i>	La chandelle, <i>the candle.</i>
Sa colère, <i>his anger.</i>	Les draps, <i>the sheets.</i>
Ses amis, <i>his friends.</i>	Votre ressentiment, <i>your resentment.</i>
L'énigme, <i>the riddle.</i>	Vos compagnons, <i>your companions.</i>
Votre voyage, <i>your voyage.</i>	La paresse, <i>idleness.</i>
Ses paroles, <i>his words.</i>	Les paresseux, <i>the idle.</i>
Ses pas, <i>his steps.</i>	Les fautes, <i>the faults.</i>
La canaille, <i>the mob.</i>	Les méprises, <i>the mistakes.</i>
Le portrait, <i>the portrait.</i>	Vos efforts, <i>your efforts.</i>
Les arbres, <i>the trees.</i>	Vos mœurs, <i>your manners.</i>
Vos raisons, <i>your reasons.</i>	Les règles, <i>the rules.</i>
Votre reconnaissance, <i>your gratitude.</i>	Votre langue, <i>your tongue.</i>
Les vicieux, <i>the vicious.</i>	Vos sœurs, <i>your sisters.</i>
L'occasion, <i>the occasion.</i>	Les vices, <i>the vices.</i>
Les garçons, <i>the boys.</i>	Vos passions, <i>your passions.</i>
Vos parents, <i>your relations.</i>	Les occasions, <i>the occasions.</i>
Les ignorans, <i>the ignorant.</i>	Les injures, <i>the injuries.</i>
Les morts, <i>the dead.</i>	
La maison, <i>the house.</i>	
Votre argent, <i>your money.</i>	

friends.
 your re-
 ship.
 statue.
 return.
 compagnie,
 ny.
 your mas-
 ation, your
 the candle.
 sheets.
 timent, your
 gnons, your
 ss.
 dleness.
 s, the idle.
 he faults.
 es, the mis-
 your efforts.
 your man-
 the rules.
 e, your tongue.
 your sisters.
 he vices.
 ns, your pas-
 ons, the occa-
 the injuries.

La perte du temps, *the loss of time.* Les misérables, *the wretched.*
 Les bonnes qualités, *the good qualities.* Les impertinens, *the impertinent.*
 Vos supérieurs, *your superiors.*

THE FOREGOING NOUNS JOINED TO THE VERBS IN
 THE IMPERATIVE MOOD.

CHANTEZ une chanson, *SING a song.*
 Cherchez votre livre, *Look for your book.*
 Coupez la viande, *Cut the meat.*
 Donnez le pain, *Give the loaf.*
 Fermez la porte, *Shut the door.*
 Finissez votre ouvrage, *Finish your work.*
 Jetez les pelures, *Throw the parings away.*
 Lavez vos mains, *Wash your hands.*
 Mangez du fromage, *Eat cheese.*
 Marquez la place, *Mark the place.*
 Menez votre sœur, *Bring your sister.*
 Montrez votre écriture, *Show your writing.*
 Mouchez la chandelle, *Snuff the candle.*
 Noircissez vos souliers, *Blacken your shoes.*
 Nourrissez votre chien, *Feed your dog.*
 Otez vos livres, *Take your books away.*
 Peignez l'enfant, *Comb the child.*
 Percez la foule, *Pierce through the crowd.*
 Perdez l'espérance, *Lose the hope.*
 Pelez les pommes, *Peel the apples.*
 Pilez les écailles d'huitres, *Pound the oyster-shells.*
 Plaignez son malheur, *Pity his misfortune.*
 Plantez des artichauts, *Plant artichokes.*
 Plissez les manchettes, *Plait the ruffles.*
 Plongez le chat, *Dip the cat.*

Poivrez la salade,	<i>Pepper the salad.</i>
Polissez vos boucles,	<i>Polish your buckles.</i>
Portez les lettres,	<i>Carry the letters.</i>
Punissez les paresseux,	<i>Punish the idle.</i>
Remplissez les verres,	<i>Fill the glasses.</i>
Rendez la plume,	<i>Return the pen.</i>
Rentrez dans la chambre,	<i>Go into the room again.</i>
Rognez vos ongles,	<i>Pare your nails.</i>
Rivez les clous,	<i>Rivet the nails.</i>
Rongez les os,	<i>Pick the bones.</i>
Rôtissez la viande,	<i>Roast the meat.</i>
Roulez le papier,	<i>Roll the paper.</i>
Saignez le malade,	<i>Bleed the patient.</i>
Saisissez les coupables,	<i>Seize the guilty.</i>
Salez le poisson,	<i>Salt the fish.</i>
Séchez le linge,	<i>Dry the linen.</i>
Semez les navets,	<i>Sow the turnips.</i>
Sifflez l'oiseau,	<i>Whistle to the bird.</i>
Signez le marché,	<i>Sign the bargain.</i>
Sommez les témoins,	<i>Summon the witnesses.</i>
Sonnez les cloches,	<i>Ring the bells.</i>
Soufflez le feu,	<i>Blow the fire.</i>
Tâtez le pouls,	<i>Feel the pulse.</i>
Tirez les rideaux,	<i>Draw the curtains.</i>
Tournez votre dos,	<i>Turn your back.</i>
Vantez vos exploits,	<i>Extol your exploits.</i>
Vendez votre cheval,	<i>Sell your horse.</i>
Videz la bouteille,	<i>Empty the bottle.</i>
Abaissez les volets,	<i>Let the shutters down.</i>
Abrégez votre écriture,	<i>Abridge your writing.</i>
Accourcissez les cordons,	<i>Shorten the strings.</i>
Achetez des bas,	<i>Buy stockings.</i>
Achevez votre lettre,	<i>Finish your letter.</i>
Acquittez vos dettes,	<i>Discharge your debts.</i>
Admirez son ouvrage,	<i>Admire his work.</i>

Adressez vos lettres,	<i>Address your letters.</i>
Affermissez sa résolution,	<i>Strengthen his resolution.</i>
Affichez votre avertissement,	<i>Post up your advertisement.</i>
Affaiblissez son courage,	<i>Weaken his courage.</i>
Agrandissez la marque,	<i>Make the mark greater.</i>
Agitez la question,	<i>Debate the question.</i>
Aiguisiez votre couteau,	<i>Whet your knife.</i>
Alongez le cuir,	<i>Lengthen the leather.</i>
Amenez votre frère,	<i>Bring your brother.</i>
Amusez les enfans,	<i>Amuse the children.</i>
Appaisez sa colère,	<i>Appease his anger.</i>
Appelez vos compagnons,	<i>Call your companions.</i>
Apportez la moutarde,	<i>Bring the mustard.</i>
Arrachez les chardons,	<i>Pluck out the thistles.</i>
Arrangez les tasses,	<i>Set the cups in order.</i>
Arrêtez la baïlle,	<i>Stop the ball.</i>
Arrondissez le peloton,	<i>Make the clew round.</i>
Arrosez le rôti,	<i>Baste the roast meat.</i>
Assistez votre sœur,	<i>Assist your sister.</i>
Attachez vos jarretières,	<i>Tie your garters.</i>
Attendez votre ami,	<i>Wait for your friend.</i>
Attendez sa mère,	<i>Soften his mother.</i>
Attestez le fait,	<i>Attest the fact.</i>
Avalez la médecine,	<i>Swallow the physic.</i>
Avertissez vos amis,	<i>Warn your friends.</i>
Augmentez vos richesses,	<i>Augment your riches.</i>
Avouez votre faute,	<i>Own your fault.</i>
Bassiner le lit,	<i>Warm the bed.</i>
Bigarrez le plancher,	<i>Chequer the floor.</i>
Bombardez la ville,	<i>Bombard the city.</i>
Boutonnez votre veste,	<i>Button your waistcoat.</i>
Cachetez les lettres,	<i>Seal the letters.</i>
Cajolez vos ennemis,	<i>Wheedle your enemies.</i>

Captivez son amitié,	<i>Captivate his friendship.</i>
Commencez votre thème,	<i>Begin your exercise.</i>
Commandez l'obéissance,	<i>Command obedience.</i>
Conservez sa protection,	<i>Preserve his protection.</i>
Consolez les affligés,	<i>Comfort the afflicted.</i>
Confrontez les dépositions,	<i>Confront the depositions.</i>
Consultez vos amis,	<i>Consult your friends.</i>
Contentez vos parens,	<i>Content your relations.</i>
Cultivez sa bienveillance,	<i>Cultivate his kindness.</i>
Déboursez votre argent,	<i>Disburse your money.</i>
Débridez votre cheval,	<i>Unbridle your horse.</i>
Débrouillez son écriture,	<i>Unravel his writing.</i>
Déchargez la voiture,	<i>Unload the carriage.</i>
Déchirez la supplique,	<i>Tear the petition.</i>
Déclarez votre sentiment,	<i>Declare your sentiment.</i>
Déclinez le nom.	<i>Decline the noun.</i>
Dédaignez ses caresses,	<i>Disdain his caresses.</i>
Dédiez votre ouvrage,	<i>Dedicate your work.</i>
Défendez votre droit,	<i>Defend your right.</i>
Définissez le mot,	<i>Define the word.</i>
Dégraissez l'habit,	<i>Scour the suit.</i>
Déguisez votre pensée,	<i>Disguise your thought.</i>
Déliez le paquet,	<i>Untie the bundle.</i>
Demandez de l'argent,	<i>Ask for money.</i>
Démasquez l'hypocrite,	<i>Unmask the hypocrite.</i>
Démolissez la maison,	<i>Demolish the house.</i>
Démontrez la proposition,	<i>Demonstrate the proposition.</i>
Dépensez peu d'argent,	<i>Spend little money.</i>
Déplacez les papiers,	<i>Displace the papers.</i>
Déplorez ses malheurs,	<i>Deplore his misfortunes.</i>
Députez vos confidens,	<i>Depute your confidants.</i>
Désarmez sa colère,	<i>Disarm his anger.</i>
Détrompez ses amis,	<i>Undeceive his friends.</i>

friendship.

service.

science.

protection.

afflicted.

depositions.

friends.

relations.

kindness.

money.

horse.

writing.

marriage.

union.

sentiment.

sown.

caresses.

work.

right.

word.

t.

thought.

idle.

key.

hypocrite.

house.

the proposition.

money.

papers.

misfortunes.

confidants.

anger.

friends.

Devinez l'énigme,
 Différez votre voyage,
 Digérez ses paroles,
 Dirigez ses pas,
 Dispersez la canaille,
 Ebauchez le portrait,
 Ebranchez les arbres,
 Ecalez les noix,
 Eclaircissez le doute,
 Eclairiez les enfans,
 Ecoutez mes conseils,
 Effacez les lignes,
 Elevez la voix,
 Emballez les marchandises,

Emblavez vos champs,
 Embrassez l'occasion,
 Emmenez les garçons,
 Enrichissez vos parens,
 Enseignez les ignorans,
 Enterrez les morts,
 Entourez la maison,
 Epargnez votre argent,
 Eprouvez vos amis,
 Epuisez vos ressources,
 Equipez un vaisseau,
 Erigez une statue,
 Escomptez le mémoire,
 Espérez son retour,
 Evitez la mauvaise compagnie.

Estimez vos maîtres,
 Etablissez votre réputation,
 Eteignez la chandelle.

Guess the riddle.

Put off your voyage.

Digest his words.

Direct his steps.

Disperse the mob.

Sketch the portrait.

Lop the trees.

Shell the walnuts.

Clear up the doubt.

Light the children.

Listen to my counsels.

Blot out the lines.

Raise the voice.

Pack up the goods.

Sow your fields with corn.

Embrace the occasion.

Carry the boys away.

Enrich your relations.

Teach the ignorant.

Bury the dead.

Surround the house.

Spare your money.

Try your friends.

Exhaust your resources.

Equip a ship.

Erect a statue.

Discount the bill.

Hope for his return.

Shun bad company.

Esteem your masters.

Establish your reputation.

Put the candle out.

Etendez les draps,	<i>Spread the sheets.</i>
Etouffez votre ressentiment,	<i>Stifle your resentment.</i>
Eveillez vos compagnons,	<i>Awake your companions.</i>
Excitez les paresseux,	<i>Excite the idle.</i>
Excusez les fautes,	<i>Excuse the faults.</i>
Exposez vos raisons,	<i>Expose your reasons.</i>
Exprimez votre reconnaissance,	<i>Express your gratitude.</i>
Exhortez les vicieux,	<i>Exhort the vicious.</i>
Expliquez les règles,	<i>Explain the rules.</i>
Gouvernez votre langue,	<i>Govern your tongue.</i>
Imitez vos sœurs,	<i>Imitate your sisters.</i>
Méprisez les vices,	<i>Despise the vices.</i>
Modérez vos passions,	<i>Moderate your passions.</i>
Observez les occasions,	<i>Observe the occasions.</i>
Oubliez les injures,	<i>Forget the injuries.</i>
Pardonnez les méprises,	<i>Forgive the mistakes.</i>
Redoublez vos efforts,	<i>Redouble your efforts.</i>
Réformez vos mœurs,	<i>Reform your manners.</i>
Regrettez la perte du tems,	<i>Regret the loss of time.</i>
Réprimez son insolence,	<i>Repress his insolence.</i>
Remarquez les bonnes qualités.	<i>Remark the good qualities.</i>
Respectez vos supérieurs,	<i>Respect your superiors.</i>
Soulagez les misérables,	<i>Relieve the wretched.</i>
Supportez les impertinens,	<i>Endure the impertinent.</i>

The foregoing VERBS and NOUNS exemplified in affirmative and negative sentences, either with or without interrogation.

VOUS n'avez pas chanté de chanson. *You have not sung a song.*

I
V
A
I
J
E
Je
Vo
Vo
Av
Il n
d
Ave
li
Il n
Il a
Vou
fa
Il a
Nous
ra

- Il n'a pas cherché son livre. *He did not look for his book.*
- Ils n'ont pas coupé la viande. *They have not cut the meat.*
- Vous n'avez pas donné le pain. *You have not given the loaf.*
- Avez vous fermé la porte ? *Have you shut the door ?*
- Il n'a pas fini son ouvrage. *He has not finished his work.*
- J'ai jeté les pelures. *I have thrown the parings away.*
- Elle n'a pas lavé ses mains. *She did not wash her hands.*
- Je ne mange pas de fromage. *I eat no cheese.*
- Vous n'avez pas marqué la place. *You have not marked the place.*
- Vous n'avez pas mené votre sœur. *You did not bring your sister.*
- Avez vous montré votre écriture ? *Have you shown your writing ?*
- Il n'a pas mouché la chandelle. *He did not snuff the candle.*
- Avez vous noirci vos souliers ? *Have you blackened your shoes.*
- Il ne nourrit pas son chien. *He does not feed his dog ?*
- Il a ôté ses livres. *He has taken his books away.*
- Vous ne peignez pas l'enfant. *You don't comb the child.*
- Il a percé la foule. *He has got through the crowd.*
- Nous avons perdu l'espérance. *We have lost the hope.*

Vous n'avez pas pelé les pommes.	<i>You have not peeled the apples.</i>
Avez-vous pilé les écailles d'huîtres.	<i>Have you pounded the oys- ter-shells?</i>
Ils n'ont pas plaint son malheur.	<i>They have not pitied his misfortunes.</i>
Vous n'avez pas planté d'artichauts.	<i>You have not planted ar- tichokes.</i>
Avez-vous plissé les man- chettes?	<i>Have you plaited the ruf- fles?</i>
Ils ont plongé le chat.	<i>They have dipt the cat.</i>
Je n'ai pas poivré la sa- lade.	<i>I have not peppered the sallad.</i>
Il n'a pas poli ses boucles.	<i>He has not polished his buckles.</i>
Vous n'avez pas porté les lettres.	<i>You have not carried the letters.</i>
Ils n'ont pas puni les pa- resseux.	<i>They have not punished the idle.</i>
Vous ne remplissez pas les verres.	<i>You don't fill the glasses.</i>
Vous n'avez pas rendu la plume.	<i>You have not returned the pen?</i>
Est-il rentré dans la cham- bre?	<i>Is he gone into the room again?</i>
Vous n'avez pas rogné vos ongles.	<i>You have not pured your nails.</i>
Il n'a pas rivé les clous.	<i>He has not rivetted the nails</i>
Vous n'avez pas rongé les os.	<i>You have not picked the bones.</i>
N'a-t-elle pas rôti la vi- ande?	<i>Has she not roasted the meat?</i>
Il n'a pas roulé le papier.	<i>He has not rolled the pa- per.</i>

- A-t-il saigné le malade ? *Did he bleed the patient ?*
 Ils n'ont pas saisi les coupables. *They have not seized the guilty.*
 Avez-vous salé le poisson ? *Did you salt the fish ?*
 Vous n'avez pas séché le linge. *You did not dry the linen.*
 Il n'a pas semé les navets. *He has not sown the turnips.*
 J'ai sifflé l'oiseau. *I have whistled to the bird.*
 Nous n'avons pas signé le marché. *We have not signed the bargain.*
 Ils n'ont pas sommé les témoins. *They have not summoned the witnesses.*
 N'ont-ils pas sonné les cloches ? *Did they not ring the bells ?*
 Vous n'avez pas soufflé le feu. *You did not blow the fire.*
 Il a tâté le pouls. *He has felt the pulse.*
 Vous n'avez pas tiré les rideaux. *You have not drawn the curtains.*
 Ne tournez pas votre dos. *Don't turn your back.*
 Ils n'ont pas vanté leurs exploits. *They have not extolled their exploits.*
 Avez-vous vendu votre cheval ? *Have you sold your horse ?*
 N'avez-vous pas vidé la bouteille ? *Did you not empty the bottle ?*
 Avez-vous abaissé les volets ? *Did you let the shutters down.*
 Vous n'avez pas abrégé votre écriture ? *You have not abridged your writing.*
 Il n'a pas accourci les cordons. *He has not shortened the strings.*
 Avez-vous acheté des bas ? *Have you bought stockings ?*

Je n'ai pas achevé ma lettre.	<i>I have not finished my letter.</i>
Ils n'ont pas acquitté leurs dettes.	<i>They have not discharged their debts.</i>
N'avez-vous pas admiré son ouvrage ?	<i>Have you not admired his work ?</i>
Avez-vous adressé vos lettres ?	<i>Have you addressed your letters ?</i>
J'ai affermi sa résolution.	<i>I have strengthened his resolution.</i>
Il n'a pas affiché son avis-tissement.	<i>He has not posted up his advertisement.</i>
A-t-il affaibli son courage ?	<i>Has he weakened his courage ?</i>
Vous n'avez pas agrandi la marque.	<i>You did not make the mark greater.</i>
Ils n'ont pas agité la question.	<i>They have not agitated the question.</i>
Vous n'avez pas aiguisé votre couteau.	<i>You did not whet your knife.</i>
Avez-vous allongé le cuir ?	<i>Did you lengthen the leather ?</i>
Il n'a pas amené son frère.	<i>He has not brought his brother.</i>
Ils n'ont pas amusé les enfans.	<i>They have not amused the children.</i>
Elle n'a pas apaisé sa colère.	<i>She has not appeased his anger.</i>
N'avez-vous pas appelé vos compagnons ?	<i>Have you not called your companions ?</i>
Vous n'avez pas apporté la moutarde.	<i>You have not brought the mustard.</i>
Ils n'ont pas arraché les chardons.	<i>They did not pluck out the thistles ?</i>

- Avez-vous arrangé les tasses ? *Did you set the cups in order ?*
- Il n'a pas arrêté la balle. *He has not stopt the ball.*
- N'avez-vous pas arrondi le peloton ? *Have you not made the clew round ?*
- Elle n'a pas arrosé le rôti. *She has not basted the roast meat.*
- Avez-vous assisté votre sœur ? *Have you assisted your sister ?*
- N'a-t-il pas attaché ses jarretières ? *Did he not tie his garters ?*
- N'ont-ils pas attendu votre ami ? *Have they not waited for your friend ?*
- Elle a attendri sa mère. *She has softened her mother.*
- Ils ont attesté le fait. *They have attested the fact.*
- Il n'a pas avalé la médecine. *He has not swallowed the physic.*
- Nous avons averti vos amis. *We have warned your friends.*
- Ils ont augmenté leurs richesses. *They have augmented their riches.*
- Vous n'avez pas avoué votre faute. *You have not owned your fault.*
- Avez-vous bassiné le lit ? *Did you warm the bed ?*
- Ont-ils bigarré le plancher ? *Did they chequer the floor ?*
- Ils n'ont pas bombardé la ville. *They have not bombarded the city.*
- Vous n'avez pas boutonné votre veste. *You have not buttoned your waistcoat.*
- Avez-vous cacheté les lettres ? *Did you seal the letters ?*

- Vous n'avez pas cajolé vos ennemis. *You did not wheedle your enemies.*
- Nous avons captivé son amitié. *We have captivated his friendship.*
- Je n'ai pas commencé mon thème. *I did not begin my exercise.*
- Il a recommandé l'obéissance. *He has commanded obedience.*
- Avez-vous conservé sa protection ? *Have you preserved his protection ?*
- Il n'a pas consolé les affligés. *He has not comforted the afflicted.*
- Ils ont confronté les dépositions. *They have confronted the depositions.*
- Il a consulté ses amis. *He has consulted his friends.*
- Vous n'avez pas contenté vos parens. *You have not contented your relations.*
- Nous avons cultivé sa bienveillance. *We have cultivated his kindness.*
- J'ai déboursé mon argent. *I have disbursed my money.*
- Avez-vous débridé votre cheval ? *Have you unbridled your horse ?*
- Nous avons débrouillé son écriture. *We have unravelled his writing.*
- Ils ont déchargé la voiture. *They have unloaded the carriage.*
- Il a déchiré la supplique. *He has torn the petition.*
- Ils n'ont pas décidé la question. *They have not decided the question.*
- Nous avons déclaré notre sentiment. *We have declared our sentiment.*
- Avez-vous décliné le nom ? *Have you declined the noun ?*

- Il n'a pas escompté le billet. *He has discounted the note.*
- N'avez-vous pas dédaigné ses caresses ? *Have you not disdained his caresses ?*
- J'ai dédié mon ouvrage. *I have dedicated my work.*
- Il n'a pas défendu son droit. *He has not defended his right.*
- Vous n'avez pas défini le mot. *You have not defined the word.*
- Il a dégraisé l'habit. *He has scoured the suit.*
- Nous n'avons pas déguisé nos pensées. *We have not disguised our thoughts.*
- Ils n'ont pas délié le paquet. *They have not untied the bundle.*
- Avez-vous demandé de l'argent ? *Did you ask for money ?*
- Il a démasqué l'hypocrite. *He has unmasked the hypocrite.*
- Ils ont démoli la maison. *They have demolished the house.*
- Vous n'avez pas démontré la proposition. *You have not demonstrated the proposition.*
- Nous avons dépensé peu d'argent. *We have spent little money.*
- Vous avez déplacé les papiers. *You have displaced the papers.*
- Vous n'avez pas déploré ses malheurs. *You have not deplored his misfortunes.*
- Il n'a pas réprimé son insolence. *He has not repressed his insolence.*
- Il a député ses confidens. *He has deputed his confidants.*
- Nous avons désarmé sa colère. *We have disarmed his anger.*

Vous avez dé trompé ses amis.	<i>You have undeceived his friends.</i>
Avez-vous deviné l'énigme ?	<i>Have you guessed the riddle ?</i>
Il a différé son voyage.	<i>He has put off his voyage.</i>
J'ai digéré ses paroles.	<i>I have digested his words.</i>
Vous n'avez pas dirigé ses pas.	<i>You have not directed his steps.</i>
Ils ont dispersé la canaille.	<i>They have dispersed the mob.</i>
Il a ébauché le portrait.	<i>He has sketched the portrait.</i>
Il n'a pas ébranché les arbres.	<i>He did not lop the trees.</i>
Nous avons écalé les noix.	<i>We have shelled the walnuts.</i>
Vous n'avez pas éclairci le doute.	<i>You have not cleared up the doubt.</i>
Avez-vous éclairé les enfans ?	<i>Did you light the children ?</i>
Il n'a pas écouté mes conseils.	<i>He has not listened to my counsels.</i>
N'avez-vous pas effacé les lignes ?	<i>Did you not blot out the lines ?</i>
Je n'ai pas élevé la voix.	<i>I did not raise my voice.</i>
Ils ont emballé les marchandises.	<i>They have packed up the goods.</i>
Il a emblavé ses champs.	<i>He has sown his fields with corn.</i>
Vous n'avez pas embrassé l'occasion.	<i>You have not embraced the occasion.</i>
Avez-vous emmené les enfans ?	<i>Did you carry the children away ?</i>
Vous avez enrichi vos parens.	<i>You have enriched your relations.</i>

- Vous n'avez pas enseigné les ignorans. *You did not teach the ignorant.*
- Ils ont enterré les morts. *They have buried the dead.*
- Ils ont entouré la maison. *They have surrounded the house.*
- Je n'ai pas épargné mon argent. *I did not spare my money.*
- Nous avons éprouvé nos amis. *We have tried our friends.*
- Il a épuisé ses ressources. *He has exhausted his resources.*
- Ils ont équipé un vaisseau. *They have equipped a ship.*
- Ils ont érigé une statue. *They have erected a statue.*
- Nous espérons une succession. *We hope for a succession.*
- Vous avez évité la mauvaise compagnie. *You have shunned bad company.*
- Avez-vous estimé vos maîtres ? *Have you esteemed your masters ?*
- Il a établi sa réputation. *He has established his reputation.*
- Il n'a pas éteint la chandelle. *He did not put the candle out*
- Elle n'a pas étendu les draps. *She did not spread the sheets.*
- Il a étouffé son ressentiment. *He has stifled his resentment.*
- Avez-vous éveillé vos compagnons ? *Did you awake your companions ?*
- Nous avons excité les paresseux. *We have roused the idle.*
- Ils n'ont pas excusé les fautes. *They have not excused the faults.*

N'avez vous pas exposé vos raisons ?	<i>Did you not give your reasons ?</i>
Avez-vous exprimé votre reconnaissance ?	<i>Did you express your gratitude ?</i>
Nous avons exhorté les vicieux.	<i>We have exhorted the vicious.</i>
Il a expliqué les règles.	<i>He has explained the rules.</i>
Il n'a pas gouverné sa langue.	<i>He has not governed his tongue.</i>
Vous n'avez pas imité vos sœurs.	<i>You did not imitate your sisters.</i>
Ils ont méprisé les vices.	<i>They have despised the vices.</i>
Avez-vous modéré vos passions ?	<i>Did you moderate your passions ?</i>
Vous n'avez pas observé les occasions.	<i>You did not observe the occasions.</i>
Ils n'ont pas oublié les injures.	<i>They have not forgot the injuries.</i>
Nous avons pardonné les méprises.	<i>We have forgiven the mistakes.</i>
Vous n'avez pas redoublé vos efforts.	<i>You have not redoubled your efforts.</i>
Ils n'ont pas réformé leurs mœurs.	<i>They have not reformed their manners.</i>
Il a regretté la perte du tems.	<i>He has regretted the loss of time.</i>
Nous avons remarqué les bonnes qualités.	<i>We have remarked the good qualities.</i>
Avez-vous respecté vos supérieurs ?	<i>Did you respect your superiors ?</i>
Ils ont soulagé les misérables.	<i>They have relieved the wretched.</i>

Nous avons supporté les *We have endured the im-*
impertinens. *pertinent.*

THE VOCABULARY OF ADVERBS.

DE crainte que, <i>lest.</i>	En paix, <i>in peace.</i>
A moins que, <i>unless.</i>	En sursaut, <i>suddenly.</i>
Ne—personne, <i>nobody.</i>	A l'amiable, <i>amicably.</i>
Ne—point, <i>not at all.</i>	En ami, <i>friendly.</i>
Ne—plus, <i>no more.</i>	A tous égards, <i>in all re-</i> <i>spect.</i>
Ne—pas, <i>not.</i>	A toute force, <i>by all</i> <i>means.</i>
En particulier, <i>in private.</i>	Tout-à-fait, <i>quite.</i>
Surtout, <i>above all.</i>	De bon jeu, <i>fairly.</i>
Ni plus ni moins— <i>neither</i> <i>more nor less.</i>	A l'étroit, <i>narrowly.</i>
Fort cher, <i>very dear.</i>	Au pis aller, <i>let the worst</i> <i>come to the worst.</i>
De mieux en mieux, <i>better</i> <i>and better.</i>	Au hasard, <i>at random.</i>
Moins à présent, <i>less now.</i>	Par mégarde, <i>unawares.</i>
Aussi bien que, <i>as well as.</i>	A la hâte, <i>in a hurry.</i>
De pis en pis, <i>worse and</i> <i>worse.</i>	En badinant, <i>for fun.</i>
Mieux, <i>better.</i>	Pour badiner, <i>in jest.</i>
A part, <i>a part.</i>	Pour rire, <i>in a joke.</i>
A l'écart, <i>out of the way.</i>	Sérieusement, <i>seriously.</i>
Séparément, <i>separately.</i>	Tout de bon, <i>in good ear-</i> <i>nest.</i>
Probablement, <i>probably.</i>	A dessein, <i>designedly.</i>
Aujourd'hui, <i>to-day.</i>	Exprès, <i>on purpose.</i>
En vérité, <i>indeed.</i>	A l'envers, <i>the wrong side</i> <i>outwards.</i>
A cheval, <i>on horseback.</i>	A tâtons, <i>groping along.</i>
A pied, <i>on foot.</i>	A la renverse, <i>upon one's</i> <i>back.</i>
Fort et ferme, <i>stoutly.</i>	Au naturel, <i>to the life</i>
Librement, <i>freely.</i>	
A vide, <i>empty.</i>	
En repos, <i>quietly.</i>	

Ouvertement, <i>openly.</i>	Aussi, ou pareillement, <i>likewise.</i>
De bon cœur, <i>heartily.</i>	
A contre-cœur, <i>against the will.</i>	Sens dessus dessous, <i>topsy turvy.</i>
A regret, <i>with reluctance.</i>	En foule, <i>in a crowd.</i>
A peine, <i>hardly.</i>	Pêle-mêle, <i>helter-skelter.</i>
A fond, <i>thoroughly.</i>	A la fois, <i>at once.</i>
A faux, <i>falsely.</i>	A la ronde, <i>about.</i>
Sagement, <i>wisely.</i>	Tour à tour, <i>by turns.</i>
Fort mal, <i>very wrong.</i>	Ensemble, <i>together.</i>
Parfaitement bien, <i>perfectly.</i>	Tout du long, <i>all along.</i>
Passablement bien, <i>tolerably well, pretty well.</i>	Tout droit, <i>straight along.</i>
Presque, <i>almost.</i>	A gauche, <i>on the left.</i>
Infiniment, <i>infinitely.</i>	A droite, <i>on the right.</i>
Trop cher, <i>too dear.</i>	Ça et là, <i>up and down.</i>
Au moins, <i>at least.</i>	D'un côté et d'autre, <i>about and about.</i>
Tout au plus, <i>at most.</i>	De part et d'autre, <i>on both sides.</i>
Ailleurs à moins, <i>elsewhere for less.</i>	De tous côtés, <i>on all sides.</i>
Davantage, <i>more.</i>	En deçà, <i>on this side.</i>
Tant, <i>so much.</i>	En de là, <i>on that side.</i>
Peu à peu, <i>by little and little.</i>	Partout, <i>every where.</i>
Trop peu, <i>too little.</i>	Nulle part, <i>no where.</i>
Trop, <i>too much.</i>	Fort souvent, <i>very often.</i>
Suffisamment, <i>sufficiently.</i>	Fort à propos, <i>very seasonably.</i>
Pas assez, <i>not enough.</i>	A présent, <i>at present.</i>
Pas beaucoup, <i>not much.</i>	Maintenant, <i>now.</i>
Guère, <i>little.</i>	Vite, <i>quick.</i>
Beaucoup, <i>much.</i>	Hier, <i>yesterday.</i>
Tant soit peu, <i>ever so little.</i>	Avant-hier, <i>the day before yesterday.</i>

Autrefois, <i>formerly.</i>	De bonne heure, <i>betimes.</i>
Dernièrement, <i>lately.</i>	Pas encore, <i>not yet.</i>
Depuis peu, <i>not long ago.</i>	Alors, <i>then.</i>
Auparavant, <i>before.</i>	Dès lors, <i>from that time.</i>
Demain, <i>to-morrow.</i>	Depuis, <i>since.</i>
Bientôt, <i>soon.</i>	Quand, <i>when.</i>
Désormais, <i>hereafter.</i>	De tems en tems, <i>now and then.</i>
Dorénavant, <i>henceforth.</i>	Toute la nuit, <i>all the night.</i>
D'abord, <i>at first.</i>	En plein jour, en plein midi, <i>at noon day.</i>
Souvent, <i>often.</i>	Au premier jour, <i>the first opportunity.</i>
Subitement, <i>suddenly.</i>	Où, <i>where.</i>
Quelquefois, <i>sometimes.</i>	D'où, <i>whence.</i>
Rarement, <i>seldom.</i>	Par où, <i>which way.</i>
Soudain, <i>on a sudden.</i>	Ici, <i>here.</i>
Au plus tard, <i>the latest.</i>	D'ici, <i>hence.</i>
Au plus vite, <i>with all speed.</i>	Par ici, <i>this way.</i>
Toujours, <i>always.</i>	Là, <i>there.</i>
Pour toujours, <i>for ever and ever.</i>	De là, <i>thence.</i>
Continuellement, <i>continually.</i>	Par là, <i>that way.</i>
A loisir, <i>at leizure.</i>	Là haut, <i>above.</i>
Ordinairement, <i>usually.</i>	En haut, <i>up stairs.</i>
Communément, <i>commonly.</i>	Ici dessous, <i>under here.</i>
Presque toujours, <i>almost always.</i>	Là bas, <i>yonder.</i>
Presque jamais, <i>hardly ever.</i>	D'en haut, <i>from above.</i>
Tôt ou tard, <i>one time or other.</i>	D'en bas, <i>from below.</i>
Trop tard, <i>too late.</i>	Par en haut, <i>upwards.</i>
Trop tôt, <i>too soon.</i>	Par en bas, <i>downwards.</i>
	En dedans, <i>within.</i>
	En dehors, <i>without.</i>
	Jusqu'où, <i>how far.</i>

Aux environs, <i>thereabouts.</i>	De plus près, <i>nearer.</i>
Loin, <i>far.</i>	Devant, <i>before.</i>
Tout proche, <i>hard by.</i>	Par derrière, <i>behind.</i>
Ici près, <i>just by.</i>	Dessus et dessous, <i>over and under.</i>
De près, <i>close.</i>	Ailleurs, <i>elsewhere.</i>

THE VOCABULARY OF NOUNS AND VERBS.

J'AI vu,	<i>I HAVE seen.</i>
Nous avons consenti,	<i>We have consented.</i>
Vous avez vu,	<i>You saw.</i>
Vous savez,	<i>You know.</i>
Vous avez lu,	<i>You have read.</i>
Je perdrai mon temps,	<i>I shall lose my time.</i>
Il a appris sa leçon,	<i>He has learned his lesson.</i>
Il étudie,	<i>He studies.</i>
Ne manquez pas d'écrire,	<i>Don't fail to write.</i>
Il a écrit quatre lettres,	<i>He wrote four letters.</i>
Il a acheté ses plaisirs,	<i>He has bought his pleasures.</i>
Il écrit,	<i>He writes.</i>
Vous vous appliquez,	<i>You apply yourself.</i>
Vous lisez,	<i>You read.</i>
Vous écrivez,	<i>You write.</i>
Mettez les livres,	<i>Put the books.</i>
Les enfans sont,	<i>The children are.</i>
Avez-vous mis les chapeaux ?	<i>Have you put the hats ?</i>
Il viendra,	<i>He will come.</i>
Vous n'avez pas étudié,	<i>You have not studied.</i>
J'ai appris ma leçon,	<i>I have learnt my lesson.</i>
J'étais,	<i>I was.</i>
Ils étaient,	<i>They were.</i>

Nous avons insisté,	<i>We have insisted.</i>
Avez vous parlé ?	<i>Have you spoken ?</i>
Il est retourné,	<i>He is returned.</i>
J'ai dormi,	<i>I have slept.</i>
Vivez,	<i>Live.</i>
Il se réveilla,	<i>He awoke.</i>
Ils ont réglé leurs affaires,	<i>They have settled their af- fairs.</i>
Je vous avertis,	<i>I warn you.</i>
Il lit,	<i>He reads.</i>
Elle voulut aller,	<i>She would go.</i>
Vous êtes paresseux,	<i>You are idle.</i>
J'ai gagné,	<i>I have won.</i>
Il est logé,	<i>He is lodged.</i>
Je ne risque rien,	<i>I risk nothing.</i>
Vous parlez,	<i>You speak.</i>
J'ai omis la date,	<i>I have omitted the date.</i>
Vous avez écrit,	<i>You wrote.</i>
Je l'ai dit,	<i>I said it.</i>
Elle l'a raconté,	<i>She related it.</i>
Il le fit,	<i>He did it.</i>
Parlez-vous ?	<i>Do you speak ?</i>
Le croyez-vous ?	<i>Do you believe it ?</i>
Vous l'avez fait,	<i>You did it.</i>
Il ne sort pas,	<i>He does not go out.</i>
Vous avez mis vos bas,	<i>You have put on your stockings.</i>
Ils allèrent,	<i>They went.</i>
Il tomba,	<i>He fell.</i>
J'ai fait une description.	<i>I have given a description.</i>
Il a insulté votre frère,	<i>He has insulted your bro- ther.</i>
Je consens,	<i>I consent.</i>
Il va à l'école,	<i>He goes to school.</i>
Il partit,	<i>He went away.</i>

earer.

ehind.
as, over and

ere.

D VERBS.

ted.

y time.
l his lesson.write.
letters.
ht his plea-

rself.

are.
the hats ?studied.
my lesson.

Vous finirez,	<i>You will finish.</i>
Je sais ma leçon,	<i>I know my lesson.</i>
Vous accusez votre parent,	<i>You accuse your relation.</i>
Il a parlé,	<i>He has spoken.</i>
Vous faites,	<i>You do.</i>
Il sait le Français,	<i>He knows the French lan- guage.</i>
Je connais votre cousin,	<i>I know your cousin.</i>
Il savait sa leçon,	<i>He knew his lesson.</i>
J'ai fait mon thème,	<i>I have done my exercise.</i>
Vous avez obligé son ami,	<i>You have obliged his friend.</i>
Vous avez acheté ce cha- peau,	<i>You have bought this hat.</i>
Apprenez un verbe,	<i>Learn a verb.</i>
Vous avez appris douze li- gnes.	<i>You have learned twelve lines.</i>
Vous pouvez acheter de la dentelle,	<i>You may buy lace.</i>
Mangerez-vous ?	<i>Will you eat ?</i>
Devez vous ?	<i>Do you owe ?</i>
Il amassera de grandes richesses.	<i>He will hoard up great riches.</i>
Vous buvez,	<i>You drink.</i>
J'ai mangé,	<i>I have eat.</i>
Vous n'avez pas mangé,	<i>You have not eat.</i>
Elle a de l'argent,	<i>She has money.</i>
Donnez-lui,	<i>Give him^s</i>
Il a de l'embarras,	<i>He has trouble.</i>
Elle met tout,	<i>She sets every thing.</i>
Nous allâmes,	<i>We went.</i>
Ils courent,	<i>They run.</i>
Buvons,	<i>Let us drink.</i>
Nous allons à l'église,	<i>We go to church.</i>

Nous allâmes au parc,	<i>We went to the park.</i>
Il tomba dans la boue,	<i>He fell into the dirt.</i>
Allez,	<i>Go.</i>
Vous allâtes,	<i>You went.</i>
Il va,	<i>He goes.</i>
Vous courez,	<i>You run.</i>
Ils sont heureux,	<i>They are lucky.</i>
Ils le poursuivent,	<i>They pursue him.</i>
Vous voyez notre jardin,	<i>You see our garden.</i>
Je vois votre maison,	<i>I see your house.</i>
Votre sœur est aimée,	<i>Your sister is beloved.</i>
Il est content,	<i>He is contented.</i>
J'ai vu sa maison de campagne,	<i>I have seen his country-house.</i>
Il est arrivé,	<i>He is arrived.</i>
Voyons,	<i>Let us see.</i>
Nous fûmes à la comédie,	<i>We went to the play.</i>
Il était renommé,	<i>He was renowned.</i>
Nous arrivâmes,	<i>We arrived.</i>
J'apprends le Français,	<i>I learn French.</i>
Avez-vous appris ?	<i>Have you learned ?</i>
Je commencerai,	<i>I shall begin.</i>
J'irai à Londres,	<i>I shall go to London.</i>
Revenez,	<i>Come back.</i>
Vous serez mon ami,	<i>You shall be my friend.</i>
J'apprendrai ma leçon,	<i>I shall learn my lesson.</i>
Elle fut surprise,	<i>She was surprised.</i>
Vous avez perdu votre temps,	<i>You have lost your time.</i>
Il mourut,	<i>He died.</i>
Je suis paresseux,	<i>I am idle.</i>
Elle sort,	<i>She goes out.</i>
Il parla de son procès,	<i>He spoke of his law-suit.</i>
Je reviendrai à dix heures,	<i>I shall come back at ten o'clock.</i>

Courez,	<i>Run.</i>
Je vous aimerai,	<i>I shall love you.</i>
C'en est fait,	<i>It is done.</i>
Ils font du bruit,	<i>They make a noise.</i>
J'écrirai ma lettre,	<i>I shall write my letter.</i>
Nous déjeûnons à neuf heures,	<i>We breakfast at nine o'clock.</i>
A quelle heure dînez-vous ?	<i>At what o'clock do you dine ?</i>
Nous dînons à deux heures,	<i>We dine at two o'clock.</i>
Il sait sa leçon,	<i>He knows his lesson.</i>
Il réussira,	<i>He will succeed.</i>
Vous vous levez,	<i>You rise.</i>
Il apprend le Latin,	<i>He learns Latin.</i>
Levez-vous,	<i>Rise,</i>
Savez-vous cette nouvelle ?	<i>Do you know this news ?</i>
Vous vous repentirez de votre paresse,	<i>You will repent your idleness.</i>
J'eus de l'estime pour lui,	<i>I esteemed him.</i>
Je n'y ai pas été,	<i>I have not been there.</i>
Attendez-vous votre père ?	<i>Do you expect your father ?</i>
Nous jouons aux cartes,	<i>We play at cards.</i>
Nous avons écrit,	<i>We have written.</i>
Il a été volé,	<i>He has been robbed.</i>
J'enverrai la lettre,	<i>I shall send the letter.</i>
Allez-vous ?	<i>Do you go ?</i>
Venez-vous ?	<i>Do you come ?</i>
A-t-il passé ?	<i>Has he passed ?</i>
Venez,	<i>Come.</i>
Sortez,	<i>Go out.</i>
Restez,	<i>Stay.</i>
Ne bougez pas,	<i>Do not stir.</i>
Allez,	<i>Go.</i>
Regardez,	<i>Look.</i>
Vous trouverez votre livre,	<i>You will find your book.</i>

Regardez ce beau carrosse,	<i>Look at that beautiful coach.</i>
Elle vient,	<i>She comes.</i>
Je viens,	<i>I come.</i>
Prenez-le,	<i>Take it.</i>
Tenez-le,	<i>Hold it.</i>
Sa maison est belle,	<i>His house is fine.</i>
L'église est laide,	<i>The church is ugly.</i>
Apprendrons-nous ?	<i>Shall we learn ?</i>
Vous trouverez vos compagnons,	<i>You will find your companions.</i>
Il va,	<i>He goes.</i>
Nous demeurons,	<i>We live.</i>
J'ai acheté mes bas,	<i>I bought my stockings.</i>
Il a suivi son frère,	<i>He has followed his brother.</i>
Mettez ceci,	<i>Put this.</i>
Il ferait sa fortune,	<i>He would make his fortune.</i>

The foregoing VERBS and NOUNS joined with the
ADVERBS.

DE crainte qu'il ne vienne,	<i>Lest he should come.</i>
A moins qu'elle ne meure,	<i>Unless she dies.</i>
Je n'ai vu personne,	<i>I saw nobody.</i>
Nous n'avons nullement consenti,	<i>We have by no means consented.</i>
Vous n'avez jamais vu,	<i>You never saw.</i>
Vous ne savez rien,	<i>You know nothing.</i>
Vous n'avez point lu,	<i>You have not read at all.</i>
Je ne perdrai plus mes tems,	<i>I will no more lose my time.</i>
Il n'a pas appris sa leçon,	<i>He has not learned his lesson.</i>
Il étudie en particulier,	<i>He studies in private.</i>

Sur-tout ne manquez pas d'écrire,	<i>Above all, don't fail to write.</i>
Il a écrit quatre lettres, ni plus ni moins,	<i>He wrote four letters, nei- ther more or less.</i>
Il a acheté ses plaisirs fort cher,	<i>He has bought his pleasures very dear.</i>
Il écrit de mieux en mieux,	<i>He writes better and better.</i>
Vous vous appliquez moins à présent,	<i>You apply yourself less now.</i>
Vous lisez aussi bien que votre frère,	<i>You read as well as your brother.</i>
Vous écrivez de pis en pis,	<i>You write worse and worse.</i>
Vous écrivez mieux que lui,	<i>You write better than he does.</i>
Mettez les livres à part,	<i>Put the books apart.</i>
Les enfans sont à l'écart,	<i>The children are out of the way.</i>
Avez-vous mis les cha- peaux séparément ?	<i>Have you put the hats se- parately ?</i>
Il viendra probablement,	<i>He probably will come.</i>
Vous n'avez pas étudié aujourd'hui.	<i>You have not studied to- day.</i>
Oui, en vérité, j'ai appris ma leçon,	<i>Yes, indeed, I have learned my lesson.</i>
J'étais à cheval,	<i>I was on horseback.</i>
Ils étaient à pied,	<i>They were on foot.</i>
Nous avons insisté fort et ferme,	<i>We have insisted stoutly.</i>
Avez-vous parlé librement ?	<i>Did you speak freely ?</i>
Il est retourné a vide,	<i>He is returned empty.</i>
J'ai dormi en repos,	<i>I have slept quietly.</i>
Vivez-en paix,	<i>Live in peace.</i>

- Il se réveilla en sursaut, *He awoke suddenly.*
 Ils ont réglé leurs affaires à l'amiable, *They have amicably settled their affairs.*
 Je vous avertis en ami, *I warn you friendly.*
 Il lit mieux à tous égards, *He reads better in all respects.*
 Elle voulut aller à toute force, *She would go by all means.*
 Vous êtes tout-à-fait paresseux, *You are quite idle.*
 J'ai gagné de bon jeu, *I have won fairly.*
 Il est logé à l'étroit, *He is narrowly lodged.*
 Au pis aller, je ne risque rien, *Let the worst come to the worst, I risk nothing.*
 Vous parlez au hasard, *You speak at random.*
 J'ai omis la date par mégarde, *I left out the date un-awares.*
 Vous avez écrit à la hâte, *You wrote in a hurry.*
 Je l'ai dit en badinant, *I said it for fun.*
 Elle l'a raconté pour badiner, *She related it in jest.*
 Il le fit pour rire, *He did it in a joke.*
 Parlez-vous sérieusement ? *Do you speak seriously ?*
 Le croyez-vous tout de bon ? *Do you believe it in good earnest ?*
 Vous l'avez fait à dessein, *You did it designedly.*
 Il ne sort pas exprès, *He does not go out on purpose.*
 Vous avez mis vos bas à l'envers, *You have put on your stockings the wrong side outwards.*
 Ils allèrent à tâtons, *They went groping along.*
 Il tomba à la renverse, *He fell upon his back.*
 J'ai fait une description au naturel, *I have given a description to the life.*

Il a insulté votre frère ouvertement,	<i>He has insulted your brother openly.</i>
Je consens de bon cœur,	<i>I consent heartily.</i>
Il va à l'école à contre cœur,	<i>He goes to school against his will.</i>
Il partit à regret,	<i>He went away with reluctance.</i>
Vous finirez à peine de- main,	<i>You will hardly finish to-morrow.</i>
Je sais ma leçon à fond,	<i>I thoroughly know my lesson.</i>
Vous accusez votre parent à faux,	<i>You falsely accuse your relation.</i>
Il a parlé sagement,	<i>He has spoken wisely.</i>
Vous faites fort mal,	<i>You do very wrong.</i>
Il sait parfaitement bien le Français,	<i>He knows the French language very well.</i>
Je connais très-bien votre cousin,	<i>I know your cousin very well.</i>
Il savait sa leçon passable- ment bien,	<i>He knew his lesson tolerably well.</i>
J'ai presque fait mon thé- me,	<i>I have almost done my exercise.</i>
Vous avez infiniment obli- gé son ami,	<i>You have infinitely obliged his friend.</i>
Vous avez acheté votre chapeau trop cher,	<i>You have bought your hat too dear.</i>
Apprenez un verbe au moins,	<i>Learn one verb at least.</i>
Vous avez appris douze lignes tout au plus,	<i>You have, at most, learned twelve lines.</i>
Vous pouvez acheter de la dentelle ailleurs, à moins,	<i>You may buy lace elsewhere for less.</i>

Mangerez-vous davantage ?	<i>Will you eat more ?</i>
Devez-vous tant ?	<i>Do you owe so much ?</i>
Peu-à-peu il amassera de grandes richesses,	<i>By little and little he will hoard up great riches.</i>
Vous buvez trop peu,	<i>You drink too little.</i>
Il mange trop,	<i>He eats too much.</i>
J'ai mangé suffisamment.	<i>I have eat sufficiently.</i>
Vous n'avez pas assez mangé,	<i>You have not eat enough.</i>
Elle n'a pas beaucoup d'argent,	<i>She has not much money.</i>
Ne lui donnez guère,	<i>Give him but little.</i>
Il a beaucoup d'embarras,	<i>He has much troubl'e.</i>
Donnez lui tant soit peu,	<i>Give him ever so little.</i>
Et moi aussi, ou pareille- ment,	<i>And I likewise.</i>
Elle met tout sens dessus dessous,	<i>She sets every thing down topsy-turvy.</i>
Nous allâmes en foule,	<i>We went in a crowd.</i>
Ils courent pêle-mêle,	<i>They run helter-skelter.</i>
Ne parlez pas tous à la fois,	<i>Do not speak all at once.</i>
Buvons à la ronde.	<i>Let us drink about.</i>
Nous allons à l'église tour à tour,	<i>We go to church by turns.</i>
Nous allâmes ensemble au parc,	<i>We went together to the park.</i>
Il tomba tout de son long dans la boue,	<i>He fell into the dirt all along.</i>
Aller tout droit,	<i>Go straight along.</i>
N'allez pas à gauche,	<i>Do not go to the left.</i>
Nous allâmes à droite,	<i>We went to the right.</i>
Il va çà et là,	<i>He goes up and down.</i>
Vous courez d'un côté et d'autre,	<i>You run about and about.</i>

Ils sont heureux de part et d'autre,	<i>They are lucky on both sides.</i>
Ils le poursuivent de tous côtés,	<i>They pursue him on all sides.</i>
Vous voyez notre jardin en deçà,	<i>You see our garden on this side.</i>
Je vois votre maison au delà,	<i>I see your house on that side.</i>
Votre sœur est aimée par- tout,	<i>Your sister is loved every where.</i>
Il n'est content nulle part,	<i>He is contented no where.</i>
J'ai vu sa maison de cam- pagne fort souvent,	<i>I have very often seen his country-house.</i>
Il est arrivé fort à propos,	<i>He is arrived very season- ably.</i>
A présent, voyons,	<i>At present let us see.</i>
Maintenant je vois son amitié,	<i>Now I see his friendship.</i>
Vite, dépêchez-vous,	<i>Quick, make haste.</i>
Nous fûmes hier à la co- médie,	<i>We went yesterday to the play.</i>
Je vis votre sœur avant- hier,	<i>I saw your sister the day before yesterday.</i>
Il était renommé autrefois.	<i>He was renowned formerly.</i>
Nous arrivâmes dernière- ment,	<i>We arrived lately.</i>
J'apprends le Français depuis peu,	<i>I learned French not long ago.</i>
Avez-vous appris aupara- vant ?	<i>Have you learned before ?</i>
Je commencerai demain,	<i>I shall begin to-morrow,</i>
J'irai à Londres après demain,	<i>I shall go to London after to-morrow.</i>
Revenez bientôt,	<i>Come back soon.</i>

Vous serez désormais mon ami,	<i>You shall be hereafter my friend.</i>
Dorénavant j'apprendrai ma leçon,	<i>Henceforth I shall learn my lesson.</i>
Elle fut d'abord surprise,	<i>She was surprised at first.</i>
Vous avez souvent perdu votre tems,	<i>You have often lost your time.</i>
Il mourut subitement,	<i>He died suddenly.</i>
Je suis quelquefois paresseux,	<i>I am sometimes idle.</i>
Elle sort rarement,	<i>She seldom goes out.</i>
Soudain il parla de son procès,	<i>On a sudden he spoke of his lawsuit.</i>
Je reviendrai à dix heures au plus tard,	<i>I shall come back the latest at ten o'clock.</i>
Courez au plus vite,	<i>Run with full speed.</i>
Je vous aimerai toujours,	<i>I shall always love you.</i>
C'en est fait pour toujours,	<i>It is done for ever.</i>
Ils font du bruit continuellement,	<i>They make continually a noise.</i>
J'écrirai ma lettre à loisir,	<i>I shall write my letters at leisure.</i>
Nous déjeûnons ordinairement à neuf heures,	<i>We usually breakfast at nine o'clock.</i>
A quelle heure dînez vous communément ?	<i>At what o'clock do you generally dine ?</i>
Nous dînons presque toujours à deux heures,	<i>We almost always dine at two o'clock.</i>
Il ne sait presque jamais sa leçon,	<i>He never hardly knows his lesson.</i>
Il réussira tôt ou tard,	<i>He will succeed one time or other.</i>
Il apprend le Latin trop tôt,	<i>He learns Latin too soon.</i>

Levez-vous de bonne heure,	<i>Rise betimes.</i>
Vous vous levez trop tard,	<i>You rise too late.</i>
Ne savez-vous pas encore cette nouvelle ?	<i>Do you not yet know this news ?</i>
Vous vous repentirez alors de votre paresse,	<i>You will then repent your idleness.</i>
Dès-lors j'eus de l'estime pour lui,	<i>From that time I esteemed him.</i>
Je n'y ai pas été depuis,	<i>I have not been there since.</i>
Quand attendez-vous mon- sieur votre père ?	<i>When do you expect your father ?</i>
Nous jouons aux cartes de temps en temps,	<i>Now and then we play at cards.</i>
Nous avons écrit toute la nuit,	<i>We have written all the night.</i>
Il a été volé en plein jour, ou en plein midi,	<i>He has been robbed at noon- day.</i>
J'enverrai la lettre au pre- mier jour,	<i>I shall send the letter the first opportunity.</i>
Où allez-vous ?	<i>Where are you going ?</i>
D'où venez-vous ?	<i>Whence do you come ?</i>
Par où a-t-il passé ?	<i>Which way has he passed ?</i>
Venez ici,	<i>Come hither.</i>
Sortez d'ici,	<i>Get hence.</i>
Venez par ici,	<i>Come this way.</i>
Restez là,	<i>Stay there.</i>
Ne bougez pas de là,	<i>Do not stir thence.</i>
Allez par-là,	<i>Go that way.</i>
Regardez là-haut,	<i>Look above.</i>
Allez en haut,	<i>Go up stairs.</i>
Vous trouverez votre livre ici dessous,	<i>You will find your book under here</i>
Regardez là-bas ce beau carosse,	<i>See yonder that beautiful coach.</i>

Elle vient d'en haut,	<i>She comes from above.</i>
Je viens d'en bas,	<i>I come from below.</i>
Prenez le par en haut,	<i>Take it upward.</i>
Tenez-le par en bas,	<i>Hold it downward.</i>
Sa maison est fort belle en dedans,	<i>His house is very fine within.</i>
L'église est laide en dehors,	<i>The church is ugly without.</i>
Jusqu'où apprendrons-nous ?	<i>How far shall we learn ?</i>
Vous trouverez vos compagnons aux environs,	<i>You will find you companions thereabouts.</i>
Il va loin,	<i>He goes far.</i>
Nous demeurons tout proche,	<i>We live hard by.</i>
J'ai acheté mes bas ici près.	<i>I bought my stockings just by.</i>
Il a suivi son frère de près.	<i>He has followed his brother close.</i>
Approchez-vous de plus près	<i>Come nearer.</i>
Allez devant,	<i>Go before.</i>
Marchez par derrière,	<i>Walk behind.</i>
Mettez ceci dessus et cela dessous,	<i>Put this over and that under.</i>
Il ferait sa fortune ailleurs,	<i>He would make his fortune elsewhere.</i>

THE VOCABULARY OF PREPOSITIONS.

EN dépit de ses parens,	<i>IN spite of his relations.</i>
A la mode d'Angleterre,	<i>Afte the English fashion.</i>
A l'égard de ce qu'il écrit,	<i>As to what he writes.</i>
A l'insçu de ses parens,	<i>Without the knowledge of her relations.</i>
A moins de douze guinées,	<i>Under twelve guineas.</i>

Avec sa mère,	<i>With his mother.</i>
Chez nous,	<i>At our house.</i>
Chez lui,	<i>At his house.</i>
Chez elle,	<i>At her house.</i>
Chez vous,	<i>At your house.</i>
Contre le conseil de ses amis,	<i>Against the advice of his friends.</i>
Dans la petite boîte,	<i>In the little box.</i>
En France,	<i>In France.</i>
Depuis son arrivée,	<i>Since his arrival.</i>
Dès le commencement,	<i>From the beginning.</i>
Dessus ou dessous la chaise,	<i>Upon or under the chair.</i>
Entre eux,	<i>Between them.</i>
Les uns envers les autres,	<i>One towards another.</i>
De Londres à Acton,	<i>From London to Acton.</i>
Excepté (ou hormis) sa mère,	<i>Except her mother.</i>
Moyennant une somme d'argent,	<i>For a sum of money.</i>
Nonobstant le mauvais tems,	<i>Notwithstanding the bad weather.</i>
Malgré toutes les oppositions,	<i>In spite of all opposition.</i>
Outre mon logement,	<i>Besides my lodging.</i>
Par terre,	<i>By land.</i>
Parmi les auteurs,	<i>Among authors.</i>
Pendant le jour,	<i>During the day.</i>
Durant la guerre,	<i>During the war.</i>
Pour ma sœur,	<i>For my sister.</i>
Sans recommandation,	<i>Without recommendation.</i>
Avant moi,	<i>Before me.</i>
Après vous,	<i>After you.</i>
Derrière l'église,	<i>Behind the church.</i>

Selon ou suivant votre avis,	<i>According to your advice.</i>
Sous les décombres,	<i>Under the rubbish.</i>
Sur la table,	<i>Upon the table.</i>
Touchant cette affaire,	<i>Concerning that affair.</i>
Vers quatre heures,	<i>About four o'clock.</i>
A travers la cour,	<i>Through the yard.</i>
Au tour du jardin,	<i>About the garden.</i>
Faute de lui parler,	<i>For want of speaking to him.</i>
Le long de la rivière,	<i>Along the river.</i>
Près de la Bourse,	<i>Near the Exchange.</i>
Hors de la chambre,	<i>Out of the room.</i>
Loin de son pays,	<i>Far from his country.</i>
Auprès de moi,	<i>Near me.</i>
Près du feu,	<i>Near the fire.</i>
Vis-à-vis du Palais Royal,	<i>Over against the Royal Palace.</i>
Ensuite de quoi,	<i>After which.</i>
A cause de vous,	<i>On your account.</i>
Au grand regret de ses amis,	<i>To the great regret of his friends.</i>
A fleur de terre,	<i>Close to the ground.</i>
A côté de mon frère,	<i>Close to my brother.</i>
A la faveur de la nuit,	<i>By means of the night.</i>
Aux dépens du gouvernement,	<i>At the expense of government.</i>
A l'abri de la pluie,	<i>Sheltered from the rain.</i>
Jusqu'à la première ville,	<i>As far as the first town.</i>
Quant à moi,	<i>As for me.</i>
A raison de cinq pour cent,	<i>At the rate of five per cent.</i>
A rez de chaussée,	<i>Even with the ground.</i>
Au milieu de la nuit,	<i>In the middle of the night.</i>
De nuit,	<i>By night.</i>

Au péril de sa vie,	<i>At the peril of his life.</i>
A force de courage,	<i>By dint of courage.</i>
A l'exclusion de sa sœur,	<i>His sister excepted.</i>
Par son testament,	<i>By his will.</i>
Au devant de son père,	<i>To meet his father.</i>
Au dessous de lui,	<i>Below him.</i>
Au dessus des comtes,	<i>Above earls.</i>
A couvert de la médisance,	<i>Screened from slander.</i>
En deçà de la Tamise,	<i>On this side the Thames.</i>
Entre les Turcs et les Russes,	<i>Between the Turks and the Russians.</i>
Au-delà du Danube,	<i>On the other side of the Danube.</i>
Dans la langue Française,	<i>In the French tongue.</i>
De tout mon cœur,	<i>With all my heart.</i>
De toutes ses forces,	<i>With all his might.</i>
De toute la tête,	<i>By the whole head.</i>
De grand matin,	<i>Very early.</i>
De Paris,	<i>From Paris.</i>
Par ses richesses et par son crédit,	<i>By his riches and credit.</i>
Sur la table,	<i>Upon the table.</i>
Sous la chaise	<i>Under the chair.</i>
A mon arrivée à Londres,	<i>At my arrival in London.</i>
Contre la volonté de son père,	<i>Against the will of his father.</i>
Jusqu'à ses ennemis,	<i>Even his enemies.</i>
Par rapport à ses parens,	<i>On account of his relations.</i>
Au lieu d'apprendre sa leçon,	<i>Instead of learning his lesson.</i>
A force d'étudier,	<i>By dint of studying.</i>
En peu de temps,	<i>In a short time.</i>

THE VOCABULARY OF VERBS AND NOUNS

IL veut l'épouser, *HE will marry her.*

Ils s'habillent,	<i>They dress themselves.</i>
Je n'en ai pas entendu parler,	<i>I heard no talk of it.</i>
Elle est allée à la comédie,	<i>She is gone to the play.</i>
Vous ne l'aurez pas,	<i>You shall not have it.</i>
Je l'ai vu se promener,	<i>I saw him walk.</i>
Avez-vous été ?	<i>Have you been ?</i>
Ils n'ont pas été,	<i>They have not been.</i>
J'ai été,	<i>I have been.</i>
Il a agi,	<i>He has acted.</i>
Vous trouverez mon livre,	<i>You will find my book.</i>
L'avez-vous vu ?	<i>Have you seen him ?</i>
J'ai prévu qu'il réussirait,	<i>I foresaw that he would succeed.</i>
Vous trouverez votre mouchoir,	<i>You'll find your handkerchief.</i>
Il y a une grande amitié,	<i>There is a great friendship.</i>
Il y a environ six milles,	<i>There are about six milles.</i>
Ils y ont tous consenti,	<i>They have all consented to it.</i>
Il recommandera votre frère,	<i>He will recommend your brother.</i>
Je me promène tous les jours,	<i>I walk every day.</i>
Il réussira,	<i>He will succeed.</i>
Je dépense deux guinées par semaine,	<i>I spend two guineas a week.</i>
Ils ont envoyé les provisions,	<i>They have sent the provisions.</i>
Il y a beaucoup d'envie,	<i>There is a great deal of envy.</i>
Je l'ai vu passer deux fois,	<i>I saw him pass twice.</i>
Le peuple souffre beaucoup,	<i>The people are great sufferers.</i>
L'avez-vous envoyé ?	<i>Did you send it ?</i>

Il est difficile de trouver une bonne place,	<i>It is difficult to find a good place.</i>
Il est arrivé,	<i>He is arrived.</i>
Je boirai,	<i>I shall drink.</i>
J'ai rencontré votre frère,	<i>I have met your brother.</i>
J'ai écrit à son père,	<i>I wrote to his father.</i>
Huit hommes ont été ense- velis,	<i>Eight men have been bu- ried.</i>
A-t-il écrit ?	<i>Did he write ?</i>
Vous me trouverez au Café.	<i>You'll find me at the cof- fee-house.</i>
Il a passé,	<i>He has passed.</i>
Il se promène tous les jours,	<i>He walks every day.</i>
Il oubliera vos affaires,	<i>He will forget your affairs.</i>
Nous nous promenâmes,	<i>We walked.</i>
J'ai rencontré votre sœur,	<i>I have met your sister.</i>
Il a poussé votre frère,	<i>He has pushed your bro- ther.</i>
Son cousin est encore,	<i>His cousin is still.</i>
Asseyez-vous,	<i>Sit down.</i>
Pourquoi ne vous tenez- vous pas ?	<i>Why don't you keep your- self ?</i>
J'ai parlé à votre père,	<i>I spoke to your father.</i>
Il y eut un bal,	<i>There was a ball.</i>
Je n'ai pas voulu lui parler.	<i>I would not speak to her.</i>
Il partit pour les Indes Orientales,	<i>He went to the East Indies.</i>
Coupez les tulipes,	<i>Cut the tulips.</i>
Il était assis,	<i>He was sitting.</i>
Il s'échappa,	<i>He made his escape.</i>
Le palais sera bâti,	<i>The palace will be built.</i>
Nous sommes ici,	<i>We are here.</i>

J'ai accompagné votre frère,	<i>I have accompanied your brother.</i>
Je serai toujours charmé de vous voir,	<i>I shall always be glad to see you.</i>
Il prête de l'argent,	<i>He lends money.</i>
J'ai fait bâtir ma maison de campagne,	<i>I ordered my country-house to be built.</i>
Nous entendîmes du bruit,	<i>We heard a noise.</i>
Il voyage de nuit,	<i>He travels by night.</i>
Ils ont gagné la bataille,	<i>They have won the battle.</i>
Il a favorisé toute sa famille,	<i>He has favoured all his family.</i>
Il est allé,	<i>He is gone.</i>
Votre frère est,	<i>Your brother is.</i>
Les ducs sont,	<i>Dukes are.</i>
Vous ne serez nulle part,	<i>You will be no where.</i>
Il y a de beaux bâtimens,	<i>There are fine buildings.</i>
Il y a eu une bataille,	<i>There has been a battle.</i>
Vous ferez des progrès dans la langue Française,	<i>You'll improve in the French tongue.</i>
Il s'est appliqué à l'écriture,	<i>He has applied himself to writing.</i>
Il est plus grand,	<i>He is taller.</i>
Je partirai demain,	<i>I shall set out to-morrow.</i>
Il a été élu membre du parlement,	<i>He has been elected member of parliament.</i>
Vous avez laissé votre livre,	<i>You have left your book.</i>
J'ai trouvé votre mouchoir,	<i>I have found your handkerchief.</i>
Il y eut de grandes réjouissances à St. James,	<i>There were great rejoicings at St. James's.</i>
Il s'est marié,	<i>He has married.</i>
Chacun admire son esprit,	<i>Every one admires his wit.</i>

Il a refusé de se marier,	<i>He has refused to marry.</i>
Vous ne faites que causer,	<i>You do nothing but prattle.</i>
Il a appris le Français,	<i>He has learned French.</i>
Je le ferai,	<i>I will do it.</i>

THE FOREGOING *VERBS* AND *NOUNS* JOINED
WITH THE *PROPOSITIONS*.

IL veut l'épouser en dépit de ses parens,	<i>He will marry her in spite of his relations.</i>
Ils s'habillent à la mode d'Angleterre,	<i>They dress themselves after the English fashion.</i>
A l'égard de ce qu'il écrit, je n'en ai pas entendu parler,	<i>As to what he writes, I heard no talk of it.</i>
Elle est allé à la comédie à l'insçu de ses parens,	<i>She is gone to the play without the knowledge of her relations.</i>
Vous ne l'aurez pas à moins de douze guinées,	<i>You shall not have it under twelve guineas.</i>
Je l'ai vu se promener avec sa mère,	<i>I saw him walk with his mother.</i>
Avez-vous été chez nous ?	<i>Have you been at our house ?</i>
N'avez-vous pas été chez lui ?	<i>Have you not been at his house ?</i>
Ils n'ont pas été chez elle,	<i>They have not been at her house.</i>
J'ai été chez vous,	<i>I have been at your house.</i>
Il a agi contre le conseil de ses amis,	<i>He has acted against the advice of his friends.</i>
Vous trouverez mon livre dans la petite boîte,	<i>You'll find my book in the little box.</i>
Elle est en France,	<i>She is in France.</i>

- L'avez-vous vu depuis son arrivée ? *Have you seen him since his arrival ?*
- Dès le commencement j'ai prévu qu'il réussirait, *From the beginning I foresaw that it would succeed.*
- Vous trouverez votre mouchoir dessus ou dessous la chaise, *You'll find your handkerchief upon or under the chair.*
- Il y a une grande amitié entre eux, *There is a great friendship between them.*
- Ayons de l'humanité les uns envers les autres. *Let us have humanity one towards another.*
- Il y a environ six milles de Londres à Acton, *There are about six miles from London to Acton.*
- Ils y ont tous consenti excepté, ou hormis, sa mère, *They have all consented to it except her mother.*
- Il recommandera votre frère, moyennant une somme d'argent, *He will recommend your brother for a sum of money.*
- Je me promène tous les jours, nonobstant le mauvais tems, *I walk every day, notwithstanding the bad weather.*
- Il réussira malgré toutes les oppositions, *He will succeed in spite of all opposition.*
- Je dépense deux guinées par semaine outre mon logement, *I spend two guineas a week besides my lodging.*
- Ils ont envoyé les provisions par terre, *They have sent the provisions by land.*
- Il y a beaucoup d'envie parmi les auteurs, *There is a great deal of envy among authors.*
- Je l'ai vu passer deux fois pendant le jour, *I saw him pass twice during the day.*

to marry.
but prat-

French.

S JOINED

her in spite

ons.

nselves after
fashion.

he writes, I
lk of it.

to the play
e knowledge
tions.

not have it
ve guineas.

alk with his

been at o'r

t been at his

nt been at her

at your house.

d against the
his friends.

ny book in the

ance.

Le peuple souffre beaucoup durant la guerre,	<i>The people are great suf- ferers during the war.</i>
L'avez-vous envoyé pour ma sœur ?	<i>Did you send it for my sister ?</i>
Il est difficile de trouver une bonne place sans recommandation,	<i>It is difficult to find a good place without a recom- mendation.</i>
Il est arrivé avant moi,	<i>He is arrived before me.</i>
Je boirai après vous,	<i>I'll drink after you.</i>
J'ai rencontré votre frère derrière l'église,	<i>I met your brother behind the church.</i>
J'ai écrit à son père, selon ou suivant votre avis,	<i>I wrote to his father ac- cording to your advice.</i>
Huit hommes ont été ense- velis sous les décombres,	<i>Eight mⁿ have been bu- ried under the rubbish.</i>
A-t-il écrit touchant cette affaire ?	<i>Did he write concerning that affair ?</i>
Vous me trouverez au café vers quatre heures,	<i>You'll find me at the coffee- house about four o'clock.</i>
Il a passé à travers la cour,	<i>He has passed through the yard.</i>
Je me promène tous les jours autour du jardin,	<i>I walk every day about the garden.</i>
Faute de lui parler, il ou- blierà votre affaire,	<i>For want of speaking to him, he'll forget your affair.</i>
Nous nous promenâmes le long de la rivière,	<i>We walked along the ri- ver.</i>
J'ai rencontré votre sœur près de la Bourse,	<i>I have met your sister near the Exchange.</i>
Il a poussé votre frère hors de la chambre,	<i>He has pushed your bro- ther out of the room.</i>
Son cousin est encore loin de son pays,	<i>His cousin is still far from his country.</i>
Asseyez-vous près de moi,	<i>Sit down near me.</i>

- Pourquoi ne vous tenez-vous pas près du feu ? *Why don't you keep yourself near the fire ?*
- J'ai parlé à votre père vis-à-vis du Palais Royal, *I spoke to your father over against the Royal Palace.*
- Ensuite de quoi il y eut un bal, *After which there was a ball.*
- Je n'ai pas voulu lui parler à cause de vous, *I would not speak to her on your account.*
- Il partit pour les Indes Orientales, au grand regret de ses amis, *He went to the East Indies, to the great regret of his friends.*
- Coupez les tulipes à fleur de terre, *Cut the tulips close to the ground.*
- Il était assis à côté de mon frère, *He was sitting close to my brother.*
- Il s'échappa à la faveur de la nuit, *He made his escape by means of the night.*
- Le palais sera bâti aux dépens du gouvernement, *The palace will be built at the expense of government.*
- Nous sommes ici à l'abri de la pluie, *We are sheltered here from the rain.*
- J'ai accompagné votre frère jusqu'à la première ville, *I have accompanied your brother as far as the first town.*
- Quand à moi, je serai toujours charmé de vous voir, *As for me, I shall always be glad to see you.*
- Il prête de l'argent à raison de cinq pour cent, *He lends money at the rate of five per cent.*
- J'ai fait bâtir ma maison de campagne à rez de chaussée, *I ordered my country-house to be built even with the ground.*
- Nous entendîmes du bruit au milieu de la nuit, *We heard a noise in the middle of the night.*

- Il voyage de nuit au péril
de sa vie, *He travels at night at the
peril of his life.*
- Ils ont gagné la bataille à
force de courage, *They have won the battle
by dint of courage.*
- Il a favorisé toute sa famille
par son testament, à
l'exclusion de sa sœur, *He has favoured all his
family by his will, his
sister excepted.*
- Il est allé au devant de
son père, *He is gone to meet his fa-
ther.*
- Votre frère est au-dessous
de lui, *Your brother is below
him.*
- Les ducs sont au-dessus
des comtes, *Dukes are above earls.*
- Vous ne serez nulle part
à couvert de la médi-
sance, *You will be no where
screened from slander.*
- Il y a de beaux bâtimens
en deçà de la Tamise, *There are fine buildings
on this side the Thames.*
- Il y a eu une bataille en-
tre les Turcs et les Rus-
ses au-delà du Danube, *There has been a battle be-
tween the Turks and the
Russians on the other
side of the Danube.*
- De cette manière vous
ferez des progrès dans
la langue Française, *In this manner you'll im-
prove in the French
tongue.*
- Je le ferai de tout mon
cœur, *I will do it with all my
heart.*
- Il s'est appliqué de toutes
ses forces à l'écriture, *He has applied himself to
writing with all his
might.*
- Il est plus grand de toute
la tête, *He is taller by the whole
head.*
- Je partirai demain, de
grand matin, *I'll set out to-morrow very
early.*

JE y
yo
Pare
Avez
Cette

Ils sont revenus de Paris,	<i>They are come back from Paris.</i>
Il a été élu membre du parlement, par ses richesses et par son crédit,	<i>He has been elected member of parliament by his riches and credit.</i>
Vous avez laissé votre livre sur la table,	<i>You have left your book upon the table.</i>
J'ai trouvé votre mouchoir sous la chaise,	<i>I have found your handkerchief under the chair.</i>
A mon arrivé à Londres, il y eut de grandes réjouissances à St. James,	<i>At my arrival in London there were great rejoicings at St. James's.</i>
Il s'est marié contre la volonté de son père,	<i>He has married against the will of his father.</i>
Chacun admire son esprit, jusqu'à ses ennemis,	<i>Every one admires his wit, even his enemies.</i>
Il a refusé de se marier par rapport à ses parens,	<i>He has refused to marry on account of his relations.</i>
Vous ne faites que causer au lieu d'apprendre votre leçon,	<i>You do nothing but prattle, instead of learning your lesson.</i>
A force d'étudier, il a appris le Français en peu de temps,	<i>By dint of studying he has learned French in a short time.</i>

New, familiar, and easy Dialogues, each preceded by a suitable Vocabulary.

THE VOCABULARY.

JE vous souhaite, *I wish you.* Bon jour, *good day.*

Pareillement, *likewise.*

Comment, *how.*

Avez-vous ? *Did you ?*

Dormi, *sleep.*

Cette nuit, *last night.*

Fort bien, *very well.*

Pas si bien, <i>not so well.</i>	Pourquoi ? <i>why ?</i>
Quelque inquiétude, <i>some uneasiness.</i>	Je n'en ai point, <i>I have none.</i>
Mais, <i>but.</i>	Le tonnerre, <i>the thunder.</i>
M'a empêché, <i>has hindered me.</i>	De dormir, <i>from sleeping.</i>
Je ne l'ai pas, <i>I have not it.</i>	Entendu, <i>heard.</i>
Vous dormez donc, <i>you sleep then.</i>	Bien profondément, <i>very soundly.</i>
Oui, <i>yes.</i>	Sur-tout, <i>particularly.</i>
Dans mon premier sommeil, <i>in my first sleep.</i>	J'ai été, <i>I have been.</i>
Vous avez donc, <i>you are then.</i>	Effrayé, <i>frightened.</i>
Je l'avoue, <i>I confess it.</i>	Bien peur, <i>much afraid.</i>
Qui, <i>who.</i>	Il y a peu de gens, <i>there are few people.</i>
Sans doute, <i>without doubt.</i>	N'en aient peur, <i>are not afraid.</i>
De la chaleur, <i>of the heat.</i>	C'est un effet naturel, <i>it is a naturel effect.</i>
Surprenans, <i>surprising.</i>	Sont quelquefois, <i>are sometimes.</i>
Vrai, <i>true.</i>	Cela est, <i>that is.</i>

DIALOGUE I.

* MADAME, Monsieur,	MADAM, Sir, or Miss,
ou Mademoiselle, je vous	<i>I wish you a good</i>
souhaite le bon jour.	<i>morning.</i>
Je vous le souhaite pareil-	<i>I wish it you likewise.</i>
lement,	

* I purposely omit repeating these three words, as one of them, according to the person we converse with, must be added to almost every question and answer, which a master may bid his scholar do when he says his lessons

Comment avez-vous dormi cette nuit ?	<i>How did you sleep last night ?</i>
Fort bien,	<i>Very well.</i>
Et vous ?	<i>And you ?</i>
Pas si bien,	<i>Not so well.</i>
Pourquoi ? Avez-vous quelque inquiétude ?	<i>Why ? Have you some uneasiness ?</i>
Je n'en ai point ; mais le tonnerre m'a empêché de dormir,	<i>I have none ; but the thunder hindered me from sleeping.</i>
Je ne l'ai pas entendu,	<i>I have not heard it.</i>
Vous dormez donc bien profondément ?	<i>You sleep then very sound- ly ?</i>
Oui, sur-tout dans mon premier sommeil,	<i>Yes, particularly in my first sleep.</i>
J'ai été effrayé,	<i>I have been frightened.</i>
Vous avez donc bien peur du tonnerre ?	<i>You are then much afraid of thunder ?</i>
Je l'avoue ; il y a peu de gens qui n'en aient peur,	<i>I confess it, there are few people who are not afraid of it.</i>
Sans doute c'est un effet naturel de la chaleur,	<i>Without doubt it is a na- tural effect of the heat.</i>
Oui, mais les effets du tonnerre sont quelque- fois surprenans,	<i>Yes, but the effects of thunder are sometime's surprising.</i>
Cela est vrai,	<i>That is true.</i>

 THE VOCABULARY.

EST-il, <i>is it.</i>	Vrai, <i>true.</i>
Certainement, <i>certainly.</i>	Croyez-vous, <i>do you be- lieve.</i>
Je puis, <i>I can.</i>	Assurer, <i>assure.</i>
Doutez-vous, <i>Do you doubt.</i>	C'est, <i>it is.</i>

Une chose, <i>a thing.</i>	Fort douteuse, <i>very doubtful.</i>
J'ai ouï dire, <i>I have heard.</i>	Qui est-ce qui, <i>who.</i>
L'a dit, <i>told it.</i>	Une personne, <i>a person.</i>
Digne de foi, <i>credible.</i>	Je crois, <i>I believe.</i>
Le, <i>it.</i>	Il n'est pas, <i>he is not.</i>
Capable, <i>capable.</i>	De mentir, <i>to lie.</i>
Il se répand, <i>are spread.</i>	Quelquefois, <i>sometimes.</i>
De faux bruits, <i>false reports.</i>	Savez vous, <i>do you know.</i>
Je sais, <i>I know.</i>	Depuis hier, <i>since yesterday.</i>
Je ne sais pas, <i>I do not know.</i>	
Demain, <i>to-morrow.</i>	Vous saurez, <i>you'll know.</i>
Reçu, <i>received.</i>	Avez-vous, <i>have you.</i>
Je dirai, <i>I'll tell.</i>	Des nouvelles, <i>news.</i>
Qui n'est pas, <i>which is not.</i>	Une, <i>one.</i>
Ne serai pas, <i>shall not be.</i>	Mauvaise, <i>bad.</i>
De l'entendre, <i>to hear it.</i>	Fâché, <i>sorry.</i>

DIALOGUE II.

EST-il vrai ?	<i>IS it true ?</i>
Oui, certainement,	<i>Yes, certainly.</i>
Le croyez-vous ?	<i>Do you believe it ?</i>
Je puis vous assurer,	<i>I can assure you.</i>
En doutez-vous ?	<i>Do you doubt it ?</i>
Je n'en doute pas,	<i>I don't doubt it.</i>
C'est une chose fort douteuse.	<i>It is a very doubtful thing.</i>
Je l'ai ouï dire,	<i>I heard it.</i>
Qui est-ce qui vous l'a dit ?	<i>Who told it you ?</i>
C'est une personne digne de foi.	<i>It is a credible person.</i>

Il se répand quelquefois de faux bruits,	<i>False reports are sometimes spread.</i>
Le savez-vous ?	<i>Do you know it ?</i>
Je le sais depuis hier,	<i>I knew it since yesterday.</i>
Je ne le sais pas.	<i>I do not know it.</i>
Vous le saurez demain,	<i>You'll know it to-morrow.</i>
Avez-vous reçu des nouvelles ?	<i>Have you received some news ?</i>
Je vous en dirai une qui n'est pas mauvaise,	<i>I'll tell you one which is not bad.</i>
Je ne serai pas fâché de l'entendre,	<i>I shall not be sorry to hear it.</i>

THE VOCABULARY.

SAVEZ-vous ?	<i>Do you know ?</i>	Votre leçon, <i>your lesson.</i>
Pas encore,	<i>not yet.</i>	Etudiez, <i>study.</i>
Bien difficile,	<i>very difficult.</i>	Elle est, <i>it is.</i>
Vous êtes,	<i>you are.</i>	Un peu, <i>a little.</i>
Paresseux,	<i>idle.</i>	J ^e demande, <i>I ask.</i>
Pardon,	<i>pardon.</i>	
Il ne vous manque que,	<i>you only want.</i>	De la bonne volonté, <i>good will.</i>
Je vous accorde,	<i>I grant you.</i>	Dix minutes, <i>ten minutes.</i>
De plus,	<i>more.</i>	Je vous remercie, <i>I thank you.</i>
Je tâcherai,	<i>I'll endeavour.</i>	De l'apprendre, <i>to learn it.</i>
En moins de temps,	<i>in less time.</i>	
A présent,	<i>now.</i>	Je la sais, <i>I know it.</i>
Etes vous ?	<i>are you ?</i>	Sûr. <i>sure.</i>
De cela,	<i>of it.</i>	Je crois, <i>I believe.</i>
Qu'oui,	<i>yes.</i>	La savez-vous ? <i>do you know it ?</i>

Parfaitement bien, *perfectly well.* J'espère, *I hope.*

Que vous serez, *that you will be.* Content, *contented.*

DIALOGUE III.

SAVEZ-vous votre leçon ? *Do you know your lesson ?*

Je ne la sais pas encore, *I don't know it yet.*

Etudiez-la, *Study it.*

Elle est bien difficile, *It is very difficult.*

Vous êtes un peu paresseux, *You are a little idle.*

Je vous demande pardon, *I ask your pardon.*

Il ne vous manque que de la bonne volonté, *You only want good will.*

Je vous accorde dix minutes de plus, *I grant you ten minutes more.*

Je vous remercie, je tâcherai de l'apprendre en moins de tems, *I thank you, I'll endeavour to learn it in less time.*

A présent je la sais, *Now I know it.*

Etes-vous sûr de cela ? *Are you sure of it ?*

Je crois qu'oui. *I believe yes.*

La savez-vous parfaitement bien ? *Do you know it perfectly well ?*

J'espère que vous serez content. *I hope that you will be contented.*

THE VOCABULARY.

APPRENEZ-vous ? *do* Le Français, *the French language.*

Que pensez-vous ? *what do you think ?* Du Français, *of the French language.*

Il est, *it is.* Difficile, *difficult.*

Le commencement, <i>the beginning.</i>	L'est toujours, <i>is always so.</i>
La prononciation, <i>the pronunciation.</i>	Assez facile, <i>easy enough.</i>
Cela est, <i>that is.</i>	Vrai, <i>true.</i>
Prononcez-vous ? <i>do you pronounce ?</i>	Bien l'u, <i>well the u.</i>
Les lettres liquides, <i>the liquid letters.</i>	J'ai eu, <i>I had.</i>
Beaucoup de peine, <i>much trouble.</i>	Au commencement, <i>in the beginning.</i>
Voyons, <i>let us see.</i>	Prononcez, <i>pronounce.</i>
S'il vous plait, <i>if you please.</i>	Pensez-vous ? <i>do you think ?</i>
Vous avez, <i>you have.</i>	Disposition, <i>disposition.</i>
A prononcer, <i>to pronounce.</i>	C'est, <i>it is.</i>
Parfaitement bien, <i>perfectly well.</i>	
Une langue, <i>a language.</i>	Fort utile, <i>very useful.</i>
Je n'en doute pas, <i>I don't doubt it.</i>	Je prends, <i>I take.</i>
A l'apprendre, <i>to learn it.</i>	Il y a apparence, <i>it is likely.</i>
Que, <i>that.</i>	Vous réussirez, <i>you'll succeed.</i>
Dans vos efforts, <i>in your endeavours.</i>	M'encouragez, <i>encourage me.</i>
Je continuerai, <i>I'll go on.</i>	A m'y appliquer, <i>to apply myself to it.</i>
Vous ne sauriez, <i>you cannot.</i>	Mieux faire, <i>do better.</i>

DIALOGUE IV.

APPRENEZ-VOUS le Français ?	<i>Do you learn the French language ?</i>
Que pensez-vous du Français ?	<i>What do you think of the French language ?</i>

Je pense qu'il est difficile,	<i>I think it is difficult.</i>
Le commencement l'est toujours,	<i>The beginning is always so.</i>
La prononciation en est assez facile,	<i>Its pronounciation is easy enough.</i>
Cela est vrai,	<i>That is true.</i>
Prononcez-vous bien l'u et les lettres liquides ?	<i>Do you pronounce well the u and the liquid letters ?</i>
J'ai eu beaucoup de peine au commencement,	<i>I had much trouble in the beginning.</i>
Voyons, prononcez, s'il vous plaît,	<i>Let us see, pronounce, if you please.</i>
Qu'en pensez-vous ?	<i>What do you think of it ?</i>
Vous avez beaucoup de disposition à prononcer le Français parfaitement bien,	<i>You have much disposition to pronounce the French language perfectly well.</i>
C'est une langue fort utile,	<i>It is a very useful language.</i>
Je n'en doute pas, et je prends beaucoup de peine à l'apprendre,	<i>I don't doubt it, and I take much pains to learn it.</i>
Il y a apparence que vous réussirez dans vos efforts,	<i>It is likely that you'll succeed in your endeavours.</i>
Vous m'encouragez, et je continuerai à m'y appliquer,	<i>You encourage me, and I'll go on to apply myself to it.</i>
Vous ne sauriez mieux faire.	<i>You cannot do better.</i>

THE VOCABULARY.

PARLONS, <i>let us speak.</i>	Français, <i>French.</i>
C'est, <i>it is.</i>	Un bon moyen, <i>a good way</i>
De l'apprendre, <i>to learn.</i>	Je ne fais que de, <i>I do but,</i>

Commencer, <i>begin.</i>	N'apprenez-vous pas ? <i>do you not learn ?</i>
Les articles, <i>the articles.</i>	J'ai appris, <i>I have learned.</i>
La déclinaison, <i>the declension.</i>	Des noms, <i>of nouns.</i>
De quelle grammaire ? <i>what grammar ?</i>	Vous servez-vous ? <i>do you make use of ?</i>
De celle, <i>of that.</i>	Elle est, <i>it is.</i>
Fort bonne, <i>a very good one.</i>	Les verbes, <i>the verbs.</i>
Y sont conjugués, <i>are conjugated in it.</i>	D'une manière, <i>in a manner.</i>
Précise, <i>precise.</i>	Intelligible, <i>intelligible.</i>
Quel est ? <i>what is ?</i>	Le nom, <i>the name.</i>
De votre maître, <i>of your master.</i>	Connaissez-vous ? <i>do you know ?</i>
Je connais, <i>I know.</i>	De réputation, <i>by reputation.</i>
Il instruit, <i>he instructs.</i>	Fort bien, <i>very well.</i>
Sa méthode, <i>his method.</i>	Est fort bonne, <i>is very good.</i>
Traduisez-vous ? <i>do you translate ?</i>	Quelque livre, <i>some book.</i>
Je traduis, <i>I translate,</i>	Des fables, <i>fables.</i>
Du Français, <i>from the French.</i>	En Anglais, <i>into English.</i>
Fort bien, <i>very well.</i>	Pour, <i>for.</i>
Le commencement, <i>the beginning.</i>	Ensuite, <i>afterwards.</i>
Je traduirai, <i>I'll translate.</i>	Les thèmes, <i>the exercises.</i>
Cela est, <i>that is.</i>	Quand, <i>when.</i>
Vous aurez fait, <i>you have made.</i>	Quelques progrès, <i>some progress.</i>

DIALOGUE V.

PARLONS Français.	<i>LET us speak French.</i>
C'est un bon moyen de l'apprendre,	<i>It is a good way to learn it.</i>
Je ne fais que de commencer,	<i>I do but begin.</i>
N'apprenez-vous pas les articles ?	<i>Don't you learn the articles ?</i>
J'ai appris la déclinaison des noms,	<i>I have learned the declension of nouns.</i>
De quelle grammaire vous servez-vous ?	<i>What grammar do you make use of ?</i>
De celle de Monsieur A.	<i>Of that of Mr. A.</i>
Elle est fort bonne,	<i>It is a very good one.</i>
Les verbes y sont conjugués d'une manière précise et intelligible,	<i>The verbs are conjugated in it in a precise and intelligent manner.</i>
Quel est le nom de votre maître ?	<i>What is your master's name ?</i>
C'est Monsieur A.	<i>It is Mr. A.</i>
Le connaissez-vous ?	<i>Do you know him ?</i>
Je le connais de réputation,	<i>I know him by reputation.</i>
Il instruit fort bien,	<i>He instructs very well.</i>
Sa méthode est fort bonne,	<i>His method is very good.</i>
Traduisez-vous quelque livre ?	<i>Do you translate some book ?</i>
Je traduis des fables du Français en Anglais,	<i>I translate fables from the French into English.</i>
C'est fort bien pour le commencement,	<i>It is very well for the beginning.</i>
Ensuite je traduirai les thèmes de Monsieur A. de l'Anglais en Français.	<i>Afterwards I'll translate Mr. A.'s exercises from the English into French.</i>

Cela est fort bien, quand vous aurez fait quelques progrès, *That is very well, when you have made some progress.*

 THE VOCABULARY.

TROUVEZ-vous? *do you find?* Quelque difficulté; *any difficulty.*
 A traduire, *in translating.* J'en trouve, *I find.*
 Fort peu, *very little.* Il est, *it is.*
 Plus difficile, *more difficult.* Le livre de thèmes, *the exercise book.*
 Dont, *of which.* Je me sers, *I make use.*
 Aplait, *removes.* Il est différent, *it is different.*
 Des autres, *from the others.* Les genres, *the genders.*
 Des noms, *of nouns.* Sont marqués, *are marked.*
 Il y a, *there are.* Aussi, *likewise.*
 Des lettres alphabétiques, *alphabetical letters.* A la fin, *at the end.*
 De chaque verbe, *of each verb.* Qui indiquent, *which indicate.*
 Le tems, *the tense.* Dans lequel, *in which.*
 Il doit être, *it ought to be.* Mis, *put.*
 Vous avez donc, *you have then.* Recours, *recourse.*
 A votre grammaire, *to your grammar.* On trouve tous les verbes, *all the verbs are to be found.*
 Conjugués, *conjugated.* Du livre, *of the book.*
 En huit pages, *in eight pages.*
 En vérité, *indeed.* Un grand avantage, *a great advantage.*

On ne le trouve, <i>it is not to be found.</i>	Dans aucun autre, <i>in any other.</i>
Il n'est guère possible, <i>it is hardly possible.</i>	De faire des fautes, <i>to make blunders.</i>
Dans la conjugaison, <i>in the conjugation.</i>	Des verbes, <i>of the verbs.</i>
Quand, <i>when.</i>	On prend garde, <i>one minds.</i>
Les lettres alphabétiques, <i>the alphabetical letters.</i>	Oui, <i>yes.</i>
Mais, <i>but.</i>	Il faut aussi, <i>one must likewise.</i>
Prendre la peine, <i>take the trouble.</i>	D'avoir recours, <i>to have recourse.</i>
Aux verbes, <i>to the verbs.</i>	Sans doute, <i>without doubt.</i>
Il ne faut pas faire, <i>one must not make.</i>	Son thème, <i>one's exercise.</i>
Avec précipitation, <i>with precipitation.</i>	Ajoutez, <i>add.</i>
Aussi qu'il faut, <i>likewise that one must.</i>	Observer, <i>observe.</i>
Le nombre, <i>the number.</i>	Et la personne, <i>and the person.</i>

DIALOGUE VI.

TROUVEZ-vous quelque difficulté à traduire ?	<i>Do you find any difficulty in translating.</i>
J'en trouve fort peu,	<i>I find very little.</i>
Il est plus difficile de traduire l'Anglais en Français,	<i>It is more difficult to translate English into French.</i>

Le livre de thèmes dont
je me sers, applanit les
difficultés,

Est-il différent des autres ?

Oui, les genres des noms
y sont marqués,

Il y a aussi des lettres al-
phabétiques, à la fin de
chaque verbe, qui indi-
quent le tems dans le-
quel il doit être mis.

Vous avez donc recours à
votre grammaire ?

Non, on trouve tous les
verbes conjugués en huit
pages à la fin du livre,

En vérité c'est un grand
avantage,

On ne le trouve dans au-
cun autre livre de thèmes,

Il n'est guère possible de
faire des fautes dans la
conjugaison des verbes,
quand on prend garde
aux lettres alphabéti-
ques,

Oui, mais il faut aussi
prendre la peine d'avoir
recours aux verbes,

Sans doute, il ne faut pas
faire son thème avec
précipitation,

*The exercise book which I
make use of, removes
the difficulties.*

*Is it different from the
others ?*

*Yes, the genders of nouns
are marked.*

*There are likewise alpha-
betical letters at the end
of each verb, which in-
dicate the tense in which
it ought to be put.*

*You have then recourse to
your grammar ?*

*No, all the verbs are to be
found conjugated in
eight pages at the end
of the book.*

*Indeed it is a great ad-
vantage.*

*It is not to be found in
any other exercise book.*

*It is hardly possible to
make blunders in the
conjugation of the verbs,
when one minds the al-
phabetical letters.*

*Yes, but one must likewise
take the trouble to have
recourse to the verbs.*

*Without doubt, one must
not make one's exercise
with precipitation.*

Ajoutez aussi qu'il faut *Add likewise that one must*
observer le nombre et *observe the number and*
la personne, *the person.*

THE VOCABULARY.

COMBIEN de nombres ? *Y a-t-il ? are there ?*
how many numbers ? Deux, *two.*

Le singulier, *the singular.* Le pluriel, *the plural.*

Fort bien, *very well.* Personnes, *persons.*

Trois, *three.* La première, *the first.*

La seconde, *the second.* La troisième, *the third.*

Est celle, *is that.* Qui parle, *who speaks.*

A qui on parle, *to whom* De qui, *of whom.*
one speaks.

Quels sont ? *which are ?* Les pronoms personnels,
the personal pronouns.

Qui servent, *which serve.*

Dans la conjugaison, *in the* Des verbes, *of the verbs.*
conjugation.

Je, *I.* Tu, *thou.*

Il, *he,* Elle, *she.*

Pour, *for.*

Nous, *we.* Vous, *ye or you.*

Ils, elles, *they.* Avez-vous appris ? *have*
you learned ?

Avoir, *to have,* Etre, *to be.*

Après avoir, *after having.* Des noms, *of the nouns.*

La déclinaison, *the de-* Absolument, *by all means.*
clension.

La parfaite connaissance, *Nécessaire, necessary.*
the perfect knowledge.

Mon maître, *my master.* Me l'a répété, *has repeat-*
ed it to me.

Fort souvent, *very often.*Ces, *these.*Trouve, *find.*Suivi, *followed,*De bien savoir, *to know well.*Composés, *compound.*Que, *that.*L'avis, *the advice.*

DIALOGUE VII.

COMBIEN de nombres *How many numbers are*
y a-t-il ? *there ?*

Deux, le singulier et le *Two, the singular and the*
pluriel, *plural.*

Fort bien ; et combien de *Very well ; and how many*
personnes ? *persons ?*

Trois : la première, la se- *Three : the first, the second,*
conde, et la troisième, *and the third.*

La première personne est *The first person is that*
celle qui parle, *who speaks.*

La seconde est celle à qui *The second is that to whom*
on parle, *one speaks.*

La troisième est celle de *The third is that of whom*
qui on parle, *one speaks.*

Quels sont les pronoms *Which are the personal*
personnels qui servent *pronouns which serve in*
dans la conjugaison des *the conjugation of the*
verbes ? *verbs ?*

Je, tu, il, elle, pour le sin- *I, thou, he, she, for the sin-*
gulier, *gular.*

Nous, vous, ils, elles, pour *We, you, they, for the plu-*
le pluriel, *ral.*

Avez-vous appris les verbes *Have you learned the verbs*
avoir et être ? *to have and to be ?*

Oui, après avoir appris la *Yes, after having learned*
déclinaison des noms, *the declension of nouns.*

La parfaite connaissance *The perfect knowledge of*
de la conjugaison de ces *the conjugation of these*
verbes est absolument *verbs is by all means*
nécessaire, *necessary.*

Mon maître me l'a répété fort souvent.	<i>My master has repeated it to me very often.</i>
Il est nécessaire de bien savoir ces deux verbes ; ils servent dans la conjugaison des tems composés des autres verbes.	<i>It is necessary to know well these two verbs ; they serve in the conjugation of the compound tenses of the verbs.</i>
Je trouve que vous avez suivi l'avis de votre maître,	<i>I find that you have followed your master's advice.</i>

THE VOCABULARY.

LES verbes, <i>the verbs.</i>	Fort difficiles, <i>very difficult.</i>
Si, <i>so.</i>	Que, <i>as.</i>
Vous croyez, <i>you believe.</i>	Si, <i>if.</i>
Observez, <i>observe.</i>	Quelques, <i>some.</i>
Règles générales, <i>general rules.</i>	Quelles, <i>which.</i>
Ces, <i>those.</i>	Je vous prie, <i>I pray you.</i>
Tous, <i>all.</i>	A l'imparfait, <i>in the imperfect.</i>
De l'indicatif, <i>of the indicative.</i>	Finissent, <i>end.</i>
En, <i>in.</i>	Au futur, <i>in the future.</i>
Du subjonctif, <i>of the subjunctive.</i>	Cela est, <i>that is.</i>
Clair, <i>clear.</i>	Intelligible, <i>intelligible.</i>
Ce n'est pas, <i>it is not.</i>	Le prétérit, <i>the preterperfect.</i>
Est formé, <i>is formed.</i>	En y ajoutant, <i>by adding to it.</i>
La syllable se, <i>the syllable se.</i>	Ainsi, <i>so.</i>

La terminaison, *the termination.* Presque, *almost.*

Je vous remercie, *I thank you.* De cette explication, *for this explanation.*

DIALOGUE VIII.

LES verbes sont fort difficiles, *THE verbs are very difficult.*

Pas si difficiles que vous croyez, *Not so difficult as you believe.*

Si vous observez quelques règles générales, vous trouverez moins de difficulté, *If you observe some general rules, you'll find less difficulty.*

Quelles sont ces règles générales, je vous prie ? *Which are these general rules, I pray ?*

Tous les verbes à l'imparfait de l'indicatif finissent en *ais, ais, aient ; ions, iez, aient,* *All the verbs in the imperfect of the indicative end in ais, ais, aient ; ions, iez, aient.*

Au futur, en *rai, ras, ra ; rons, rez, ront.* *In the future, in rai, ras, ra ; rons, rez, ront.*

A l'imparfait du subjonctif en *rais, rais, rait ; rions, riez, raient,* *In the imperfect of the subjunctive, in rais, rais, rait ; rions, riez, raient.*

Cela est clair et intelligible, *That is clear and intelligible.*

Ce n'est pas tout, *It is not all.*

Le prétérit du subjonctif est formé de la seconde *The preterperfect of the subjunctive is formed from*

personne du singulier
du prétérit de l'indica-
tif, en y ajoutant la syl-
labre se,

Ainsi la terminaison du
prétérit du subjonctif,
dans presque tous les
verbes est : *asse, asses,*
ât ; assions, assiez, as-
sent—isse, isses, ît ; is-
sions, issiez, issent—
usse, usses, ût ; ussions,
ussiez, ussent.

the second person in the
singular of the preter-
perfect of the indicative
by adding the syllable se.

So the termination of the
preterperfect of the sub-
junctive, in almost all
the verbs, is : asse, asses,
ât ; assions, assiez, as-
sent—isse, isses, ît ; is-
sions, issiez, issent—
usse, usses, ût ; ussions
ussiez, ussent.

Je vous remercie de cette *I thank you for this ex-*
explication. *planation.*

THE VOCABULARY.

VOUS souvenez-vous ? *do De ce que, what.*
you remember ?

Je vous ai dit, *I told you.* N'y en a-t-il pas ? *are there*
none ?

Touchant, *concerning.* Qui finissent, *which end.*

Ils sont, *they are.* En très petit nombre, *in a*
very small number.

Tels, *such.* Tenir, *to hold.*

Venir, *to come.* Ceux-ci, *these.*

Leurs composés, *their com-*
pounds. Comment, *how.*

Terminent, *end.* Voilà, *these are.*

Les autres terminent-ils ? *Presque, almost.*
do the others end ?

Tous, *all.* Se termine, *ends.*

Excepté, *except.*

Etre, *to be.*

Aller, *to go.*

Vous faites, *you do.*

Nous allons, *we go.*

Ils vont, *they go.*

Grâces, *thanks.*

Ces, *these.*

Il est certain, *it is certain.*

Applanissent, *remove.*

Je les apprendrai, *I'll learn them.*

Vous ferez, *you'll do.*

Avoir, *to have.*

Faire, *to do.*

Nous faisons, *we do.*

Ils font, *they do.*

Vous allez, *you go.*

Je vous rends, *I render you.*

Pour, *for.*

Règles générales, *general rules.*

Qu'elles, *that they.*

Les difficultés, *the difficulties.*

Par cœur, *by heart.*

Fort bien, *very well.*

DIALOGUE IX.

VOUS souvenez-vous de ce que je vous ai dit touchant les verbes au préterit du subjonctif ?

N'y en a-t-il pas qui finissent en *insse, insses, int ; inssions, inssiez, inssent ?*

Ils sont en très-petit nombre, tels sont les verbes, *venir, tenir*, et leurs composés : ceux-ci terminent leur préterit à l'indicatif en *ins, ins, int ; inmes, inmes, inrent,*

Comment les autres terminent-ils leur préterit ?

En *ai, as, a ; âmes, âtes,*

Do you remember what I told you concerning the verbs in the preterperfect tense of the subjunctive ?

Are there none which end in insse, insses, int ; inssions, inssiez, inssent ?

They are in a small number, such are the verbs venir, tenir, and their compounds : these end their preterperfect of the indicative in ins, ins, int ; inmes, inmes, inrent.

How do the others end their preterperfect ?

In ai, as, a ; âmes, âtes,

èrent—is, is, it; îmes,
îtes, irent—us, us, ut;
âmes, âtes, urent,

Voilà presque tous les
tems.

Le pluriel au présent de
l'indicatif se termine
en *ons, ez, ent*; et au
subjonctif en *ions, iez,
ent*; excepté, les verbes
*avoir, être, faire, et
aller.*

Le verbe *faire*, a au plu-
riel de l'indicatif, *nous
faisons, vous faites, ils
font*; et l'autre *nous al-
lons, vous allez, ils vont,*

Je vous rends grâces pour
ces règles générales,

Il est certain qu'elles ap-
planissent les difficultés,
et je les apprendrai par
cœur,

Vous ferez fort bien,

èrent—is, is, it; îmes,
îtes, irent—us, us, ut;
âmes, âtes, urent.

*These are almost all the
tenses.*

*The plural of the present
of the indicative ends in
ons, ez, ent; and in the
subjunctive in ions, iez,
ent; except the verbs
avoir, être, faire, and
aller.*

*The verb faire has in the
plural of the indicative
nous faisons, vous faites,
ils font; and the other
nous allons, vous allez,
ils vont.*

*I render you thanks for
these general rules.*

*It is certain that they re-
move the difficulties, and
I'll learn them by heart.*

You'll do very well.

THE VOCABULARY.

VOUS n'avez pas, *you* Expliqué, *explained.*
have not.

Pour, *for.*

La formation, *the forma-
tion.*

De l'impératif, *of the im-
perative.*

Elles sont, *they are.*

Clares, *clear.*

Courtes, *short.*

De grâce, <i>pray</i> .	Expliquez-les moi, <i>explain them to me</i> .
Avec bien, <i>with much</i> .	Du plaisir, <i>pleasure</i> .
Les mêmes, <i>the same</i> .	Dans, <i>in</i> .
Deux nombres respectifs, <i>two respective numbers</i> .	N'y a-t-il pas ? <i>are they not ?</i>
Fort peu, <i>very few</i> .	Quelques exceptions, <i>some exceptions</i> .
Que, <i>as</i> .	Fait, <i>makes</i> .
Vos explications, <i>your explanations</i> .	Celles, <i>those</i> .
Tâchez, <i>endeavour</i> .	Extrêmement, <i>extremely</i> .
Dans la mémoire, <i>unto your memory</i> .	De vous les bien inculquer, <i>to inculcate them well</i> .
On s'épargne, <i>one saves one's self</i> .	La peine, <i>the trouble</i> .
D'apprendre, <i>of learning</i> .	Très-fastidieuse, <i>very tedious</i> .

DIALOGUE X.

VOUS n'avez pas expliqué les règles générales pour la formation de l'impératif,	<i>YOU have not explained the general rules for the formation of the imperative.</i>
Elles sont claires et courtes,	<i>They are clear and short.</i>
De grâce, expliquez-les moi,	<i>Pray, explain them to me.</i>
Avec bien du plaisir,	<i>With much pleasure.</i>
La première et la seconde personne du pluriel sont les mêmes que la première et la seconde personne du pluriel de l'indicatif.	<i>The first and second person of the plural are the same as the first and second person of the plural of the indicative.</i>

- La troisième personne du singulier et du pluriel est la même que la troisième du subjonctif dans les deux nombres respectifs, *The third person of the singular and the plural is the same as the third of the subjunctive in the two respective numbers.*
- N'y a-t-il pas quelques exceptions ? *Are there no exceptions ?*
- Fort peu. Le verbe *savoir* fait, à la première personnes du pluriel, *sachons* ; et à la seconde, *sachez*, *Very few. The verb savoir makes, in the first person of the plural, sachons ; and in the second, sachez.*
- Les personnes des verbes *avoir* et *être* sont les mêmes que celles du présent du subjonctif, *The persons of the verbs avoir and être are the same as those of the present of the subjunctive.*
- Vos explications sont extrêmement claires, *Your explications are extremely clear.*
- Tâchez de vous les bien inculquer dans la mémoire, *Endeavour to inculcate them well into your memory.*
- On s'épargne la peine d'apprendre les verbes, *One saves one's self the trouble of learning the verbs.*
- Elle est très fastidieuse, *It is very tedious.*

THE VOCABULARY.

- Après avoir donné, *after having given.* Des règles claires et précises, *clear and precise rules.*
- Pour la formation, *for the formation.* Des tems, *of the tenses.*

Des verbes, <i>of the verbs.</i>	Vous m'obligerez, <i>you'll oblige me.</i>
Si, <i>if.</i>	Vous voulez bien, <i>you be pleased.</i>
De m'expliquer, <i>to explain to me.</i>	Les parties d'oraison, <i>the parts of speech.</i>
Combien ? <i>how many ?</i>	Y a-t-il ? <i>are there ?</i>
Neuf, <i>nine.</i>	L'article, <i>the article.</i>
Le nom, <i>the noun.</i>	Le pronom, <i>the pronoun,</i>
Le verbe, <i>the verb.</i>	Le participe, <i>the participle.</i>
L'adverbe, <i>the adverb.</i>	La préposition, <i>the preposition.</i>
La conjonction, <i>the conjunction.</i>	L'interjection, <i>the interjection.</i>
Montre, <i>shows.</i>	L'objet, <i>the object.</i>
La chose, <i>the thing.</i>	Nomme, <i>names,</i>
Tient la place, <i>supplies the place.</i>	Action, <i>action.</i>
Passion, <i>passion.</i>	
Tient de la nature, <i>partakes of the nature.</i>	Il sert, <i>it serves.</i>
Passif, <i>passive.</i>	A la conjugaison, <i>for the conjugation.</i>
A celle, <i>for that.</i>	Tems composés, <i>compound tenses.</i>
Autres, <i>other.</i>	Marque, <i>marks.</i>
La différence, <i>the difference.</i>	Les circonstances, <i>the circumstances.</i>
Mot, <i>word.</i>	Indéclinable, <i>undeclined.</i>
Placé, <i>placed.</i>	Avant, <i>before.</i>
Qu'elle régit, <i>which it governs.</i>	Joint, <i>joins.</i>
Phrases, <i>phrases.</i>	Exprime, <i>expresses,</i>
Les mouvemens, <i>the motions.</i>	De l'âme, <i>of the soul.</i>

DIALOGUE XI.

- Après avoir donné des règles claires et précises pour la formation des tems des verbes, vous m'obligerez, si vous voulez bien m'expliquer les parties d'oraison,
- Combien y a-t-il de parties d'oraison ?
- Il y en a neuf,
- Quelles sont-elles ?
- L'article, le nom, le pronom, le verbe, le participe, l'adverbe, la préposition, la conjonction, et l'interjection,
- L'article montre l'objet, ou la chose,
- Le nom nomme la chose,
- Le pronom tient la place du nom,
- Le verbe montre l'action ou le passion du sujet,
- Le participe tient de la nature du verbe et du nom : il sert à la conjugaison des verbes passifs, et à celle des tems composés des autres verbes,
- L'adverbe marque la différence et les circonstances
- After having given clear and precise rules for the formation of the tenses of the verbs, you'll oblige me, if you be pleased to explain to me the parts of speech.*
- How many parts of speech are there ?*
- There are nine.*
- What are they ?*
- The article, the noun, the pronoun, the verb, the participle, the adverb, the preposition, the conjunction, and the interjection.*
- The article shows the object, or thing.*
- The noun names the thing.*
- The pronoun supplies the place of the noun.*
- The verb shows the action or passion of the subject.*
- The participle partakes of the nature of the verb and noun : it serves for the conjugation of passive verbs, and for that of the compound tenses of the other verbs.*
- The adverb marks the difference and the circum-*

I

L

L'

OU

Je

La

Ver

De

r

Vu

Le,

Lui

Par

Att

e

Apr

Seu

Son

A q

Den

de l'action ou de la passion,

La préposition est un mot indéclinable, placé avant les noms, les pronoms, et les verbes, qu'elle régit,

La conjonction joint les mots et les phrases,

L'interjection exprime les mouvemens ou les passions de l'ame,

stances of the action or passion.

The preposition is an undeclined word, placed before the nouns, pronouns, and verbs which it governs.

The conjunction joins the words and phrases,

The interjection expresses the motions or the passions of the soul.

THE VOCABULARY.

OU, *where.*

Je vais, *I go.*

La porte, *the door.*

Venez vous? *do you come?*

De la chambre, *from the room.*

Vu, *seen,*

Le, *him.*

Lui, *to him.*

Parlé, *spoken.*

Attendez-vous? *do you expect?*

Après-midi, *afternoon.*

Seul, *alone.*

Son cousin, *his cousin.*

A quitté, *has left.*

Allez-vous? *do you go?*

Devant, *before.*

D'où, *whence.*

Je viens, *I come.*

Avez-vous? *have you?*

Je n'ai pas, *I have not.*

Les, *them.*

Leur, *to them.*

Quand, *when.*

Cette, *this.*

Viendra-t-il? *will he come?*

Avec, *with.*

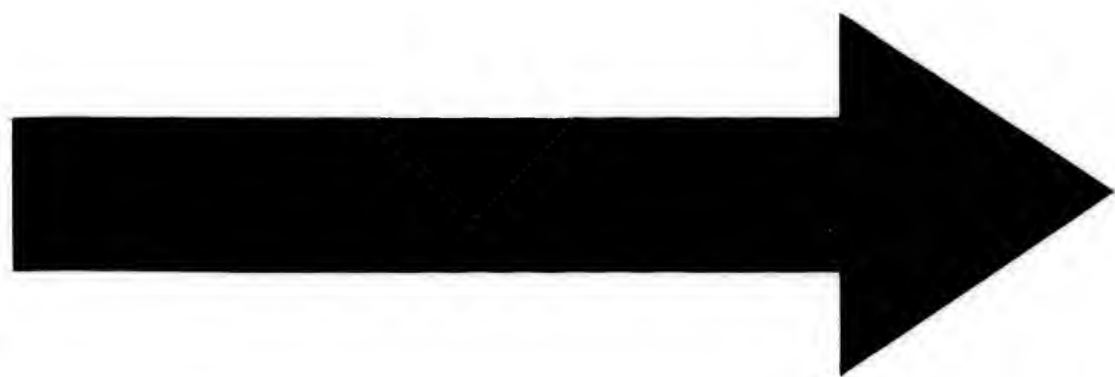
Qui, *who.*

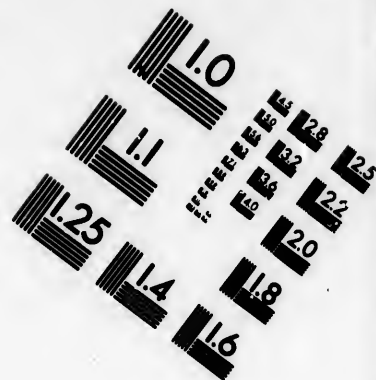
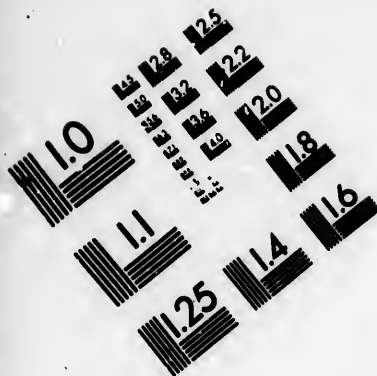
L'école, *the school.*

Aux vacances de Noël,
since the Christmas holidays.

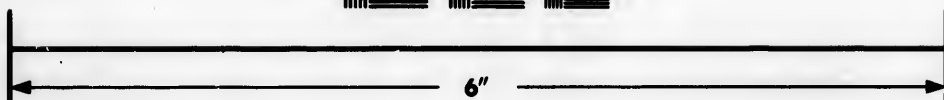
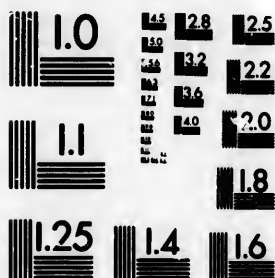
Demeure-t-il? *does he live?*

Commis, *clerk.*





**IMAGE EVALUATION
TEST TARGET (MT-3)**



**Photographic
Sciences
Corporation**

23 WEST MAIN STREET
WEBSTER, N.Y. 14580
(716) 872-4503

18 20 22 25
28 32

10
18 20 22 25
28 32

À présent, <i>at present.</i>	Fort content, <i>very contented.</i>
Chez un négociant, <i>at a merchant's.</i>	En, <i>of it.</i>
De sa place, <i>with his place.</i>	Écrit-il ? <i>does he write ?</i>
Bien aise, <i>very glad.</i>	Non seulement, <i>not only.</i>
Bien, <i>well.</i>	Il sait, <i>he knows.</i>
Mais, <i>but.</i>	L'arithmétique, <i>arithmetic.</i>
Parfaitement, <i>perfectly.</i>	Très-charmé, <i>overjoyed.</i>
Je serai, <i>I shall be.</i>	
De le voir, <i>to see him.</i>	

DIALOGUE XII.

OU allez-vous ?	<i>Where do you go ?</i>
Je vais devant la porte,	<i>I go before the door.</i>
D'où venez-vous ?	<i>Whence do you come ?</i>
Je viens de ma chambre,	<i>I come from my room.</i>
L'avez-vous vu ?	<i>Have you seen him ?</i>
Les avez-vous vus ?	<i>Have you seen them ?</i>
Je ne l'ai pas vus,	<i>I have not seen him.</i>
Je ne les ai pas vus,	<i>I have not seen them.</i>
Lui avez-vous parlé ?	<i>Have you spoken to him ?</i>
Leur avez-vous parlé ?	<i>Have you spoken to them ?</i>
Je ne lui ai pas parlé,	<i>I have not spoken to him.</i>
Je ne leur ai pas parlé,	<i>I have not spoken to them.</i>
Quand l'attendez-vous ?	<i>When do you expect him ?</i>
Cette après-midi,	<i>This afternoon.</i>
Viendra-t-il seul ?	<i>Will he come alone ?</i>
Il viendra avec son cousin,	<i>He will come with his cousin,</i>
qui a quitté l'école aux	<i>who has left the school</i>
vacances de Noël,	<i>since Christmas holidays.</i>
Où demeure-t-il à présent ?	<i>Where does he live at present ?</i>
Il est commis chez un	<i>He is clerk at a merchant's</i>
négociant, et il est fort	<i>and he is very contented</i>
content de sa place,	<i>with his place.</i>

J'en suis bien aise, *I am very glad of it.*
 Ecrit-il bien ? *Does he write well ?*
 Non-seulement il écrit bien, *He does not only write*
 mais il sait parfaitement *well, but he knows per-*
 l'arithmétique, *fectly arithmetic.*
 Je serai très charmé de le *I shall be everjoyed to see*
 voir. *him.*

THE VOCABULARY.

JE ne saurais, *I cannot,* Trouver, *find.*
 Où, *where,* L'avez-vous mis ? *have you*
put it ?
 Sur, *upon,* Le pupitre, *the desk.*
 Etes-vous ? *are you ?* Sur, *sure.*
 De cela, *of that,* Certainement, *certainly.*
 Il n'y a que, *it is but,* Un quart d'heure, *a quar-*
ter of an hour.
 Assure, *assure.* Que, *that.*
 Ne l'ai pas vu, *have not* Il n'est pas, *it is not.*
seen it.
 Perdu, *lost.* Quelqu'un, *somebody.*
 I'a pris, *has taken it.* Peut-être, *perhaps.*
 Pour, *for.* Le sien, *his own.*
 Demandez, *ask.* Si, *if.*
 Un, *one.* De vos compagnons, *of*
your companions.
 Ne l'a pas, *has not got it.* Pourquoi, *why.*
 Ne prenez-vous pas ? *don't* Le vôtre, *your own.*
you take ?
 Je croyais, *I thought.* Que, *that.*
 Il n'avait pas besoin, *he* Du sien, *his own.*
did not want.
 Remettez, *put again.* Les livres, *the books.*
 Dans, *in.* Leurs places, *their places.*

Permettez-moi, <i>give me</i>	De garder, <i>to keep.</i>
<i>leave.</i>	
Le mien, <i>mine.</i>	J'ai envie, <i>I have a mind.</i>
D'apprendre, <i>to learn.</i>	Avant, <i>before.</i>
Le déjeuner, <i>breakfast.</i>	Vous êtes, <i>you are.</i>
Bien diligent, <i>very diligent.</i>	Aujourd'hui, <i>to-day.</i>
Ne le suis-je pas ? <i>am I</i>	Toujours, <i>always.</i>
<i>not so ?</i>	
Quelquefois, <i>sometimes.</i>	Fort paresseux, <i>very idle.</i>

DIALOGUE XIII.

Je ne saurais trouver mon	<i>I cannot find my book.</i>
livre,	
Où l'avez-vous mis ?	<i>Where did you put it ?</i>
Je l'avais mis sur le pupi-	<i>I had put it upon the desk.</i>
tre,	
Etes-vous sûr de cela ?	<i>Are you sure of it ?</i>
Certainement, il n'y a	<i>Certainly, it is but a quar-</i>
qu'un quart d'heure,	<i>ter of an hour.</i>
Je vous assure que je ne	<i>I assure you that I have</i>
l'ai pas vu,	<i>not seen it.</i>
Il n'est pas perdu,	<i>It is not lost.</i>
Quelqu'un l'a peut-être	<i>Somebody perhaps has</i>
pris pour le sien,	<i>taken it for his own.</i>
Demandez si un de vos	<i>Ask if one of your compa-</i>
compagnons ne l'a pas,	<i>nions has not got it.</i>
Le voici,	<i>Here it is.</i>
Pourquoi ne prenez-vous	<i>Why don't you take your</i>
pas le vôtre ?	<i>own ?</i>
Je croyais qu'il n'avait pas	<i>I thought he did not want</i>
besoin du sien,	<i>his.</i>
Remettez les livres dans	<i>Put the books into their</i>
leurs places,	<i>place again.</i>
Permettez-moi de garder le	<i>Give me leave to keep</i>
mien,	<i>mine.</i>

J'ai envie d'apprendre une autre leçon avant le dé- jeuner,	<i>I have a mind to learn another lesson before breakfast.</i>
Vous êtes bien diligent aujourd'hui,	<i>You are very diligent to- day.</i>
Ne le suis-je pas toujours ?	<i>Am I not always so ?</i>
Vous êtes quelquefois fort paresseux,	<i>You are sometimes very idle.</i>

THE VOCABULARY.

VOUDRIEZ-vous avoir la bonté ?	<i>De me tailler, to make me- would you be so kind as ?</i>
Une, one.	<i>Une plume, a pen.</i>
Elle, it.	<i>Ce matin, this morning.</i>
J'ai écrit, <i>I have written.</i>	<i>Ne vaut rien, is good for nothing.</i>
Fort bien, <i>very well.</i>	<i>Une page, a page.</i>
Que, <i>that.</i>	<i>Je vois, I see.</i>
Il faut que je, <i>I must.</i>	<i>Diligent, diligent.</i>
Mon thème, <i>my exercise.</i>	<i>Ecrire, write.</i>
Sans fautes, <i>without faults.</i>	<i>Le bien, it well.</i>
D'en faire, <i>not to make any.</i>	<i>Je prendrai garde, I'll take care.</i>
Elle, <i>it.</i>	<i>L'encre, the ink.</i>
Jetez, <i>throw away.</i>	<i>Trop épaisse, too thick.</i>
Qui, <i>which.</i>	<i>Ne coule pas, does not run.</i>
Votre écritoire, <i>your ink- horn.</i>	<i>Celle, that.</i>
D'autre, <i>some other.</i>	<i>Dans, in.</i>
Me permettre, <i>give me leave.</i>	<i>En voici, here is.</i>
Elle est, <i>it is.</i>	<i>Voulez-vous ? will you ?</i>
	<i>De l'essayer, to try it.</i>
	<i>Fort bonne, very good.</i>

Quand, <i>when.</i>	J'en aurai besoin, <i>I want some.</i>
J'en demanderai, <i>I'll ask for some.</i>	Je serai, <i>I shall be.</i>
Toujours, <i>always.</i>	Prêt, <i>ready.</i>
A vous en donner, <i>to give you some.</i>	J'avais mis, <i>I had put.</i>
Quelques gouttes, <i>some drops.</i>	D'eau, <i>of water.</i>
La mienne, <i>mine.</i>	De bière, <i>of beer.</i>
Valent mieux, <i>are better.</i>	

DIALOGUE XIV.

VOUDRIEZ-vous avoir la bonté de me tailler une plume ?	<i>WOULD you be so kind as to make me a pen ?</i>
Je vous en ai taillé une ce matin,	<i>I made you one this morning.</i>
Elle ne vaut rien,	<i>It is good for nothing.</i>
J'ai écrit une page,	<i>I have written a page.</i>
Fort bien, je vois que vous êtes diligent,	<i>Very well, I see that you are diligent.</i>
Il faut que j'écrive mon thème,	<i>I must write my exercise.</i>
Ecrivez-le bien, et sans fautes,	<i>Write it well, and without faults.</i>
Je prendrai garde d'en faire,	<i>I'll take care not to make any.</i>
L'encre est trop épaisse, elle ne coule pas,	<i>The ink is too thick, it does not run.</i>
Jetez celle qui est dans votre écritoire,	<i>Throw that away that is in your ink-horn.</i>
En voici d'autre,	<i>Here is some other.</i>
Voulez-vous me permettre de l'essayer,	<i>Will you give me leave to try it ?</i>

Elle est fort bonne,	<i>It is very good.</i>
Quand j'en aurai besoin,	<i>When I want some, I'll</i>
j'en demanderai,	<i>ask for some.</i>
Je serai toujours prêt à	<i>I shall always be ready to</i>
vous en donner,	<i>give you some.</i>
J'avais mis quelques	<i>I had put some drops of</i>
gouttes d'eau dans la	<i>water in mine.</i>
mienne,	
Quelques gouttes de bière	<i>Some drops of beer are</i>
valent mieux,	<i>better.</i>

THE VOCABULARY.

PRETEZ moi, <i>lend me.</i>	Une feuille, <i>a sheet.</i>
De papier, <i>of paper.</i>	Je vous en donnerai une
	autre, <i>I'll give you an-</i>
	other.
Demain, <i>to-morrow,</i>	De tout, <i>with all.</i>
Mon cœur, <i>my heart,</i>	Quelle sorte, <i>what sort.</i>
Voulez-vous ? <i>will you</i>	Cela, <i>that.</i>
have ?	
Indifférent, <i>indifferent.</i>	Commun, <i>common.</i>
Suffira, <i>will suffice.</i>	Ce n'est pas, <i>it is not.</i>
Pour écrire, <i>for writing.</i>	Une lettre, <i>a letter.</i>
En voulez-vous ? <i>will you</i>	Deux, <i>two.</i>
have ?	
Une, <i>one.</i>	Suffit, <i>is sufficient.</i>
Pour le présent, <i>for the</i>	J'en aurai, <i>I'll get some.</i>
present.	Après-midi, <i>afternoon.</i>
Cette, <i>this.</i>	A votre service, <i>at your</i>
	service.
Tout ce que, <i>all that.</i>	Très-oblige, <i>much obliged</i>
En, <i>for it.</i>	
Ce n'est que, <i>it is but.</i>	Une bagatelle, <i>a trifle.</i>
Si, <i>if.</i>	De mon côté, <i>on my side.</i>

Je puis, <i>I can.</i>	Rendre, <i>render.</i>
Quelque service, <i>some service.</i>	Je le ferai, <i>I'll do it.</i>
Avec plaisir, <i>with pleasure.</i>	Vous êtes, <i>you are.</i>
Fort poli, <i>very polite.</i>	Souhaitez-vous ? <i>do you choose ?</i>
Une plume, <i>a pen.</i>	J'en ai une, <i>I have one.</i>
Qui, <i>which.</i>	Fort bonne, <i>very good.</i>
Rends grâces, <i>render thanks.</i>	Pourvu, <i>provided.</i>

DIALOGUE XV.

PRETEZ-moi une feuille de papier,	<i>LEND me a sheet of paper.</i>
Je vous en donnerai demain,	<i>I'll give you some to-morrow.</i>
De tout mon cœur,	<i>With all my heart.</i>
Quelle sorte de papier voulez-vous ?	<i>What sort of paper will you have ?</i>
Cela est indifférent ; du papier commun suffira.	<i>That is indifferent : common paper will suffice.</i>
Ce n'est pas pour écrire une lettre,	<i>It is not for writing a letter.</i>
En voulez-vous deux feuilles ?	<i>Will you have two sheets ?</i>
Une suffit pour le présent, j'en aurai, cette après-midi,	<i>One is sufficient for the present, I'll get some this afternoon.</i>
Tout ce que j'ai est à votre service,	<i>All that I have is at your service.</i>
Je vous en suis très-obligé,	<i>I am much obliged to you for it.</i>
Ce n'est qu'une bagatelle,	<i>It is but a trifle.</i>
Si de mon côté je puis vous rendre quelque service, je le ferai avec plaisir,	<i>If on my side I can render you some service, I'll do it with pleasure.</i>

Vous êtes bien poli,	<i>You are very polite.</i>
Souhaitez-vous une plume?	<i>Do you choose a pen? I</i>
j'en ai une qui est fort	<i>have one which is very</i>
bonne,	<i>good.</i>
Je vous rends grâces, je	<i>I render you thanks, I am</i>
suis pourvu de plumes,	<i>provided with pens.</i>

THE VOCABULARY.

NE remuez pas, <i>don't</i>	La table, <i>the table.</i>
<i>shake.</i>	
Je ne l'ai pas fait, <i>I did</i>	Exprès, <i>on purpose.</i>
<i>not do it.</i>	
Ne faites pas, <i>don't make.</i>	Tant de bruit, <i>so much</i>
	<i>noise.</i>
Je ne saurais, <i>I cannot.</i>	Apprendre, <i>learn.</i>
Ma leçon, <i>my lesson.</i>	Prêtez-moi, <i>lend me.</i>
Votre ardoise, <i>your slate.</i>	Qu'est devenue? <i>what is</i>
	<i>become of?</i>
La vôtre, <i>yours.</i>	En pièces, <i>in pieces.</i>
Demandez-en, <i>ask for.</i>	Une autre, <i>another.</i>
Je n'oserais, <i>I dare not.</i>	Mon maître, <i>my master.</i>
Me gronderait, <i>would scold</i>	Allez chercher, <i>go and</i>
<i>me.</i>	<i>fetch.</i>
La mienne, <i>mine.</i>	Dépêchez-vous, <i>make haste.</i>
J'en aurai besoin, <i>I shall</i>	Bientôt, <i>soon.</i>
<i>want it.</i>	
J'aurai fait, <i>I shall have</i>	Mon thème, <i>my exercise.</i>
<i>done.</i>	
En moins, <i>in less.</i>	De dix minutes, <i>than ten</i>
Si, <i>if.</i>	<i>minutes.</i>
N'a pas pris, <i>did not take.</i>	Quelqu'un, <i>somebody.</i>
A sa place, <i>in its place.</i>	Elle n'est pas, <i>it is not.</i>
Pourquoi? <i>why?</i>	Qui est ce qui a? <i>who has?</i>
Me parler, <i>speaking to me.</i>	Sans, <i>without.</i>

Pour long-tems, *for a long time.* Je n'en avais pas besoin
I did not want it.
 A présent, *now.* Vous pouvez, *you may.*
 Je vous la prête, *I lend it you.* Vous en servir, *make use of.*
 Avec plaisir, *with pleasure.* Je vous remercie, *I thank you.*

DIALOGUE XVI.

NE remuez pas la table, *DONT shake the table.*
 Je ne l'ai pas fait exprès, *I did not do it on purpose.*
 Ne faites pas tant de bruit, *Dont make so much noise,*
 je ne saurais apprendre *I cannot learn my lesson.*
 ma leçon,
 Prêtez-moi votre ardoise, *Lend me your slate.*
 Qu'est devenue la vôtre ? *What is become of yours ?*
 Elle est en pièces, *It is in pieces.*
 Demandez-en une autre, *Ask for another.*
 Je n'oserais, mon maître *I dare not, my master would*
 me gronderait, *scold me.*
 Allez chercher la mienne *Go and fetch mine, and*
 et dépêchez-vous ; j'en *make haste ; I shall soon*
 aurai bientôt besoin, *want it.*
 J'aurai fait mon thème en *I shall have done my exerci-*
 moins de dix minutes, *se in less than ten minutes.*
 Demandez si quelqu'un n'a *Ask if somebody did not*
 pas pris votre ardoise, *take your slate, it is not*
 elle n'est pas à sa place, *in its place.*
 Qui est-ce qui a mon ar- *Who has my slate ?*
 doise ?
 C'est moi, *It is I.*
 Pourquoi l'avez-vous prise *Why did you take it with-*
 sans me parler ? *out speaking to me ?*
 Je n'en avais pas besoin *I did not want it for a long*
 pour long temps, *while.*

A présent, vous pouvez *Now you may make use of*
 vous en servir, je vous *it, I lend it you with*
 la prête avec plaisir, *pleasure.*
 Je vous remercie, *I thank you.*

THE VOCABULARY.

AURONS-nous? *shall we* Congé, *a holiday.*
have?
 Cette après-midi, *this af-* Je ne sais pas, *I do not*
 ternoon. *know.*
 Demandez-le *ask it.*
 Pour nous, *for us.* S'il vous plaît, *if you please.*
 Que, *what.* Ferons-nous? *shall we do?*
 Si, *if.* Nous irons jouer, *we shall*
play.
 A la crosse, *at cricket.* J'y consens, *I consent to it.*
 De tout mon cœur, *with* Notre maître, *our master.*
all my heart.
 Fera peut-être, *will per-* Quelque difficulté, *some*
haps make. *difficulty.*
 Je ne crois pas, *I don't* Le jour de la naissance,
believe. *the birth-day.*
 D'un pensionnaire, *of a* Dans ce cas, *in this case.*
boarder.
 J'espère que, *I hope that.* Il nous accordera, *he will*
grant us.
 Notre demande, *our re-* Qui est-ce qui, *who.*
quest.
 Veut, *is willing.* Aller lui parler, *go and*
speak to him.
 J'irai, *I shall go.* Voulez-vous venir? *will*
 Avec moi, *with me.* *you come?*
 Ne veut pas, *will not.* Mais, *but.*
 Les petits, *the little ones.* Que, *that.*

Dépêchons-nous, *let us* Sortent, *shall go out.*
make haste. Nous n'avons pas, *we have*
 Trop de tems, *too much* not.
time.
 J'en ai, *I have.* Une balle, *a ball.*

Où, *where.* Une très-bonne, *a very*
 Des guichets, *wickets.* *good one.*
 Les crosses, *the bats.*
 Nous en couperons, *we'll*
 En chemin, *in the way.* *cut some.*

DIALOGUE XVII.

AURONS-NOUS congé *SHALL we have a holi-*
 cette après midi ? *day this afternoon ?*
 Je ne sais pas, *I don't know.*
 Demandez-le pour nous, *Ask it for us, if you please.*
 s'il vous plaît,
 Que ferons-nous, si nous *What shall we do, if we*
 avons congé ? *have a holiday ?*
 Nous irons jouer à la *We shall go and play at*
 crosse, *cricket.*
 J'y consens de tout mon *I consent to it with all my*
 cœur, *heart.*
 Notre maître fera peut être *Our master will perhaps*
 quelque difficulté, *make some difficulty.*
 Je ne crois pas, c'est le *I don't believe it, it is the*
 jour de la naissance d'un *birth-day of a boarder.*
 pensionnaire,
 Dans ce cas j'espère qu'il *In this case. I hope that he*
 nous accordera notre de- *will grant us our re-*
 mande, *quest.*
 Qui est-ce qui veut aller *Who will go and speak to*
 lui parler ? *him ?*
 J'irai, voulez-vous venir *I will go, will you come*
 avec moi ? *with me ? .*

Nous avons congé, mais notre maître ne veut pas que les petits sortent,	<i>We have a holiday, but our master is not wil- ling that the little ones should go out.</i>
Dépêchons-nous, nous n'a- vons pas trop de tems,	<i>Let us make haste, we have not too much time.</i>
Avez-vous une balle ?	<i>Have you a ball ?</i>
J'en ai une très-bonne,	<i>I have a very good one ?</i>
Où sont les crosses ?	<i>Where are the bats ?</i>
Les voici,	<i>Here they are.</i>
Avez-vous des guichets ?	<i>Have you wickets ?</i>
Nous en couperons en chemin,	<i>We'll cut some in the way.</i>

THE VOCABULARY.

VQYONS, <i>let us see.</i>	Ceux, <i>those.</i>
Qui seront, <i>who will be.</i>	Ensemble, <i>together.</i>
Jetez, <i>toss up.</i>	Le demi-sou, <i>the half- penny.</i>
Croix, <i>head.</i>	Ou, <i>or.</i>
Pile, <i>tail.</i>	C'est moi, <i>it is I.</i>
Qui choisit, <i>who choose.</i>	Les meilleurs joueurs, <i>the best players.</i>
De votre côté, <i>on your side.</i>	Je vous demande pardon, <i>I ask your pardon.</i>
N'avez-vous pas ? <i>have you not ?</i>	
Essayons, <i>let us try.</i>	Jetez la balle, <i>throw the ball.</i>
Attrapez, <i>catch.</i>	Moi, <i>to me.</i>
Qui est-ce qui, <i>who.</i>	Marque les crans, <i>notches.</i>
Voilà, <i>that is.</i>	Un bon coup, <i>a good stroke.</i>
Ce n'est que, <i>it is but.</i>	Un essai, <i>a trial.</i>
Deux fois, <i>twice.</i>	Il faut que je fasse, <i>I must do.</i>

De même, <i>the same.</i>	Vous chassez, <i>you strike.</i>
Nous perdons, <i>we lose.</i>	Notre tems, <i>our time.</i>
Commençons, <i>let us begin.</i>	Allons, <i>come.</i>
Prenez garde à la balle, <i>mind the ball.</i>	Faites, <i>make.</i>
Nous n'avons pas, <i>we have not.</i>	Place, <i>room.</i>
	Assez, <i>enough.</i>

Reculez, <i>draw back.</i>	Davantage, <i>farther.</i>
----------------------------	----------------------------

DIALOGUE XVIII.

VOYONS ceux qui seront ensemble,	LET us see those who will be together.
Jetez le demi-sou,	Toss up the half-penny.
Croix ou pile ?	Head or tail ?
Croix,	Head.
C'est moi qui choisis,	It is I who choose.
Vous avez les meilleurs joueurs de votre côté,	You have the best players on your side.
Je vous demande pardon ; n'avez-vous pas— ?	I ask your pardon ; have not you— ?
Essayons ; jetez la balle,	Let us try ; throw the ball.
Attrapez la balle,	Catch the ball.
Jetez-la moi,	Throw it to me.
Qui est-ce qui marque les crans ?	Who notches ?
Poussez la balle,	Bowl away.
Voilà un bon coup,	That's a good stroke.
Ce n'est qu'un essai,	It is but a trial.
Vous avez essayé deux fois, il faut que je fasse de même,	You have tried twice, I must do the same.
Vous chassez fort bien la balle,	You strike the ball very well.
Nous perdons notre tems à essayer, commençons,	We lose our time in try- ing, let us begin.

Allons, prenez garde à la balle,	<i>Come, mind the ball.</i>
Faites place,	<i>Make room.</i>
Nous n'avons pas assez de place,	<i>We have not room enough.</i>
Reculez davantage;	<i>Draw father back.</i>

 THE VOCABULARY.

MANQUE, <i>missed.</i>	Un beau coup, <i>a fine stroke.</i>
Ma crosse, <i>my bat.</i>	Trop légère, <i>too light.</i>
Il faut que je, <i>I must.</i>	La change, <i>change it.</i>
Voulez-vous ? <i>will you have ?</i>	Celle-ci, <i>this.</i>
Voyons, <i>let us see.</i>	Elle n'est pas, <i>it is not.</i>
Meilleure, <i>better.</i>	Que, <i>that.</i>
La mienne, <i>mine.</i>	Donnez-moi, <i>give me.</i>
La vôtre, <i>yours.</i>	A présent, <i>now.</i>
Je jouerai, <i>I'll play.</i>	Mieux, <i>better.</i>
Je ne manquerai pas, <i>I shall not fail.</i>	De toucher, <i>to touch.</i>
Frisé, <i>brushed.</i>	Vous ne jouez pas, <i>you don't play.</i>
Bien, <i>well.</i>	Du tout, <i>at all.</i>
Aujourd'hui, <i>to-day.</i>	Je ne sais pas, <i>I don't know.</i>
La raison, <i>the reason.</i>	J'en suis surpris, <i>I am surprised at it.</i>
Moi-même, <i>myself.</i>	Vous n'avez pas, <i>you have not.</i>
De vigueur, <i>vigour.</i>	Dans, <i>in.</i>
Les bras, <i>your arms.</i>	Ordinairement, <i>commonly.</i>
Je le sais, <i>I know it.</i>	C'est ce qui, <i>it is what.</i>
Me surprend, <i>surprises me.</i>	Faute, <i>want.</i>

De pratique, *of practice.* Otez, *take off.*

Votre veste, *your waist-coat.*

Je crois, *I believe.*

Que, *that.*

La cause, *the cause.*

Je ne joue pas, *I don't play*

Bien, *well.*

DIALOGUE XIX.

VOUS avez manqué un beau coup, *You have missed a fine stroke.*

Ma crosse est trop légère, *My bat is too light, I must change it.*

il faut que je la change, *Will you have this?*

Voulez-vous celle-ci ? *Let us see,—it is not better than mine.*

Voyons,—elle n'est pas meilleure que la mienne, *Give me yours.*

Donnez-moi la vôtre, *Here it is.*

La voici, *Now I'll play better.*

A présent je jouerai mieux, *I shall not fail to touch the ball.*

Je ne manquerai pas de toucher la balle, *It has brushed the wicket.*

Elle a frisé le guichet, *You don't play well at all to-day.*

Vous ne jouez pas bien du tout, aujourd'hui, *I don't know the reason, I am surprised at it myself.*

Je n'en sais pas la raison, j'en suis surpris moi-même, *You have no vigour in your arms.*

Vous n'avez pas de vigueur dans les bras, *I commonly play better.*

Je joue mieux ordinairement, *I know it, and it is what surprises me.*

Je le sais, et c'est ce qui me surprend, *It is want of practice.*

C'est faute de pratique, *Take off your waistcoat.*

Otez votre veste,

CO
co

Je crois que c'est la cause *I believe that is the cause*
que je ne joue pas bien, *that I don't play well.*

THE VOCABULARY.

COUREZ, <i>run,</i>	Encore, <i>again.</i>
Arrêtez, <i>stop.</i>	Deux, <i>two.</i>
Crans, <i>notches.</i>	Vous voyez, <i>you see.</i>
Que, <i>that.</i>	Mon avis, <i>my advice.</i>
Était bon, <i>was good.</i>	Bon, <i>well.</i>
Voilà, <i>there is.</i>	Un coup, <i>a stroke.</i>
Trois, <i>three.</i>	Poussez la balle, <i>bowl.</i>
A fleur de terre, <i>close to</i> <i>the ground.</i>	Ils ne pourront pas, <i>they</i> <i>will not be able.</i>
La chasser, <i>to strike it.</i>	
Si bien, <i>so well.</i>	N'ai-je pas bien dit ? <i>did</i> <i>I not say right ?</i>
Il est dehors, <i>he is out.</i>	
Envoyez-moi, <i>send me.</i>	Qui est-ce qui, <i>who.</i>
Entre au jeu, <i>goes in.</i>	Cela est, <i>it is.</i>
Indifférent, <i>indifferent.</i>	Si vous voulez, <i>if you will.</i>
J'entrerai, <i>I'll go in.</i>	Donnez-moi, <i>give me.</i>
La plus pesante, <i>the hea-</i> <i>viest.</i>	Nous gagnerons, <i>we'll</i> <i>beat.</i>
Quatre vingt-dix, <i>ninety.</i>	Je n'en suis pas surpris, <i>I</i> <i>am not surprised at it.</i>
Les meilleurs joueurs, <i>the</i> <i>best players.</i>	
Il est tems, <i>it is time.</i>	D'aller, <i>to go.</i>
Au logis, <i>home.</i>	Mettez, <i>put on.</i>
Vos habits, <i>your clothes.</i>	Allons, <i>let us go.</i>

DIALOGUE XX.

COUREZ, courez, — en- *RUN, run — again.*
core,

Non, arrêtez,	<i>No, stop.</i>
Deux crans,	<i>Two notches.</i>
Vous voyez que mon avis était bon,	<i>You see that my advice was good.</i>
Ne courez pas,	<i>Don't run.</i>

Bon,—voilà un bon coup, —trois crans,	<i>Well, —there is a good stroke—three notches.</i>
Poussez la balle à fleur de terre, ils ne pourront pas la chasser si bien.	<i>Bowl close to the ground, they will not be able to strike it so well.</i>
N'ai-je pas bien dit ? il est dehors,	<i>Did I not say right ? he is out.</i>
Envoyez-moi la balle,	<i>Send me the ball.</i>

Qui est-ce qui entre au jeu ?	<i>Who goes in ?</i>
-------------------------------	----------------------

Cela est indifférent,	<i>It is indifferent,</i>
-----------------------	---------------------------

Si vous voulez, j'entrerai,	<i>If you will, I'll go in.</i>
Peu m'importe,	<i>I don't care.</i>
Donnez-moi la crosse la plus pesante,	<i>Give me the heaviest bat.</i>
La voici,	<i>Here it is.</i>

Bien—encore trois,	<i>Well, —three more.</i>
Nous gagnerons ; nous avons quatre-vingt-dix crans,	<i>We'll beat : we have nine- ty notches.</i>
Je n'en suis pas surpris, vous avez les meilleurs joueurs,	<i>I am not surprised at it you have the best play- ers.</i>
Il est temps d'aller au logis, Mettez vos habits,	<i>It is time to go home. Put your clothes on.</i>

Allons,

Let us go.

THE VOCABULARY.

A QUOI passerons nous ? La soirée, *the evening.*
how shall we spend ?

Que, *what.*Férons-nous ? *shall we do ?*Jouons, *let us play.*Aux dames, *at draughts.*Je ne sais pas, *I don't know.*Bien, *well.*Le jeu, *the play.*Ni moi, *nor I.*Non plus, *neither.*Vous badinez, *you jest.*Accoutumé, *used.*A jouer, *to play.*Cela est vrai, *that is true.*Mais, *but.*Toujours, *always.*Fort mal, *very bad.*Où, *where.*Le damier, *the draught board.*Je vais, *I am going.*Le chercher, *to fetch it.*Voyons, *let us see.*Arrangez, *place.*Les pions, *the men.*Prenez-vous, *do you take.*Les blancs, *the white ones.*Cela m'est, *it is to me.*Tout-à-fait, *entirely.*Indifférent, *indifferent.*Je prendrai, *I shall take.*Done, *then.*Les noirs, *the black ones.*Prenez, *take.*Il y en a un, *there is one.*Qui manque, *wanting.*Laissez, *leave.*Une place vide, *an empty place.*Dans, *in.*Un coin, *a corner.*Le premier, *the first.*Que, *which.*Je vous donnerai, *I'll give you.*Le, *it.*

Ah ça, *well.*

Qui est-ce qui ? *who ?* Commence, *begins.*
 S'il vous plaît, *if you please.* J'aime mieux, *I had rather.*
 Que, *that.* Il n'y a pas d'avantage,
there is no advantage.
 Ni d'un côté ni de l'autre, *Donc, then.*
on either side.

DIALOGUE XXI.

A QUOI passerons-nous *HOW shall we spend the*
 la soirée ? *evening ?*

Que ferons-nous ? *What shall we do ?*
 Jouons aux dames, *Let us play at draughts.*

Je ne sais pas bien le jeu, *I don't know the game well.*
 Ni moi non plus, *Nor I neither.*

Vous badinez, vous êtes *You jest, you are used to*
 accoutumé à jouer, *play.*

Cela est vrai ; mais tou- *That is true ; but always*
 jours fort mal, *very bad.*

Où est le damier ? *Where is the draught-*
board.

Je vais le chercher, *I am going to fetch it.*
 Voyons, arrangez les pi- *Let us see, place the men.*
 ons,

Prenez-vous les blancs ? *Do you take the white ones ?*
 Cela m'est tout-à-fait in- *It is entirely indifferent to*
 différent, *me.*
 Je prendrai donc les noirs, *I shall then take the black*
ones.

Prenez ; il y en a un qui manque,	<i>Take ; there is one want- ing.</i>
Laissez une place vide dans un coin,	<i>Leave an empty place in a corner.</i>
Le premier pion que je prendrai, je vous le don- nerai,	<i>The first man I take, I'll give it to you.</i>
A ça, qui est-ce qui com- mence ?	<i>Well, who begins ?</i>
Commencez, s'il vous plaît,	<i>Begin, if you please.</i>
Non, j'aime mieux que vous commenciez.	<i>No, I had rather that you begin.</i>
Il n'y a pas d'avantage ni d'un côté ni de l'autre,	<i>There is no advantage on either side.</i>
Je commencerai donc,	<i>I will begin then.</i>

THE VOCABULARY.

ET moi, <i>and I.</i>	<i>J'en prendrai, I shall take.</i>
Vous pouvez, <i>you may.</i>	<i>A présent, now.</i>
Remplacer, <i>fill the place of.</i>	<i>Le pion, the man.</i>
Qui, <i>that.</i>	<i>Manquait, was wanting.</i>
Je perdrai, <i>I shall lose.</i>	<i>Certainement, certainly.</i>
La partie, <i>the game.</i>	<i>Cette fois-ci, this time.</i>
Votre jeu, <i>your play.</i>	<i>N'est pas mauvais, is not bad.</i>
Je n'en ai qu'un, <i>I have but one.</i>	<i>Plus que vous, more than you.</i>
Trop épars, <i>too much dis- persed.</i>	<i>J'en prends, I take.</i>
Encore, <i>again.</i>	<i>Deux, two.</i>
Vous le faites, <i>you do it.</i>	<i>Exprès, on purpose.</i>
En vérité, <i>indeed.</i>	<i>Je joue, I play.</i>
Le mieux, <i>the best.</i>	<i>Que je puis, I can.</i>

Je souffle, *I huff.* Ce pion, *this man.*
 A quoi cela me sert-il ? Deux dames, *two kings.*
what does it avail me ?
 Que moi, *than I have.* Plus, *more.*
 Je crois, *I believe.* Que, *that.*
 Perdu, *lost.* J'en prends, *I take.*

Trois, *three.* Et vais, *and go.*
 A dame, *to king.* Damez, *crown.*
 Commençons, *let us begin.* Une autre, *another.*
 Finissons, *let us finish.* Celle-ci, *this.*

DIALOGUE XXII.

PRENEZ, **TAKE.**
 Et moi, j'en prendrai deux, *And I shall take two.*
 Vous pouvez à présent *You may now fill the place*
 remplacer le pion qui *of the man that was*
 manquait, *wanting.*
 Le voilà, *There it is.*
 Je perdrai certainement *I shall certainly lose the*
 la partie cette fois-ci, *game this time.*
 Votre jeu n'est pas mau- *Your game is not bad.*
 vais, *I have but one more than*
 Je n'en ai qu'un de plus *you.*
 que vous, *My men are too much dis-*
 Mes pions sont trop épars, *persed.*
 J'en prends encore deux, *I again take two.*
 Vous le faites exprès, *You do it on purpose.*
 Non, en vérité, je joue le *No, indeed, I play the*
 mieux que je puis, *best I can.*
 Je souffle ce pion, *I huff this man.*
 Vous voyez que vous n'a- *You see that you have not*
 vez pas encore perdu, *yet lost.*
 A quoi cela me sert-il ? *What does it avail me ?*

vous avez deux dames de plus que moi,	<i>you have two kings more than I have.</i>
A présent je crois que vous avez perdu,	<i>Now I believe that you have lost.</i>
J'en prends trois et vais à dame,	<i>I take three and go to king.</i>
Damez ce pion,	<i>Crown this man,</i>
Commençons une autre partie,	<i>Let us begin another game.</i>
Finissons celle-ci,	<i>Let us finish this.</i>
Je me rends,	<i>I give it up.</i>

 THE VOCABULARY.

VOUS ne prenez pas garde, <i>you don't mind.</i>	Assez, <i>enough.</i>
Un peu plus, <i>a little more.</i>	Je prendrai garde, <i>I'll mind.</i>
Là, <i>there.</i>	Celui qui gagne, <i>he who wins</i>
Ici, <i>here.</i>	Je joue, <i>I play.</i>
	Et moi, <i>and I.</i>
Cette fois-ci, <i>this-time.</i>	Vous n'en prendrez pas, <i>you shall not take.</i>
Vous réfléchissez, <i>you re- flect.</i>	Long-tems, <i>a long time.</i>
Jouez donc, <i>play then.</i>	Voyons, <i>let us see.</i>
Il me semble, <i>methinks.</i>	J'irai, <i>I shall go.</i>
A dame, <i>to king.</i>	Prenez, <i>take.</i>
Encore, <i>again.</i>	En voilà trois, <i>there are three.</i>
Damez, <i>crown.</i>	J'ai perdu, <i>I have lost.</i>
Vous n'irez pas, <i>you shall not go.</i>	Je ne pense pas, <i>I don't think.</i>
Le, <i>it.</i>	Je ne saurais jouer, <i>I cannot play.</i>

Avec vous, <i>with you.</i>	Beaucoup mieux, <i>a great deal better.</i>
Que moi, <i>than I.</i>	C'est que, <i>it is because.</i>
Vous ne réfléchissez pas, <i>you don't reflect.</i>	Assez, <i>enough.</i>
Demande, <i>requires.</i>	Qui, <i>which.</i>
Surtout, <i>particularly.</i>	Beaucoup de réflexion, <i>much reflection.</i>
Quand, <i>when.</i>	On ne sait pas bien, <i>one does not know well.</i>
Mon cas, <i>my case.</i>	Une troisième partie <i>another game.</i>

Commençons, *let us begin.*

Je ne suis pas, *I am not.* Capable, *able.*

DIALOGUE XXIII.

VOUS ne prenez pas assez garde,	<i>You don't mind enough.</i>
Je prendrai un peu plus garde,	<i>I'll mind a little more.</i>
Je joue là,	<i>I play there.</i>
Et moi ici,	<i>And I here.</i>
Fort bien,	<i>Very well.</i>
Vous n'en prendrez pas deux cette fois-ci,	<i>You shall not take two this time.</i>
Vous réfléchissez longtemps : jouez donc,	<i>You reflect a long time : play then.</i>
J'ai joué,	<i>I have played.</i>
Je n'y ai pas pris garde,	<i>I did not mind it.</i>
Voyons, il me semble que j'irai à dame—oui—prenez—prenez encore—en voila trois—damez,	<i>Let us see, methinks I shall go to king—yes—take again—there are three—crown.</i>
J'ai encore perdu,	<i>I have lost again.</i>
Vous n'irez pas à dame,	<i>You shall not go to king.</i>

Je ne le pense pas,	<i>I don't think it.</i>
Je ne saurais jouer avec vous ; vous jouez beaucoup mieux que moi,	<i>I cannot play with you ; you play a great deal better than I do.</i>
C'est que vous ne réfléchissez pas assez,	<i>It is because you don't reflect enough.</i>
C'est un jeu qui demande beaucoup de réflexion,	<i>It is a play which requires much reflection.</i>
Surtout quand on ne sait pas bien le jeu, et c'est mon cas,	<i>Particularly when one does not know the game well, and that is my case.</i>
Commençons une troisième partie,	<i>Let us begin a third game.</i>
Non, je ne suis pas capable de jouer avec vous.	<i>No, I am not able to play with you.</i>

 THE VOCABULARY.

IL est tems, <i>it is time.</i>	Est-il ? <i>is it ?</i>
Quelle heure, <i>what o'clock.</i>	Qu'il soit, <i>it is.</i>
Croyez-vous, <i>do you think.</i>	De huit heures, <i>from eight o'clock.</i>
Il n'est pas loin, <i>it is not far</i>	
Notre maître, <i>our master.</i>	Viendra, <i>will come.</i>
Bientôt, <i>soon.</i>	Dans ce cas, <i>in this case.</i>
Jasons, <i>let us chatter.</i>	Ensemble, <i>together.</i>
Avez-vous fait ? <i>have you done ?</i>	Votre thème, <i>your exercise.</i>
J'aurai le tems, <i>I shall have time.</i>	Demain matin, <i>to-morrow-morning.</i>
Ne devez-vous pas faire ? <i>are you not to do ?</i>	Vos calculs d'arithmétique, <i>your ciphering.</i>
Mais, <i>but.</i>	Deux heures, <i>two hours.</i>
Pour faire, <i>to do.</i>	Tout cela, <i>all that.</i>
Certainement, <i>certainly.</i>	Le mieux, <i>the best.</i>

D'aller coucher, *to go to bed.* Mon devoir, *my duty.*

J'aime à faire, *I like to do.* Une leçon, *a lesson.*

Avant que de jouer, *before I play.* A apprendre, *to learn.*

Fort difficile, *very difficult.* Voici, *here is.*

Fort longue, *very long.*

Nous allons dire, *we are going to say.* Les prières, *the prayers.*

Nous allons nous coucher, *we are going to bed.* Aujourd'hui, *to-day.*

Avant, *before.* Huit heures, *eight o'clock.*

DIALOGUE XXIV.

IL est temps d'aller se coucher, *It is time to go to bed.*

Quelle heure est-il ? *What o'clock is it ?*

Quelle heure croyez-vous qu'il soit ? *What o'clock do you think it is ?*

Il n'est pas loin de huit heures, *It is not far from eight o'clock.*

Notre maître viendra bientôt, *Our master will soon come.*

Dans ce cas, jasons ensemble, *In this case, let us chatter together.*

Avez-vous fait votre thème ? *Have you done your exercise.*

Pas encore. *Not yet.*

J'aurai le temps demain matin, *I shall have time to-morrow morning.*

Ne devez-vous pas faire vos calculs d'arithmétique ? *Are you not to do your ciphering ?*

Oui, mais j'ai deux heures pour faire tout cela, *Yes, but I have two hours to do all that.*

my duty.

esson.

to learn.

the prayers.

to-day.

eight o'clock.

go to bed.

is it?

do you think

er from eight

will soon come.

let us chatter

done your ex-

e time to-mor-

ing.

t to do your

? have two hours
hat.

Et vous, avez-vous fait votre thème ?	<i>And you, have you done your exercise ?</i>
Certainement, oui,	<i>Certainly, yes.</i>
Vous êtes fort diligent,	<i>Your are very diligent.</i>
C'est le mieux ; j'aime à faire mon devoir avant que de jouer,	<i>It is the best ; I like to do my duty before I play.</i>
J'ai une leçon fort difficile à apprendre : elle est fort longue,	<i>I have a very difficult les- son to learn ; it is very long.</i>
Voici notre maître ; nous allons dire les prières,	<i>Here is our master ; we are going to prayers.</i>
Nous allons nous coucher aujourd'hui avant huit heures,	<i>We are going to bed to- day before eight o'clock.</i>

THE VOCABULARY.

DEBOUT, debout, <i>up up.</i>	Levez-vous, <i>rise.</i>
Vous êtes tous, <i>you are all.</i>	Bien endormis, <i>fast asleep.</i>
Il est encore, <i>it is yet.</i>	Trop matin, <i>too early.</i>
Point du tout, <i>not at all.</i>	Il est sept heures, <i>it is seven o'clock.</i>
Je ne pensais pas, <i>I did not think.</i>	Qu'il fût, <i>that it was.</i>
Si tard, <i>so late.</i>	Je vais me lever, <i>I am going to get up.</i>
A l'instant, <i>directly.</i>	Dépêchez-vous, <i>make haste.</i>
De vous habiller, <i>to dress yourself.</i>	Je ne serai pas, <i>I shall not be.</i>
Long-tems, <i>long.</i>	Vous devriez être, <i>you should be.</i>
A l'école, <i>in the school.</i>	A présent, <i>now.</i>
Vos compagnons, <i>your companions.</i>	Jeuent, <i>are playing.</i>

Dans la cour, <i>in the yard.</i>	Plus diligens, <i>more diligent.</i>
Que, <i>than.</i>	
Ne m'a éveillé, <i>has awakened me.</i>	Personne, <i>nobody.</i>
A six heures, <i>at six o'clock.</i>	Je me suis éveillé, <i>I awoke.</i>
	Je me suis rendormi, <i>I fell asleep again.</i>
Tout de suite, <i>immediately.</i>	Je ne sais pas, <i>I don't know.</i>
Comment <i>how.</i>	
Si long-tems, <i>so long.</i>	Vous pouvez dormir, <i>you can sleep.</i>
Je ne me lève pas, <i>I don't get up.</i>	Si, <i>if.</i>
Je m'éveille, <i>I awake.</i>	Quand, <i>when.</i>
	Je me rendors, <i>I fall asleep again.</i>
Ordinairement, <i>commonly.</i>	Vous allez vous coucher, <i>you go to bed.</i>
Pourtant, <i>however.</i>	De bonne heure, <i>betimes.</i>
Cela est vrai, <i>it is true.</i>	Mais, <i>but.</i>
Plus je dors, <i>the more I sleep.</i>	Plus j'aime, <i>the more I like.</i>
Cela n'est pas sain, <i>it is not wholesome.</i>	Il vaut mieux, <i>it is better.</i>
Se lever, <i>to rise.</i>	

DIALOGUE XXV.

DEBOUT; debout, levez- vous,	<i>Up, up, rise,</i>
Vous êtes tous bien endormis,	<i>You are all, fast asleep.</i>
Il est encore trop matin,	<i>It is yet too early.</i>
Point du tout, il est sept heures,	<i>Not at all, it is seven o'clock.</i>
Je ne pensais pas qu'il fût si tard,	<i>I did not think that it was so late.</i>

Je vais me lever à l'in-	<i>I am going to get up di-</i>
stant,	<i>rectly.</i>
Dépêchez-vous de vous	<i>Make haste to dress your</i>
habiller,	<i>self.</i>
Je ne serai pas long-tems	<i>I shall not be long dress-</i>
à m'habiller,	<i>ing myself.</i>
Vous devriez être à l'école	<i>You should be in the school</i>
à présent,	<i>now.</i>
Vos compagnons jouent	<i>Your companions are play-</i>
dans la cour,	<i>ing in the yard.</i>
Ils sont plus diligens que	<i>They are more diligent</i>
vous,	<i>than you.</i>
Personne ne m'a éveillé,	<i>Nobody has awaked me.</i>
Je me suis éveillé à six	<i>I awoke at six o'clock, and</i>
heures, et je me suis	<i>I fell asleep again im-</i>
rendormi tout de suite,	<i>mediately.</i>
Je ne sais pas comment	<i>I don't know how you can</i>
vous pouvez dormir si	<i>sleep so long.</i>
long-tems,	
Si je ne me lève pas quand	<i>If I don't get up when I</i>
je m'éveille, je me ren-	<i>awake, I commonly fall</i>
dors ordinairement,	<i>asleep again.</i>
Vous allez pourtant vous	<i>You go however betimes to</i>
coucher de bonne heure,	<i>bed.</i>
Cela est vrai ; mais, plus	<i>It is true ; but the more I</i>
je dors, plus j'aime à	<i>sleep, the more I like to</i>
dormir,	<i>sleep.</i>
Cela n'est pas sain ; il	<i>It is not wholesome ; it is</i>
vaut mieux se lever de	<i>better to rise early.</i>
bonne heure,	

 THE VOCABULARY.

A QUELLE heure ? at Déjeûnez vous ? do you
 what o'clock ? breakfast ?

Nous déjeûnons, *we break-fast.* Ordinairement, *commonly.*

A neuf heures, *at nine o'clock.* Le déjeûner, *breakfast.*

Est prêt, *is ready.* J'y vais, *I am going.*
A l'instant, *immediately.* Souhaitez-vous ? *Do you choose ?*

Du pain, *bread.* Du beurre, *butter.*
Où *where.* Achetez-vous ? *do you buy ?*
Si vous souhaitez, *if you choose.* Je vous donnerai, *I'll give you.*

L'adresse, *the direction.* De la boutique, *of the shop.*
Vous me ferez, *you'll do me.* Plaisir, *pleasure.*

Vous y trouverez, *you'll find there.* Aussi, *likewise.*

Du café, *coffee.* Du sucre, *sugar.*
A un prix raisonnable, *at a reasonable price.* Je ne suis pas amateur, *I am not a lover.*

Je préfère, *I prefer.* Du chocolat, *chocolate.*
De fort belle porcelaine, *very fine china.* Je l'ai acheté, *I bought it.*
A un encan, *at an auction.* Avez-vous payé ? *did you pay ?*

Combien, *how much.* J'ai donné, *I gave.*

De la douzaine, *for the dozen.* Les douze tasses, *the twelve cups.*

Pour, *for.* Vous les avez eues, *you got them.*

Les soucoupes, *the saucers.* A bon marché, *cheap.*

DIALOGUE XXVI.

A QUELLE heure dé- AT *what o'clock do you*
jeûnez-vous ? *breakfast ?*

- Nous déjeûnons ordinairement à neuf heures, *We commonly breakfast at nine o'clock.*
 Le déjeûné est prêt, *Breakfast is ready.*
 Venez déjeûner, *Come to breakfast.*
 J'y vais à l'instant, *I am going immediately.*
 Souhaitez-vous du pain et du beurre ? *Do you choose bread and butter ?*
 Prenez-en, *Take some.*
 Votre thé est excellent ; où l'achetez vous ? *Your tea is excellent, where do you buy it ?*
 Si vous souhaitez, je vous donnerai l'adresse de la boutique, *If you choose, I'll give you the direction of the shop.*
 Vous me ferez plaisir, *You'll do me pleasure.*
 Vous y trouverez aussi du café et du sucre à un prix raisonnable, *You'll find there likewise coffee and sugar at a reasonable price.*
 Je ne suis pas amateur de café, je préfère du chocolat, *I am not a lover of coffee, I prefer chocolate.*
 Vous avez de fort belle porcelaine, *You have very fine china.*
 Je l'ai achetée à un encan, *I bought it at auction.*
 Combien vous coute-t-elle ? *How much did you pay for it ?*
 J'ai donné une guinée pour les douze tasses et les douze soucoupes, *I gave a guinea for the twelve cups and the twelve saucers.*
 Vous les avez eues à bon marché. *You got them cheap.*

 THE VOCABULARY.

- Le dîner, *the dinner.* Prêt, *ready.*
 Il n'est que, *it is but.* Midi, *twelve o'clock.*

Je dînerai, <i>I shall dine.</i>	De bon appétit, <i>with a good appetite.</i>
Je ne mangeai pas, <i>I did not eat.</i>	Hier au soir, <i>last night.</i>
Je viens dîner, <i>I come to dine.</i>	Avec vous, <i>with you.</i>
Vous êtes, <i>you are.</i>	Très bien-venu, <i>very welcome.</i>
Nous n'avons pas, <i>we have not.</i>	Un grand dîner, <i>a great dinner.</i>
Il y aura, <i>there will be.</i>	Assez, <i>enough.</i>
Pour moi, <i>for me.</i>	Nous n'avons que, <i>we have but.</i>
Notre ordinaire, <i>our daily fare.</i>	C'est tout ce que, <i>that's all what.</i>
L'on peut souhaiter, <i>one can wish.</i>	Vous aurez, <i>you'll have.</i>
Du bœuf rôti, <i>roast beef.</i>	Des épinards, <i>spinage.</i>
Dans ce cas-là, <i>in this case.</i>	Je ne saurais manquer, <i>I cannot fail.</i>
De satisfaire, <i>to please.</i>	Mon goût, <i>my taste.</i>
Car, <i>for.</i>	J'aime, <i>I like.</i>
Si j'avais su, <i>had I known.</i>	Que, <i>that.</i>
Vous dussiez venir, <i>you were to come.</i>	J'aurais fait préparer, <i>I should have ordered to be got ready.</i>
Quelque chose de plus, <i>something more.</i>	De grâce, <i>pray.</i>
Ne vous excusez pas, <i>don't excuse yourself.</i>	Agissons, <i>let us act.</i>
Sans cérémonies, <i>without ceremony.</i>	En amis, <i>like friends.</i>
Je hais, <i>I hate.</i>	C'est le mieux, <i>it is the best.</i>
S'il vous plaît, <i>if you please.</i>	Asseyez-vous, <i>sit down.</i>
	Auprès du feu, <i>near the fire.</i>

Je vous prie de m'excuser, Je m'assiérai, *I'll sit.*
I beg you would excuse Ici, *here.*
me. Comme il vous plaira, *as*
 Vous ferez, *you'll do.* *you please.*

DIALOGUE XXVII.

LE dîner est-il prêt ? *IS dinner ready?*
 Il n'est que midi, *It is but twelve o'clock.*
 Je dinerais de bon appétit, *I shall dine with a good*
appetite.

Je ne mangeai pas hier au *I did not eat last night.*
 soir,

Je viens dîner avec vous, *I come to dine with you.*
 Vous êtes très bien-venu ; *You are very welcome ;*
 mais nous n'avons pas *but we have not a great*
 un grand dîner, *dinner.*

Il y en aura assez pour *There will be enough for*
 moi, *me.*

Nous n'avons que notre *We have but our daily*
 ordinaire, *fare.*

C'est tout ce que l'on peut *That's all that one can*
 souhaiter, *wish.*

Vous aurez du bœuf rôti *You'll have roast beef and*
 et des épinards, *spinage.*

Dans ce cas-là, je ne saurais *In this case, I cannot fail*
 manquer de satisfaire *to please my taste, for I*
 mon goût, car j'aime le *like roast beef.*
 bœuf rôti,

Si j'avais su que vous dus- *Had I known that you*
 siez venir, j'aurais fait *were to come, I should*
 préparer quelque chose *have ordered something*
 de plus, *more to be got ready.*

De grâce ne vous excusez *Pray don't excuse your-*
 pas ; agissons en amis *self ; let us act like*
 et sans cérémonies, *friends, and without*
ceremony.

C'est le mieux ; je hais les cérémonies,	<i>It is best ; I hate ceremonies.</i>
Asseyez-vous, s'il vous plaît, auprès du feu,	<i>Sit down, if you please, near the fire.</i>
Je vous prie de m'excuser, je m'assiérai ici,	<i>I beg you would excuse me, I'll sit down here.</i>
Vous ferez comme il vous plaira,	<i>You'll do as you please.</i>

 THE VOCABULARY.

VOILA, <i>there is.</i>	Du bœuf, <i>beef.</i>
Qui est, <i>which is.</i>	Délicieux, <i>delicious.</i>
Fort tendre, <i>very tender.</i>	Je suis charmé, <i>I am overjoyed.</i>
Qu'il soit, <i>that it is.</i>	De votre goût, <i>to your taste.</i>
Mangez-en donc, <i>eat then of it.</i>	Vous voyez, <i>you see.</i>
Je ne le ménage pas, <i>I don't spare it.</i>	Souhaitez-vous? <i>do you choose?</i>
Boire, <i>to drink.</i>	De la forte bière, <i>strong beer.</i>
Nous en avons, <i>we have some.</i>	Ici, <i>here.</i>
Je préfère, <i>I prefer.</i>	Petite-bière, <i>small beer.</i>
Je sais, <i>I know.</i>	Qu'elle est, <i>that it is.</i>
Fort bonne, <i>very good.</i>	J'ai l'honneur, <i>I have the honour.</i>
A votre santé, <i>your health.</i>	Toute votre famille, <i>all your family.</i>
A celle, <i>to that.</i>	De vos amis, <i>of your friends.</i>
Je rends grâces, <i>I give thanks.</i>	Je remercie, <i>I thank.</i>

Très-humblement, <i>most humbly.</i>	Vous me faites, <i>you do me.</i>
Bien obligé, <i>much obliged.</i>	Très-redevable, <i>much indebted.</i>
J'ai fait, <i>I have made.</i>	Un bon repas, <i>a good repas.</i>
Vous badinez, <i>you jest.</i>	Vous n'avez pas mangé, <i>you did not eat.</i>
Beaucoup, <i>much.</i>	Je vous demande pardon, <i>I ask your pardon.</i>
C'est votre faute, <i>it is your fault.</i>	Suffisamment, <i>sufficiently.</i>
La viande, <i>the meat.</i>	Assez, <i>enough.</i> [ble.
	Sur la table, <i>upon the ta-</i>

DIALOGUE XXVIII.

VOILA du bœuf qui est délicieux et fort tendre,	<i>THERE is beef which is delicious and very tender.</i>
Je suis charmé qu'il soit de votre goût ; mangez-en donc,	<i>I am overjoyed that it is to your taste ; eat then of it.</i>
Vous voyez que je ne le ménage pas,	<i>You see that I don't spare it.</i>
Souhaitez-vous boire de la forte bière ? nous en avons ici,	<i>Do you choose to drink strong beer ? we have some here.</i>
Non, je préfère votre petite-bière, je sais qu'elle est fort bonne,	<i>No, I prefer your small beer, I know that it is very good.</i>
J'ai l'honneur de boire à votre santé,	<i>I have the honour to drink your health.</i>
A la santé de toute votre famille, et à celle de vos amis,	<i>To the health of all your family, and to that of your friends.</i>

Je vous rends grâces,	<i>I give you thanks.</i>
Je vous remercie très-humblement,	<i>I most humbly thank you.</i>
Vous me faites honneur ; je vous suis bien obligé,	<i>You do me honour ; I am much obliged to you.</i>
Je vous suis très-redevable,	<i>I am much indebted to you.</i>
J'ai fait un bon repas,	<i>I have made a good repast.</i>
Vous badinez ; vous n'avez pas beaucoup mangé,	<i>You jest ; you did not eat much.</i>
Je vous demande pardon, j'ai mangé suffisamment,	<i>I beg your pardon, I have eat sufficiently.</i>
C'est votre faute, si vous n'avez pas assez mangé ; la viande était sur la table.	<i>It is your fault if you have not eaten enough ; the meat was upon the table.</i>

 THE VOCABULARY.

QUE ferons-nous ? <i>what shall we do ?</i>	Après dîner, <i>after dinner</i>
Allons faire, <i>let us take.</i>	Un petit tour de promenade, <i>a little walk.</i>
J'y consens, <i>I agree to it.</i>	Irons-nous ? <i>shall we go ?</i>
Où, <i>where.</i>	Au parc, <i>into the park.</i>
Si nous allions nous promener, <i>were we to go and take a walk.</i>	Qu'en pensez-vous ? <i>what do you think of it ?</i>
C'est, <i>it is.</i>	Une bonne pensée, <i>a good thought.</i>
La promenade, <i>the walk.</i>	Fort agréable, <i>very pleasant.</i>
Nous y verrons, <i>we shall see there.</i>	Le Roi, <i>the king.</i>

A quelle heure ? <i>at what o'clock.</i>	Peut-on le voir ? <i>may one see him ?</i>
Vers, <i>at about.</i>	Quatre heures, <i>four o'clock.</i>
Avez-vous jamais ? <i>did you ever ?</i>	Jel'ai vu, <i>I have seen him</i>
Quelquefois, <i>sometimes.</i>	Mais, <i>but.</i>
A une grande distance, <i>at a great distance.</i>	Pour le voir, <i>to see him.</i>
Il faut aller, <i>you must go.</i>	De plus près, <i>nearer.</i> [day.
A la chapelle royale, <i>to the royal chapel.</i>	Un dimanche, <i>on a Sunday.</i>
Difficile, <i>difficult.</i>	Je pense, <i>I think.</i>
Il y a, <i>there is.</i>	Que cela est, <i>that it is.</i>
Une foule de monde, <i>crowd of people.</i>	Parce que, <i>because.</i>
Aisément, <i>easily.</i>	Ordinairement, <i>commonly.</i>
Nous irons, <i>we shall go.</i>	Nous pourrons, <i>we shall be able.</i>
	La percer, <i>go through it.</i>
	Prochain, <i>next.</i>
DIALOGUE XXIX.	
QUE ferons nous après dîner ?	WHAT shall we do after dinner ?
Ce qu'il vous plaira.	What you please.
Allons faire un petit tour de promenade,	Let us take a little walk.
J'y consens ; où irons-nous ?	I agree to it ; where shall we go ?
Si nous allions nous promener au parc, qu'en pensez-vous ?	Were we to go and take a walk into the park, what do you think of it ?
C'est une bonne pensée, la promenade est fort agréable,	It is a good thought, the walk is very pleasant.
Nous y verrons le Roi,	We shall see the king there.
A quelle heure peut-on le voir ?	At what o'clock may one see him ?

Vers quatre heures,	<i>At about four o'clock.</i>
L'avez-vous jamais vu ?	<i>Did you ever see him ?</i>
Je l'ai vu quelquefois, mais à une grande distance,	<i>I have seen him sometimes, but at a great distance.</i>
Pour le voir de plus près, il faut aller, un Dimanche, à la chapelle royale,	<i>To see him nearer, you must go, on a Sunday to the royal chapel.</i>
Je pense que cela est difficile ; parce qu'il y a ordinairement une foule de monde,	<i>I think that it is difficult because there is commonly a crowd of people.</i>
Nous pourrions aisément la percer,	<i>We shall easily be able to get through it.</i>
Nous irons dimanche prochain,	<i>We shall go next Sunday.</i>

THE VOCABULARY.

ALLONS, <i>let us go.</i>	A notre jardin, <i>to our garden.</i>
Avec plaisir, <i>with pleasure.</i>	Je serai bien aise, <i>I shall be glad.</i>
De la voir, <i>to see it.</i>	Avez-vous ? <i>have you ?</i>
De belles fleurs, <i>fine flowers.</i>	Tant mieux, <i>so much the better.</i>
Vous me permettrez, <i>you'll give me leave.</i>	D'en cueillir, <i>to gather some.</i>
Pour faire, <i>to make.</i>	Un bouquet, <i>a nosegay.</i>
Vous pourrez cueillir, <i>you may gather.</i>	Celles qui, <i>those that.</i>
Plairont, <i>will please.</i>	Davantage, <i>more,</i>
Loin, <i>far.</i>	De la ville, <i>from the town.</i>
Il n'y a que, <i>it is but.</i>	Un demi-mille, <i>half a mile.</i>
La promenade, <i>the walk.</i>	N'est pas longue, <i>is not long.</i>

Voulez-vous venir ? <i>will you come ?</i>	Avec nous, <i>with us.</i>
Je n'ai pas, <i>I have not.</i>	Le tems, <i>time.</i>
Qu'avez-vous ? <i>what have you ?</i>	A faire, <i>to do.</i>
Trois lettres, <i>three letters.</i>	A écrire, <i>to write.</i>
La poste, <i>the post.</i>	Part, <i>goes away.</i>
Ce soir, <i>this evening.</i>	Remettons, <i>let us put off.</i>
A un autre jour, <i>to another day.</i>	Ne sauriez-vous sortir ? <i>cannot you go out ?</i>
Sans moi, <i>without me.</i>	Nous serions bien-aises, <i>we should be glad.</i>
De votre compagnie, <i>of your company.</i>	
Qu'est-ce qui vous empêche ? <i>what hinders you ?</i>	D'aller aujourd'hui, <i>from going to-day.</i>
Je vous accompagnerai, <i>I'll accompany you.</i>	Demain, <i>to-morrow.</i>
Puisque, <i>since.</i>	Y, <i>thither.</i>
Venir, <i>to come.</i>	Vous ne voulez pas, <i>you are not willing.</i>
Seuls, <i>alone.</i>	Il faut que nous allions, <i>we must go.</i>
Une agréable promenade, <i>a pleasant walk.</i>	Je vous souhaite, <i>I wish you.</i>

DIALOGUE XXX.

ALLONS à notre jardin, <i>LET us go to our garden.</i>
Avec plaisir, je serai bien aise de le voir, <i>With pleasure, I shall be glad to see it.</i>
Avez vous de belles fleurs ? <i>Have you fine flowers ?</i>
De fort belles, <i>Very fine ones.</i>
Tant mieux, vous me permettrez d'en cueillir pour me faire un bouquet, <i>So much the better, you'll give me leave to gather some to make me a nosegay.</i>

Vous pourrez cueillir celles qui vous plairont davan- tage.	<i>You may gather those that will please you more.</i>
Votre jardin est-il loin de la ville ?	<i>Is your garden far from town ?</i>
Il n'y a qu'un demi-mille, La promenade n'est pas longue,	<i>It is but half a mile. The walk is not long.</i>
Voulez-vous venir avec nous ?	<i>Will you come with us ?</i>
Je n'ai pas le tems, Qu'avez vous à faire ?	<i>I have no time. What have you to do ?</i>
J'ai trois lettres à écrire, et la poste part ce soir,	<i>I have three letters to write, and the post goes away this evening.</i>
Remettons la promenade, à un autre jour, Ne sauriez-vous sortir sans moi ?	<i>Let us put off the walk till another day. Cannot you go out without me ?</i>
Nous serions bien-aises de votre compagnie, Qu'est-ce qui vous empê- che d'aller aujourd'hui au jardin sans moi ?	<i>We should be glad of your company. What hinders you from going to-day to the gar- den without me ?</i>
Demain je vous y accom- pagnerai,	<i>To-morrow I'll accompany you thither.</i>
Puisque vous ne voulez pas venir, il faut que nous allions seuls,	<i>Since you are not willing to come, we must go by ourselves.</i>
Je vous souhaite une agré- able promenade,	<i>I wish you a pleasant walk.</i>

 THE VOCABULARY.

CERTAINEMENT, cer- Un très-beau jardin, a
tainly. very fine garden.

those that
more.

far from

ile.

ong.

th us ?

o do ?

rs to write,
goes away

he walk till

out without

ad of your

you from
to the gar-
e ?

accompany

not willing
mnst go by

pleasant

jardin, a
en.

Voilà, *there is.*

On peut s'y mettre à l'abri,
*one may shelter one's
self in it.*

Comme, *as.*

Toutes sortes de fleurs,
all sorts of flowers.

Voici, *here are.*

Choisissez, *choose.*

Vous plaisent, *please you.*

A les cultiver, *in cultivat-
ing them.*

Que, *that.*

Vous avez dit, *you said.*

Pour faire, *to make.*

Je me servirai, *I'll make
use.*

Que, *which.*

Ne craignez pas, *don't
fear.*

Vous n'avez pas vu, *you
have not seen.*

Très-obligé, *much obliged.*

Le plaisir, *the pleasure.*

Celui-ci, *this.*

Votre sœur, *your sister.*

Une odeur charmante, *a
charming smell.*

De le lui donner, *to give it
to her.*

Un berceau magnifique,
a magnificent bower.

Du soleil, *from the sun.*

Vous voyez, *you see.*

Je le vois, *I see it.*

De fort beaux œillets, *ve-
ry fine pinks.*

Ceux qui, *those which.*

Je prends plaisir, *I take a
delight.*

Moi-même, *myself.*

Fleuriste, *a florist.*

Vous en cueillerez, *you
would gather some.*

Un bouquet, *a nosegay.*

De la permission, *of the
leave.*

Vous me donnez, *you give
me.*

D'en abuser, *to abuse it.*

Ajoutez-le, *add it.*

Faites-moi, *do me.*

D'accepter, *to accept.*

Pour, *for.*

Il a, *it has.*

Je ne manquerai pas, *I
will not fail.*

DIALOGUE XXXI.

VOUS avez certainement un très beau jardin,	<i>You have certainly a very fine garden.</i>
Voilà un berceau magnifi- que ; on peut s'y mettre à l'abri du soleil,	<i>There is a magnificent bow- er, one may shelter one's self in it from the sun.</i>
Nous avons, comme vous voyez, toutes sortes de fleurs,	<i>We have, as you see, all sorts of flowers.</i>
Je le vois, voici de fort- beaux œillets,	<i>I see it, here are very fine pinks.</i>
Choisissez ceux qui vous plaisent,	<i>Choose those which please you.</i>
Je prends plaisir à les cul- tiver moi-même,	<i>I take delight in cultivat- ing them myself.</i>
Je vois que vous êtes fleu- riste,	<i>I see that you are a flo- rist.</i>
Vous avez dit que vous en cueilliez pour faire un bouquet,	<i>You said that you would gather some to make a nosegay.</i>
Je me servirai de la per- mission que vous me donnez,	<i>I'll make use of the leave which you give me.</i>
Ne craignez pas d'en abu- ser,	<i>Don't fear to abuse it.</i>
Voici un bel œillet que vous n'avez pas vu ; a- joutez le à votre bouquet,	<i>Here is a fine pink which you have not seen ; add it to your nosegay.</i>
Je vous suis très-obligé,	<i>I am much obliged to you.</i>
Faites-moi le plaisir d'ac- cepter celui-ci pour ma- demoiselle votre sœur,	<i>Do me the pleasure to ac- cept this for your sister.</i>
Il a une odeur charmante,	<i>It has a charming smell.</i>
Je ne manquerai pas de le lui donner.	<i>I will not fail to give it to her.</i>

Vous m'obligerez.

You will oblige me.

THE VOCABULARY.

- ALLEZ-vous? *do you go?* Ce soir, *this evening.*
 A la comédie, *to the play.* J'ai envie, *I have a mind.*
 D'y aller, *to go thither.* Quelle comédie, *what play.*
 Doit-on représenter? *is to be acted?* C'est, *it is.*
 Une pièce nouvelle, *a new piece.* Le titre, *the title.*
 L'Amant Capricieux, *the Capricious Lover.* Je ne doute pas, *I doubt not.*
 Un des principaux rôles, *one of the principal parts.* Que M. A. ne joue, *but Mr. A. will act.*
 L'affiche, *the bill.* N'avez-vous pas lu? *have you not read?*
 Cette, *this.* Qui est l'auteur? *who is the author?*
 J'ai ouï dire, *I heard.* Il est inconnu, *he is unknown.*
 A écrite, *has written.* La première, *the first.*
 De se faire connaître, *to make himself known.* Il ne manquera pas, *he will not fail.*
 La plupart, *the most part.* Si, *if.*
 Parce que, *because.* Réussit, *take.*
 De plaire, *to please.* Sont sifflées, *are hissed.*
 Du public, *of the public.* Il est difficile, *it is difficult.*
 Ce n'est pas, *it is not.* Au goût, *the taste.*
 Presque toujours, *almost always.* Souvent, *often.*
 Ou, *or.* Mais, *but.*
 Caprice, *whim.*
 Prévention, *prepossession.*

DIALOGUE XXXII.

- ALLEZ-vous ce soir à la comédie ? *Do you go this evening to the play.*
- J'ai envie d'y aller, *I have a mind to go thither.*
- Quelle comédie doit-on représenter ? *What play is to be acted.*
- C'est une pièce nouvelle ; le titre est l'Amant Capricieux, *It is a new piece ; the title is the Capricious Lover.*
- Je ne doute pas que M. A. ne joue un des principaux rôles, *I doubt not but Mr. A. will act one of the principal parts.*
- N'avez-vous pas lu l'affiche ? *Have you not read the bill ?*
- Il joue l'Amant Capricieux, *He acts the Capricious Lover.*
- Qui est l'auteur de cette pièce ? *Who is the author of this piece ?*
- Il est inconnu, *He is unknown.*
- J'ai oui dire que c'est la première comédie que l'auteur ait écrite, *I heard that it is the first play which the author has written.*
- Il ne manquera pas de se faire connaître si sa pièce réussit, *He will not fail to make himself known if his piece take.*
- La plupart des pièces nouvelles sont siffées, *Most part of the new pieces are hissed.*
- Parce qu'il est difficile de plaire au goût du public, *Because it is difficult to please the taste of the public.*
- Souvent ce n'est pas goût ; mais c'est presque toujours caprice, ou pré-vention. *Often it is not taste ; but it is almost always whim or prepossession.*

SO
N
No
Je
Le
Je
Plu
Peu
Apr
En
Fort
Fort
Il fa
Je su
Une
De p
Vous
yo
A pré
Souha
cho
Ou du
De ce

THE VOCABULARY.

SOUPONS, <i>let us sup.</i>	De bonne heure, <i>early.</i>
Nous irons, <i>we shall go.</i>	De tout mon cœur, <i>with all my heart.</i>
Nous y entendrons, <i>we shall hear there.</i>	Une charmante musique, <i>charming music.</i>
Je me soucie fort peu, <i>I very little care for.</i>	De souper, <i>supper.</i>
Le dîner, <i>dinner.</i>	Mon meilleur repas, <i>my best meal.</i>
Je pense, <i>I think.</i>	Qu'il est, <i>that it is.</i>
Plus sain, <i>more wholesome.</i>	De manger beaucoup, <i>to eat much.</i>
Peu, <i>little.</i>	Une petite promenade, <i>a little walk.</i>
Après, <i>after.</i>	Aide à la digestion, <i>helps digestion.</i>
En France, <i>in France.</i>	On soupe, <i>people sup.</i>
Fort tard, <i>very late.</i>	Vous mangez, <i>you eat.</i>
Fort peu, <i>very little.</i>	Un mauvais estomac, <i>a bad stomach.</i>
Il faut que je, <i>I must,</i>	Me ménage, <i>spare myself.</i>
Je suis sujet, <i>I am subject.</i>	A des indigestions, <i>to indigestions.</i>
Une aîle, <i>a wing.</i>	Ou une cuisse, <i>or a leg.</i>
De poulet, <i>of a chicken.</i>	Ne saurait, <i>cannot.</i>
Vous faire de mal, <i>hurt you.</i>	Je boirais bien, <i>I could drink.</i>
A présent, <i>now.</i>	Un verre de vin, <i>a glass of wine.</i>
Souhaitez-vous ? <i>do you choose ?</i>	Du blanc, <i>white.</i>
Ou du rouge, <i>or red.</i>	Que pensez-vous ? <i>what do you think ?</i>
De ce vin, <i>of this wine.</i>	Vous goûterez, <i>you'll taste.</i>

Tout-à l'heure, *by-and-by*. Du Bourgogne, *Burgundy*.
 J'en ai, *I have of it*. Quelques bouteilles, *some*
bottles.

Selon moi, *according to* Le meilleur, *the best*.
me.

Que l'on puisse boire, *that* Allons, *come*.
one can drink.

Levons-nous, *let us rise*. Mesdames et Messieurs
 De table, *from table*. *Ladies and Gentlemen*.

De partir, *to set out*. Il est tems, *it is time*.

DIALOGUE XXXIII.

SOUPONS de bonne LET us sup early we'll
 heure, nous irons au go to Vauxhall.
 Vauxhall,

De tout mon cœur, nous *With all my heart, we shall*
 y entendrons une char- *hear charming music*
 mante musique, *there*.

Je me soucie fort peu du *I very little care for supper ;*
 souper ; le dîner est mon *dinner is my best meal*.
 meilleur repas,

Je pense qu'il est plus sain *I think that it is more whole-*
 de manger beaucoup à *some to eat much at din-*
 dîner et peu à souper, *ner, and little at supper*.

Une petite promenade *A little walk after meals*
 après le repas aide à la *helps digestion*.
 digestion,

En France on soupe fort *in France people sup very*
 tard, *late*.

Vous mangez fort peu, *You eat very little*.

J'ai un mauvais estomac, *I have a bad stomach*.

Il faut que je me ménage, *I must spare myself*.

Je suis sujet à des indiges- *I am subject to indiges-*
 tions, *tions*.

- Une aile ou une cuisse de poulet ne saurait vous faire de mal, *A wing or a leg of a chicken cannot hurt you.*
- Je boirais bien à présent un verre de vin, *Now I could drink a glass of wine.*
- Souhaitez-vous de blanc ou du rouge ? *Do you choose red or white wine ?*
- Que pensez-vous de ce vin ? *What do you think of this wine ?*
- Vous goûterez tout-à-l'heure du Bourgogne ; j'en ai quelques bouteilles, *You'll taste, by-and-by, Burgundy ; I have some bottles of it.*
- C'est, selon moi, le meilleur vin que l'on puisse boire, *It is, according to me, the best wine that one can drink.*
- Allons, Mesdames et Messieurs, levons nous de table ; il est tems de partir, *Come, Ladies and Gentlemen, let us rise from table ; it is time to set out.*

THE VOCABULARY.

- COMME, *as.* Résolu, *resolved.*
- D'aller, *to go.* Il faut savoir, *we must know.*
- Comment, *how.*
- Voulez-vous ? *will you ?* Nous irons, *we shall go.*
- Je n'aime pas, *I don't like.* Y, *thither.*
- Par eau, *by water.*
- La Tamise, *the Thames.* A traverser, *to cross.*
- Un fiacre, *a hackney coach.* Louons plutôt, *let us rather hire.*
- Cela m'est indifférent, *it is indifferent me.* Comme il vous plaira, *as you please.*
- Que pensez-vous ? *what do you think ?*

Rien n'est, <i>nothing is.</i>	Plus magnifique, <i>more magnificent.</i>
Un paradis terrestre, <i>a terrestrial paradise.</i>	Le grand nombre de lampes, <i>the great number of lamps.</i>
Qui l'éclairent, <i>that light-en it.</i>	Font, <i>make.</i>
Le plus bel effet du monde, <i>as fine a show as can be.</i>	Comment la trouvez-vous ? <i>how do you like it ?</i>
La voix, <i>voice.</i>	Naturelle, <i>natural.</i>
Douce, <i>sweet.</i>	Harmonieuse, <i>harmonious.</i>
Il n'y a rien, <i>there is nothing.</i>	D'affecté, <i>affected.</i>
On peut dire, <i>one can say.</i>	Avec justice, <i>with justice.</i>
Une des meilleures chanteuses, <i>one of the best singers.</i>	Je ne m'ennuyerais jamais, <i>I should never grow tired.</i>
De l'entendre, <i>with hearing her.</i>	Ni moi, <i>nor I.</i>
Mais, <i>but.</i>	Il commence, <i>it begins.</i>
A se faire tard, <i>to grow late.</i>	Il y a loin, <i>it is far.</i>
D'ici, <i>from hence.</i>	Chez nous, <i>to our house.</i>

DIALOGUE XXXIV.

COMME nous avons résolu d'aller au Vauxhall, il faut savoir comment nous irons,	<i>As we have resolved to go to Vauxhall, we must know how we shall go thither.</i>
Voulez-vous y aller par eau ?	<i>Will you go thither by water ?</i>
Je n'aime pas à traverser la Tamise,	<i>I don't like to cross the Thames.</i>
Louons plutôt un fiacre,	<i>Let us rather hire a hackney coach.</i>

- Comme il vous plaira, cela m'est indifférent, *As you please, it is indifferent to me.*
- Que pensez-vous du Vauxhall ? *What do you think of Vauxhall ?*
- Rien n'est plus magnifique ; c'est un paradis terrestre, *Nothing is more magnificent ; it is a terrestrial paradise.*
- Le grand nombre de lampes qui l'éclairent, et leurs diverses couleurs, font le plus bel effet du monde, *The great number of lamps that lighten it, and their various colours, make as fine a show as can be.*
- Et la musique, comment la trouvez-vous ? *And the music, how do you like it ?*
- Madame A. a la voix douce naturelle et harmonieuse, *Mrs. A. has a sweet, natural, harmonious voice.*
- Il n'y a rien d'affecté, *There is nothing affected.*
- On peut dire avec justice que c'est une des meilleures chanteuses d'Angleterre, *One can say with justice that she is one of the best singers in England.*
- Je ne m'ennuyerais jamais de l'entendre, *I should never grow tired with hearing her.*
- Ni moi ; mais il commence à se faire tard, et il y a loin d'ici chez nous. *Nor I ; but it begins to grow late, and it is far from hence to our house.*

THE VOCABULARY.

- IL est bientôt, *it will soon* Temps, *time.*
be.
- D'aller, *to go.* A l'église, *to church.*
- Qui est-ce qui, *who.* Prêche, *preaches.*
- Aujourd'hui, *to-day.* C'est, *it is.*

Dont vous serez, <i>with whom you'll be.</i>	<i>[quence.</i>	Content, <i>contented.</i>
Avec éloquence, <i>with elo-</i>		A-t-il le talent ? <i>has he the talent ?</i>
Ne m'ennuyent jamais, <i>never tire me.</i>		Ses sermons, <i>his sermons.</i>
		Il dit toujours, <i>he always says.</i>
De les dire bien, <i>to say them well.</i>		De bonnes choses, <i>good things.</i>
Un homme de mérite, <i>a man of merit.</i>		C'est assurément, <i>he is indeed.</i>
Sur-tout, <i>particularly.</i>		Je n'aime pas, <i>I don't like.</i>
Vous ne trouverez pas, <i>you will not find.</i>		En été, <i>in summer.</i>
Je suis sujet, <i>I am apt.</i>		Les siens, <i>his.</i>
		Trop long, <i>too long.</i>
Je vous conseillerais, <i>I would advise you.</i>		A m'endormir, <i>to fall asleep.</i>
Cela, <i>that.</i>		D'être attentif, <i>to be attentive.</i>
Vous n'avez pas, <i>you have not.</i>		Ne m'empêcherait pas, <i>would not hinder me.</i>
Ce n'est pas, <i>it is not.</i>		Beaucoup de dévotion, <i>much devotion.</i>
Je vous assure, <i>I assure you.</i>		Faute de, <i>for want of.</i>
Naturellement, <i>naturally.</i>		Donc, <i>then.</i>
Il y a une demi-heure que, <i>it is half an hour since.</i>		Dormeur, <i>a sleeper.</i>
Eh bien, <i>well.</i>		On a cessé, <i>they have ceased</i>
Pour entendre, <i>to hear.</i>		De sonner, <i>to ring the bell.</i>
		Allons-y <i>let us go thither.</i>
		Votre prédicateur favori, <i>your favourite preacher.</i>
DIALOGUE XXXV.		
IL est bientôt tems d'aller à l'église,		<i>IT will soon be time to go to church.</i>
Qui est-ce qui prêche aujourd'hui ?		<i>Who preaches to-day ?</i>

- C'est M. A. dont vous serez content, *It is Mr. A. with whom you will be contented.*
 A-t-il le talent de prêcher avec éloquence ? *Has he the talent to preach with eloquence ?*
 Ses sermons ne m'ennuyent jamais, *His sermons never tire me.*
 Il dit toujours de bonnes choses, et il a le talent de les bien dire, *He always says good things, and he has the talent to say them well.*
 C'est assurément un homme de mérite, *He is indeed a man of merit.*
 Je n'aime pas les longs sermons, sur-tout en été, *I don't like long sermons, particularly in summer.*
 Vous ne trouverez pas les siens trop longs, *You will not find his too long.*
 Je suis sujet à m'endormir, *I am apt to fall asleep.*
 Je vous conseillerais d'être attentif, *I would advise you to be attentive.*
 Cela ne m'empêcherait pas, *That would not hinder me.*
 Vous n'avez pas beaucoup de dévotion, *You have not much devotion.*
 Ce n'est pas faute de dévotion, je vous assure, *It is not for want of devotion, I assure you.*
 Vous êtes donc naturellement dormeur, *You are then naturally a sleeper.*
 Il est tems d'aller à l'église ; il y a une demi-heure qu'on a cessé de sonner, *It is time to go to church ; it is half an hour since they have ceased to ring the bell*
 Eh bien ! allons y pour entendre votre prédicateur favori. *Well ! let us go thither to hear your favourite preacher.*

THE VOCABULARY.

Je suis charmé, <i>I am overjoyed.</i>	De vous rencontrer, <i>to meet you.</i>
Comment, <i>how.</i>	Vous portez-vous ? <i>do you do ?</i>
A votre service, <i>at your service.</i>	Comment vous en va ? <i>how do you do ?</i>
Le mieux du monde, <i>as well as can be.</i>	Depuis que, <i>since.</i>
Je demeure, <i>I live.</i>	A la campagne, <i>in the country.</i>
Y a-t-il long-tems ? <i>is it long since ?</i>	Vous n'avez vu, <i>you have seen.</i>
Votre cousine, <i>your cousin.</i>	Je la vis, <i>I saw her.</i>
La semaine passée, <i>last week.</i>	Se portait-elle ? <i>did she do ?</i>
Passablement, <i>tolerably.</i>	Bien, <i>well.</i>
L'attendez-vous ? <i>do you expect her ?</i>	Ce mois-ci, <i>this month.</i>
Elle a écrit, <i>she wrote.</i>	Qu'elle viendrait, <i>that she would come.</i>
Jeudi prochain, <i>next Thursday.</i>	Je serai bien aise, <i>I shall be very glad.</i>
De la voir, <i>to see her.</i>	Elle ne sera pas moins, <i>she will be no less.</i>
De vous voir, <i>to see you.</i>	
C'est une demoiselle, <i>it is a lady.</i>	Qui a, <i>who has.</i>
Beaucoup de mérite, <i>a great deal of merit.</i>	Quoiqu'elle soit jeune, <i>though she be young.</i>
D'esprit, <i>of wit.</i>	
Fait-il des progrès ? <i>does he improve ?</i>	Son frère, <i>her brother.</i>
	Dans le Français, <i>in the French tongue.</i>

Il apprend, <i>he learns.</i>	Passablement bien, <i>tolerably well.</i>
Quel âge ? <i>how old ?</i>	Peut-il avoir ? <i>may he be ?</i>
Il n'a pas encore, <i>he is not yet.</i>	Douze ans, <i>twelve years old.</i>
Bien jeune, <i>very young.</i>	Que peut-on attendre ? <i>what can be expected ?</i>
D'un garçon, <i>of a boy.</i>	
De son âge, <i>of his age.</i>	
D'esprit, <i>wit.</i>	Il ne manque pas, <i>he does not want.</i>
Un peu trop, <i>a little too much.</i>	Mais il aime, <i>but he likes.</i>
C'est le défaut, <i>it is the defect.</i>	Le jeu, <i>play.</i>
Tous les jeunes gens, <i>all young people.</i>	De presque, <i>of almost.</i>

DIALOGUE XXXVI.

JE suis charmé de vous rencontrer, comment vous portez-vous ?	I AM overjoyed to meet you, how do you do. ?
A votre service, et vous comment vous en va ?	At your service, and you, how do you do ?
Le mieux du monde, depuis que je demeure à la campagne,	As well as can be, since I live in the country.
Y a-t-il long-tems que vous n'avez vu votre cousine ?	Is it long since you have seen your cousin ?
Je la vis la semaine passée,	I saw her last week.
Comment se portait-elle ?	How did she do ?
Passablement bien,	Tolerably well.
L'attendez-vous ce mois-ci ?	Do you expect her this month.
Elle a écrit qu'elle viendrait Jeudi prochain,	She wrote that she would come next Thursday.

Je serai bien aise de la voir,	<i>I shall be glad to see her.</i>
Elle ne sera pas moins charmée de vous voir,	<i>She will be no less glad to see you.</i>
C'est une demoiselle qui a beaucoup de mérite,	<i>It is a lady who has a great deal of merit.</i>
Quoiqu'elle soit jeune elle a beaucoup d'esprit,	<i>Though she be young she has a great deal of wit.</i>
Et son frère, fait-il des progrès dans le Français ?	<i>And her brother, does he improve in the French tongue.</i>
Il apprend passablement bien,	<i>He learns tolerably well.</i>
Quel âge peut-il avoir ?	<i>How old may he be ?</i>
Il n'a pas encore douze ans,	<i>He is not yet twelve years old.</i>
Il est bien jeune, que peut-on attendre d'un garçon de son âge ?	<i>He is very young, what can be expected of a boy of his age ?</i>
Il ne manque pas d'esprit, mais il aime un peu trop le jeu,	<i>He does not want wit, but he likes a little too much play.</i>
C'est le défaut de presque tous les jeunes gens.	<i>It is the defect of almost all young people.</i>

THE VOCABULARY.

J'AI vu, <i>I have seen.</i>	Aujourd'hui, <i>to-day.</i>
De fort belles cerises, <i>very fine cherries.</i>	Auprès de la Bourse, <i>near the Exchange.</i>
Combien ? <i>how much ?</i>	Les vend-on la livre ? <i>do they sell them a pound ?</i>
J'ai entendu, <i>I have heard.</i>	
Qu'on demandait, <i>that they have asked.</i>	Quatre sous; <i>a groat.</i>

- Ce n'est pas cher, *it is* Si, *if*.
not dear.
- Elles sont belles, *they are* Non-seulement, *not only*.
fine.
- Mais, *but.* En, *some.*
- Avez-vous goûté ? *did* Mon frère, *my brother.*
you taste ?
- Acheta, *bought.* Hier, *yesterday.*
- J'aime, *I like.* Beaucoup mieux, *a great deal better.*
- Les fraises, *strawberries.* Il faut avouer, *it must be confessed.*
- Que c'est, *that it is.* Un fruit délicieux, *a delicious fruit.*
- Tout le monde, *every body.* Les aime, *likes them.*
- C'est dommage, *it is a* Qu'elles ne durent pas,
pity. *that they don't last.*
- Assez long-tems, *long* Avec du sucre, *with sugar.*
enough.
- Du lait, *milk.* Et moi, *and I.*
- De l'eau, *water.* Du vin, *wine.*
- N'aimez-vous pas ? *don't* Les poires, *pears.*
you like.
- Les pommes, *apples.* Quand elles sont, *when they are.*
- Bien mûres, *very ripe.* Très malsaines, *very unwholesome.*
- La plupart, *the most part.* Des jeunes gens, *of young people.*
- Fruit vert, *unripe fruit.* C'est que, *it is because.*
- Ils ne savent pas, *they* Ce qui, *what.*
don't know.
- Leur, *to them.* Est nuisible, *is hurtful.*

DIALOGUE XXXVII.

- J'AI vu aujourd'hui de fort belles cerises, auprès de la Bourse, *I HAVE seen to-day very fine cherries near the Exchange.*
- Combien les vend-on la livre ? *How much do they sell a pound ?*
- J'ai entendu qu'on en demandait quatre sous, *I have heard that they have asked a groat.*
- Ce n'est pas cher, si elles sont belles, *It is not dear, if they are fine.*
- Non-seulement, elles sont belles, mais elles sont excellentes, *They are not only fine, but they are excellent.*
- En avez-vous goûté ? *Did you taste some ?*
- Mon frère en acheta hier une livre, *My brother bought yesterday a pound.*
- J'aime beaucoup mieux les fraises, *I like strawberries a great deal better.*
- Il faut avouer que c'est un fruit délicieux, *It must be confessed that it is a delicious fruit.*
- Tout le monde les aime, *Every body likes them.*
- C'est dommage qu'elles ne durent pas assez longtemps, *It is a pity they don't last long enough.*
- Je les aime beaucoup avec du sucre et du lait, *I like them much with sugar and milk.*
- Et moi avec de l'eau et du vin, *And I with water and wine.*
- N'aimez-vous pas les poires et les pommes ? *Don't you like pears and apples ?*

J
E
L
C
QU
is
Fort
w
La c
Chal
ho
Un b
Quan
Il le d
pers
L'arc-
Que, t
Pas to
Il pleu
Plusieu
Sombre
Mais, b

Je les aime, quand elles sont mûres,	<i>I like them, when they are ripe.</i>
Elles sont très-malsaines, quand elles ne le sont pas,	<i>They are very unwhole- some, when they are not.</i>
La plupart des jeunes gens aiment le fruit vert,	<i>The most part of young people like unripe fruit.</i>
C'est qu'ils ne savent pas ce qui leur est nuisible,	<i>It is because they don't know what is hurtful to them.</i>

THE VOCABULARY.

QUEL tems fait-il ? <i>is the weather ?</i>	<i>how</i> Aujourd'hui, <i>to-day.</i>
Fort beau tems, <i>weather.</i>	<i>very fine</i> Il fait, <i>it is.</i>
La chaleur, <i>the heat.</i>	Mauvais tems, <i>bad wea- ther.</i>
Chaleur étouffante, <i>sultry</i> <i>hot.</i>	Fort incommode, <i>very in- convenient.</i>
Un brouillard, <i>a fog.</i>	Il y a, <i>there is.</i>
Quand, <i>when.</i>	• Epais, <i>thick.</i>
Il le dissipera, <i>it will dis- perse it.</i>	Le soleil, <i>the sun.</i>
L'arc-en-ciel, <i>the rainbow.</i>	Je vois, <i>I see.</i>
Que, <i>that.</i>	On dit, <i>they say.</i>
Pas toujours, <i>not always.</i>	C'est signe, <i>it is a sign.</i>
Il pleut, <i>it rains.</i>	Parce que, <i>because.</i>
Plusieurs jours, <i>many days.</i>	Quelquefois, <i>sometimes.</i>
Sombre, <i>cloudy.</i>	Après, <i>after.</i>
Mais, <i>but.</i>	Ce matin, <i>this morning.</i>

A s'éclaircir, <i>to clear up.</i>	Il commence, <i>it begins.</i>
Il a plu, <i>it has rained.</i>	Vent, <i>wind.</i>
Se remettre au beau, <i>to be fair again.</i>	Beaucoup, <i>a great deal.</i>
Est changé, <i>is changed.</i>	On s'aperçoit, <i>one perceives.</i>
Il continuera, <i>it will hold.</i>	Il y a apparence, <i>it is likely.</i>
Je le souhaite, <i>I wish it.</i>	Du même côté, <i>in the same quarter.</i>
Variable, <i>variable.</i>	Inconstant, <i>inconstant.</i>
Nous aurons, <i>we shall have.</i>	Dans ce pays, <i>in this country.</i>
Ce soir, <i>this evening.</i>	De l'orage, <i>a storm.</i>
Toute la journée, <i>all the day.</i>	Il a fait fort chaud, <i>it was very hot.</i>

DIALOGUE XXXVIII.

QUEL tems fait-il aujourd'hui ?	<i>HOW is the weather to-day ?</i>
Il fait fort beau tems,	<i>It is very fine weather.</i>
Il fait fort mauvais tems,	<i>It is very bad weather.</i>
La chaleur est fort incommode,	<i>The heat is very inconvenient.</i>
Il fait une chaleur étouffante,	<i>It is sultry hot.</i>
Il y a un brouillard fort épais,	<i>There is a very thick fog.</i>
Quand le soleil paraîtra, il le dissipera,	<i>When the sun appears, it will disperse it.</i>
Je vois l'arc-en-ciel,	<i>I see the rainbow.</i>
On dit que c'est signe de beau tems,	<i>They say it is a sign of fine weather.</i>

Pa
F
s
Le
ce
m
Il fa
Il a p
ma
à s
On s'
est
Il y a
tinu
Je le
tems
varia
Nous a
soir,
toute
NOUS e
Un grand
storm.
Etiez-vous
le tonner
sortir,
comme

Pas toujours, parce qu'il pleut quelquefois plusieurs jours après,	<i>Not always, because it sometimes rains many days after.</i>
Le tems était fort sombre ce matin, mais il commence à s'éclaircir,	<i>The weather was very cloudy this morning, but it begins to clear up.</i>
Il fait un grand vent,	<i>The wind blows hard.</i>
Il a plu beaucoup ce matin, mais le temps commence à se remettre au beau,	<i>It has rained a great deal this morning, but the weather begins to be fair again.</i>
On s'aperçoit que le vent est changé,	<i>One perceives that the wind is changed.</i>
Il y a apparence qu'il continuera du même côté,	<i>It is likely it will hold in the same quarter.</i>
Je le souhaite, mais le tems est inconstant et variable dans ce pays ci,	<i>I wish it, but the weather is inconstant and variable in this country.</i>
Nous aurons de l'orage ce soir, il a fait fort chaud toute la journée,	<i>We shall have a storm this evening, it was very hot all the day.</i>

 THE VOCABULARY.

NOUS eûmes, <i>we had.</i>	Hier au soir, <i>yesterday evening.</i>
Un grand orage, <i>a great storm.</i>	Où, <i>where.</i>
Étiez-vous ? <i>were you ?</i>	Pendant, <i>during.</i>
Le tonnerre, <i>the thunder.</i>	J'étais prêt, <i>I was ready.</i>
Sortir, <i>to go out.</i>	Quand, <i>when.</i>
Il commença, <i>it began.</i>	A tonner, <i>to thunder.</i>

Vous fûtes donc, <i>you were</i>	Obligé, <i>obliged.</i>
<i>then.</i>	
De rester au logis, <i>to stay</i>	Il ne fut pas, <i>it was not.</i>
<i>at home.</i>	
On ne voyait que, <i>one</i>	La lueur des éclairs, <i>the</i>
<i>saw but.</i>	<i>flashes of lightning.</i>
Avez-vous entendu dire ?	Ait causé, <i>has done.</i>
<i>did you hear ?</i>	
La foudre, <i>the thunder-</i>	Quelque dommage, <i>some</i>
<i>bolt.</i>	<i>damage.</i>
Sur, <i>upon.</i>	Est tombée, <i>is fallen.</i>
De l'église, <i>of the church.</i>	Le clocher, <i>the steeple.</i>
Personne, <i>any body.</i>	N'a-t-elle tué, <i>has it not</i>
	<i>killed.</i>
Encore, <i>yet.</i>	On ne le sait pas, <i>it is not</i>
	<i>known.</i>
Ne manqueront pas, <i>will</i>	Les feuilles publiques, <i>the</i>
<i>not fail.</i>	<i>newspapers.</i>
C'est, <i>it is.</i>	D'en donner un détail, <i>to</i>
	<i>give an account of it.</i>
Fort rare, <i>very seldom.</i>	Quand, <i>but.</i>
Quelqu'un, <i>somebody.</i>	N'est pas tué, <i>is not killed.</i>
Il a grêlé, <i>it has hailed.</i>	Beaucoup, <i>a great deal.</i>
Aussi, <i>likewise.</i>	Je crains que, <i>I am afraid</i>
La grêle, <i>the hail.</i>	<i>lest.</i>
Aux fruits, <i>to the fruits.</i>	N'ait fait du tort, <i>has done</i>
	<i>some damage.</i>

DIALOGUE XXXIX.

NOUS eûmes hier un	<i>We had yesterday a great</i>
grand orage,	<i>storm.</i>
Où étiez-vous pendant le	<i>Where were you during</i>
tonnerre ?	<i>the thunder ?</i>

J'éto
il
Vou
re
Il n
son
la
Avez
qu
qu
La fo
le c
N'a-t
On ne
Les fe
man
donn
Il est
qu'u
Il a be
Je crain
fait d
Il a neig
La nuit
A adou
mild.
Car, for
Aussi fro

- J'étais prêt à sortir quand *I was ready to go out when*
il commença à tonner, *it began to thunder.*
- Vous fûtes donc obligé de *You were then obliged to*
rester au logis, *stay at home.*
- Il ne fut pas possible de *It was not possible to go*
sortir, on ne voyait que *out, one saw but the*
la lueur des éclairs, *flashes of lightning.*
- Avez-vous entendu dire *Did you hear that the*
que le tonnerre ait causé *thunder has done some*
quelque dommage ? *damage ?*
- La foudre est tombée sur *The thunderbolt is fallen*
le clocher de l'église, *upon the steeple of the*
church.
- N'a-t-elle tué personne ? *Has it killed any body ?*
- On ne le sait pas encore, *It is not known yet.*
- Les feuilles publiques ne *The newspapers will not*
manqueront pas d'en *fail to give an account*
donner le détail, *of it.*
- Il est fort rare que quel- *It is seldom but somebody*
qu'un ne soit pas tué, *is killed.*
- Il a beaucoup grêlé aussi, *It has likewise hailed a*
great deal.
- Je crains que la grêle n'ait *I am afraid lest the hail*
fait du tort aux fruits, *has done some damage*
to the fruits.

THE VOCABULARY.

- Il a neigé, *it has snowed.* Beaucoup, *a great deal.*
- La nuit passé, *last night.* La neige, *the snow.*
- A adouci, *has rendered* Le tems, *the weather.*
mild.
- Car, *for.* Il faisait fort froid, *it was*
very cold.
- Aussi froid, *as cold.* A présent, *now.*

Qu'il a fait, <i>as it was.</i>	Au commencement, <i>at the beginning.</i>
De la semaine, <i>of the week.</i>	Je puis, <i>I can.</i>
Vous assurer, <i>assure you.</i>	Que, <i>that.</i>
Je ne m'en aperçois pas, <i>I don't perceive</i>	Si, <i>if.</i>
	Le soleil, <i>the sun.</i>
Continue, <i>continues.</i>	De luire, <i>to shine.</i>
	Ce soir, <i>this evening.</i>
Sera fondue, <i>will be melted away.</i>	Toute la journée, <i>all the day.</i>
Je ne crois pas, <i>I don't think.</i>	Quelquefois, <i>sometimes.</i>
Il ne paraît que, <i>it appears but.</i>	Une demi-heure, <i>half an hour.</i>
Dans cette saison, <i>in this season.</i>	Demain, <i>to-morrow.</i>
Nous aurons, <i>we shall have.</i>	Il gèle, <i>it freezes.</i>
Une forte gelée, <i>a hard frost.</i>	Bien fort, <i>very hard.</i>
Actuellement, <i>now.</i>	Il fait froid, <i>it is cold.</i>
Je pense, <i>I think.</i>	Nous ne devons pas, <i>we must not.</i>
Extrêmement, <i>extremely.</i>	Dans le cœur, <i>in the middle.</i>
Nous en étonner, <i>be surprised at it.</i>	Il y a apparence, <i>it is likely.</i>
De l'hiver, <i>of the winter.</i>	Cette année, <i>this year.</i>
Qu'il sera rude, <i>that it will be sharp.</i>	Comme, <i>how.</i>
Voyez, <i>see.</i>	

A gros flocons, *in great flakes.*
 Bien froid, *very cold.*

Il fait un vent, *the wind blows.*
 Cette après-midi, *this afternoon.*

DIALOGUE XL.

IL a beaucoup neigé la nuit passée, *IT has snowed a great deal last night.*

La neige a adouci le tems, car il faisait fort froid, *The snow has rendered the weather mild, for it was very cold.*

Il fait aussi froid à présent qu'il a fait au commencement de la semaine, *It is as cold now as it was in the beginning of the week.*

Je puis vous assurer que je ne m'en aperçois pas, *I can assure you that I don't perceive it.*

Si le soleil continue de luire, la neige sera fondue ce soir, *If the sun continues to shine, the snow will be melted away this evening.*

Je ne crois pas que le soleil luisse toute la journée, *I don't think that the sun will shine all the day.*

Il ne paraît quelquefois qu'une demi heure dans cette saison, *It sometimes appears in this season but half an hour.*

Nous aurons demain une fore gelée, *We shall have to-morrow a hard frost.*

Il gèle bien fort actuellement, *It freezes now very hard.*

Je pense qu'il fait extrêmement froid, *I think that it is extremely cold.*

Nous ne devons pas nous étonner, nous sommes dans le cœur de l'hiver, *We must not be surprised at it, we are in the middle of the winter.*

Il y a apparence que l'hiver sera rude cette année,	<i>It is likely that the winter will be sharp this year.</i>
Voyez comme il neige ; la neige tombe à gros flocons,	<i>See how it snows ; it snows in great flakes.</i>
Il fait un vent bien froid cette après-midi.	<i>The wind blows very hard this afternoon.</i>

THE VOCABULARY.

NOUS ne pourrons pas,	Sortir, <i>to go out.</i>
<i>we shall not be able.</i>	
Car, <i>for.</i>	Aujourd'hui, <i>to-day.</i>
Bien fort, <i>very fast.</i>	Il pleut, <i>it rains.</i>
Qu'il pleuve, <i>that it will rain.</i>	Croyez-vous ? <i>do you think ?</i>
Il n'y a pas d'apparence,	Toute la journée, <i>all the day.</i>
<i>it is not likely.</i>	
Il a commencé, <i>it began.</i>	Que la pluie cesse, <i>that it will cease raining</i>
Du matin, <i>in the morning.</i>	A six heures, <i>at six o'clock.</i>
Fort épais, <i>very thick.</i>	Les nuages, <i>the clouds.</i>
De beau tems, <i>of fine weather.</i>	Il n'y a pas d'apparence, <i>there is no likelihood.</i>
Change souvent, <i>varies often.</i>	
Passera bientôt, <i>will soon be over.</i>	Le jour, <i>the day.</i>
Que ce n'est que, <i>that it is but.</i>	Vous voyez, <i>you see.</i>
Quand, <i>when.</i>	Une ondée, <i>a shower.</i>

N'est pas, <i>is not.</i>	A verse, <i>as hard as it can</i>
De durée, <i>of duration.</i>	<i>pour.</i>
Jusqu'à ce que, <i>till.</i>	Ordinairement, <i>commonly.</i>
Il fait un tems, <i>the weather is.</i>	Restons à couvert, <i>let us remain sheltered.</i>
Clair et serein, <i>clear and serene.</i>	Soit passée, <i>be over.</i>
Que, <i>that.</i>	J'ai deviné juste, <i>I guessed right.</i>
A présent, <i>now.</i>	S'éclaircirait, <i>would clear up.</i>
Sans être, <i>without being.</i>	Nous pouvons, <i>we may.</i>
	Mouillés <i>wet.</i>

DIALOGUE XLI.

NOUS ne pourrons pas sortir aujourd'hui, car il pleut bien fort,	<i>We shall not be able to go out to-day, for it rains very fast:</i>
Croyez-vous qu'il pleuve toute la journée ?	<i>Do you think that it will rain all the day ?</i>
Il n'y a pas d'apparence que la pluie cesse aujourd'hui,	<i>It is not likely that it will cease raining to-day</i>
Il a commencé à pleuvoir à six heures du matin,	<i>It began to rain at six o'clock in the morning.</i>
Les nuages sont fort épais, il n'y a pas d'apparence de beau temps,	<i>The clouds are very thick, there is no likelihood of fine weather.</i>
Le tems change souvent dans le jour,	<i>The weather varies often in the day.</i>
La pluie passera bientôt, vous voyez que ce n'est qu'une ondée,	<i>The rain will be soon over, you see that it is but a shower.</i>

Quand il pleut à verse, la pluie n'est pas ordinairement de longue durée,	<i>When it rains as fast as it can pour, the rain is not commonly of long duration.</i>
Restons à couvert jusqu'à ce que la pluie soit passée,	<i>Let us remain sheltered till the rain be over.</i>
Il fait un tems clair et serain,	<i>The weather is clear and serene.</i>
J'ai deviné juste que le tems s'éclaircirait,	<i>I guessed right that the weather would clear up.</i>
A présent nous pouvons sortir sans être mouillés,	<i>Now we may go out without being wet.</i>

THE VOCABULARY.

QUELLE saison, <i>what</i>	Aimez-vous ? <i>do you like ?</i>
<i>season.</i>	
Le mieux, <i>the best.</i>	L'été, <i>the summer.</i>
La plus agréable, <i>the most agreeable.</i>	De toutes, <i>at all.</i>
Il fait froid, <i>it is cold.</i>	Ordinairement, <i>commonly.</i>
Au printems, <i>in the spring.</i>	Je n'aime pas, <i>I don't like.</i>
L'hiver, <i>winter.</i>	Du tout, <i>at all.</i>
Vous n'êtes pas, <i>you are not.</i>	Le seul, <i>alone.</i>
La plupart du monde, <i>most people.</i>	Sont, <i>are.</i>
Tout, <i>every thing.</i>	Languit, <i>languishes.</i>
Les jours, <i>the days.</i>	Bien ennuyeux, <i>very tedious.</i>
	Mais, <i>but.</i>
Cela est vrai, <i>it is true.</i>	Vous pouvez aller, <i>you may go.</i>
Le soir, <i>in the evening.</i>	En été, <i>in the summer.</i>
A la comédie, <i>to the play.</i>	Sont agréables, <i>are pleasant.</i>
Outre que, <i>besides that.</i>	

Ajoutez à cela, <i>add to that.</i>	Que, <i>that.</i>
La campagne, <i>the country.</i>	Est riante, <i>is delightful.</i>
Dans cette saison, <i>in this season.</i>	A peine peut-on, <i>one can scarcely.</i>
Sortir, <i>to go out.</i>	Sans être, <i>without being.</i>
Eclaboussé, <i>splashed over.</i>	Par, <i>by.</i>
Les voitures, <i>the carriages.</i>	Il fait crotté, <i>it is dirty.</i>
Les rues, <i>the streets.</i>	J'aime mieux l'hiver, <i>I like the winter best.</i>
Pour aller, <i>to go.</i>	
En carrosse, <i>in a coach.</i>	Vous avez raison, <i>you are in the right.</i>
A pied, <i>on foot.</i>	On trouve, <i>one finds.</i>
Par-tout, <i>every where.</i>	D'agréables promenades, <i>pleasing walks.</i>
Toujours, <i>always.</i>	
On rencontre, <i>one meets with.</i>	De la compagnie, <i>company.</i>

DIALOGUE XLII.

QUELLE saison aimez-vous le mieux ?	<i>WHAT' season do you like best ?</i>
L'été est la plus agréable de toutes les saisons.	<i>Summer is the most agreeable of all the seasons.</i>
Il fait ordinairement froid au printems,	<i>It is commonly cold in the spring.</i>
Je n'aime pas du tout l'hiver,	<i>I don't like winter at all.</i>
Vous n'êtes pas le seul, la plupart du monde est de votre opinion,	<i>You are not singular, most men are of your opinion.</i>
En hiver tout languit, et les jours sont bien ennuyeux,	<i>In winter every thing languishes, and the days are very tedious.</i>

Cela est vrai, mais le soir vous pouvez aller à la comédie,	<i>It is true, but in the evening you may go to the play.</i>
En été, outre que les jours sont agréables, vous pouvez aller le soir au Vauxhall ou au Ranelagh,	<i>In summer, besides that the days are pleasant, you may go in the evening to Vauxhall or Ranelagh.</i>
Ajoutez à cela que la campagne est riante dans cette saison,	<i>Add to that, that the country is delightful in this season.</i>
A peine peut-on sortir en hiver sans être éclaboussé par les voitures.	<i>One can scarcely go out in winter without being splashed over by the carriages.</i>
Il fait bien crotté dans les rues de Londres,	<i>The streets are very dirty in London.</i>
J'aime mieux l'hiver pour aller en carrosse,	<i>I like winter best to ride in a coach.</i>
Vous avez raison, et en été j'aime mieux aller à pied,	<i>You are in the right, and in summer I like better to walk.</i>
On trouve partout d'agréables promenades,	<i>One finds every where pleasant walks.</i>
On rencontre toujours de la compagnie.	<i>One meets always with company.</i>

THE VOCABULARY.

QUELLE heure ? *what* Est-il ? *is it ?*
o'clock.

A votre montre, *by your* Je ne saurais, *I cannot.*
watch.

Vous le dire, *tell it you.* Exactement, *exactly.*

Parce que, *because.* Elle avance, *it goes too fast.*

S
I
A
I
T
Je
E
Je
Il
Si
Cro
t
Tro
a
Qua
q
pa
Ne f
QUE
vo
Je ne
exa
ava
Et la
Savez-
à l'
Elle n
Ayons

La mienne, *mine.*

Savez-vous ? *do you know ?*

Elle ne va pas, *it does not go.*

Ayons, *let us have.*

De patience, *patience.*

Tout-à-l'heure, *by and by.*

Je compte, *I am counting.*

Elle a sonné, *it struck.*

Je vous assure, *I assure you.*

Il n'est pas, *it is not.*

Si tard, *so late.*

Croyez-vous ? *do you think ?*

Trois heures et demie, *half an hour past three.*

Quatre heures moins un quart, *three quarters past three.*

Ne fait pas, *makes no.*

DIALOGUE XLIII.

QUELLE heure est-il à votre montre ?

Je ne saurais vous le dire exactement, parce qu'elle avance,

Et la mienne retarde,

Savez-vous l'heure qu'il est à l'horloge ?

Elle ne va pas bien,

Ayons un peu de patience,

Retarde, *goes too slow.*

A l'horloge, *by the clock.*

Bien, *right.*

Un peu, *a little.*

Elle sonnera, *it will strike.*

L'entendez-vous ? *do you hear it ?*

Les heures, *the hours.*

Quatre heures, *four o'clock.*

Que, *that.*

Encore, *yet.*

Aussi bien que, *as well as.*

Je crois, *I think.*

Tout au plus, *at most.*

Si, *if.*

Un quart d'heure, *a quarter of an hour.*

Une grande différence, *great difference.*

WHAT o'clock is, it by your watch ?

I cannot tell it you exactly, because it goes too fast.

And mine goes too slow.

Do you know what o'clock it is by the clock ?

It does not go right.

Let us have a little pa-

elle sonnera tout-à-l'heure,	<i>tience, it will strike by and by.</i>
L'entendez-vous sonner ?	<i>Do you hear it strike ?</i>
Oui, et je compte les heures,	<i>Yes, and I am counting the hours.</i>
Elle a sonné quatre heures,	<i>It struck four o'clock.</i>
Je vous assure qu'il n'est pas encore si tard ; elle avance aussi bien que ma montre,	<i>I assure you it is not yet so late ; it goes too fast as well as my watch.</i>
Quelle heure croyez-vous donc qu'il soit ?	<i>What o'clock do you think it is ?</i>
Je crois qu'il n'est pas encore trois heures et demie,	<i>I think it is not yet half an hour past three.</i>
C'est tout au plus s'il est quatre heures moins un quart,	<i>At most it is but three quarters pas three.</i>
Un quart d'heure de plus ou de moins ne fait pas une grande différence.	<i>A quarter of an hour more or less makes no great difference.</i>

THE VOCABULARY.

IL est tems, <i>it is time.</i>	De s'en aller, <i>to go away.</i>
Il se fait tard, <i>it grows late.</i>	Bien pressé, <i>in a great hurry.</i>
Il n'est pas, <i>it is not.</i>	Encore, <i>yet.</i>
Neuf heures, <i>nine o'clock.</i>	Neuf heures et un quart, <i>a quarter past nine.</i>
Loin de, <i>far from.</i>	Qu'est-ce qui, <i>what.</i>
Neuf heures et demie, <i>half an hour past nine.</i>	Vous presse tant, <i>hurries you so much.</i>
Je me retire toujours, <i>I always keep.</i>	De bonne heure, <i>good hours.</i>

Quand il serait, *though it were.* Dix heures, *ten o'clock.*

Vous vous en retourneriez, *you would return.* De bonne heure, *betimes.*

Je me couche, *I go to bed.* Ordinairement, *commonly.*

Ceci, *this.* Un cas extraordinaire, *an*

Il y a long-tems, *it is long.* *extraordinary case.*

Que nous n'avons eu, *since we have had.* Le plaisir, *the pleasure.*

De votre compagnie, *of your company.*

Vous m'excuserez, *you'll excuse me.* Ce soir, *this evening.*

J'ai promis, *I have promised.* Que je serais, *that I shall be.*

Au logis, *at home.*

A dix heures moins un quart, *at three quarters past nine.*

J'espère, *I hope.*

Que, *that.*

Demain, *to-morrow.*

Plus long-tems, *longer.* Ensemble, *together.*

Je vous souhaite, *I wish you.* Le bon soir, *good night.*

Un bon repos, *a good night's rest.* Pareillement, *likewise.*

DIALOGUE XLIV.

IL est tems de s'en aller, *IT is time to go away, it*
il se fait tard, *grows late.*

Vous êtes bien pressé, *You are in a great hurry,*
n'est pas encore neuf heures, *it is not nine o'clock.*

Neuf heures ! il est neuf heures et un quart, *Nine o'clock ! it is a quarter past nine.*

Il n'est pas loin de neuf heures et demie, *It is not far from half an hour past nine.*

- Qu'est-ce qui vous presse tant ? il n'est pas si tard, *What hurries you so much ? it is not so late.*
 Je me retire toujours de bonne heure. *I always keep good hours.*
- Quand il serait dix heures, vous vous en retourneriez de bonne heure, *Though it were ten o'clock you would return be-times.*
 Je me couche ordinairement à dix heures, *I commonly go to bed at ten o'clock.*
- Ceci est un cas extraordinaire, il y a longtems que nous n'avons eu le plaisir de votre compagnie, *This is an extraordinary case, it is long since we have had the pleasure of your company.*
- Vous m'excuserez ce soir, j'ai promis que je serais au logis à dix heures moins un quart, *You'll excuse me this evening, I have promised that I would be at home at three quarters past nine.*
- J'espère que demain nous serons plus longtems ensemble, *I hope that to-morrow we shall be longer together.*
- Je vous souhaite le bon soir, *I wish you a good night.*
- Je vous souhaite un bon repos, *I wish you a good night's rest.*
- Je vous le souhaite pareillement. *I wish it you likewise.*

 THE VOCABULARY.

- DITES-moi, *tell me.* S'il vous plaît, *if you please.*
 L'heure qu'il est, *what o'clock it is.* Midi, *twelve o'clock (at noon.)*
 Midi et un quart, *a quarter past twelve.*

Une heure moins un quart,	Midi et demi, <i>half an hour</i>
<i>three quarters past</i>	<i>past twelve.</i>
<i>twelve.</i>	Une heure, <i>one o'clock.</i>
Une heure, et un quart, <i>a</i>	Une heure et demie, <i>half</i>
<i>quarter past one.</i>	<i>an hour past one.</i>
Deux heures moins un	Minuit, <i>twelve o'clock</i> (at
quart, <i>three quarters</i>	<i>night.)</i>
<i>past one.</i>	Voyez, <i>look.</i>
A votre montre, <i>at your</i>	Elle ne va pas, <i>it does not</i>
<i>watch.</i>	<i>go.</i>
Depuis, <i>since.</i>	Deux jours, <i>two days.</i>
Savez-vous ? <i>do you know ?</i>	Cinq heures, <i>five o'clock.</i>
Viennent de sonner, <i>it</i>	Je ne sais pas, <i>I don't</i>
<i>struck just now ?</i>	<i>know.</i>
Je n'ai pas entendu, <i>I did</i>	Quelle heure il est, <i>what</i>
<i>not hear.</i>	<i>o'clock it is.</i>
L'horloge, <i>the clock.</i>	Je crois, <i>I think.</i>
Environ, <i>about.</i>	Huit heures, <i>eight o'clock.</i>
Quoi, <i>what.</i>	N'est-il pas ? <i>it is not ?</i>
Plus tard, <i>later.</i>	Je ne crois pas, <i>I don't</i>
Ecoutez, <i>hearken.</i>	<i>think.</i>
A présent, <i>now.</i>	Sonne, <i>strikes.</i>
Je pensais, <i>I thought.</i>	En vérité, <i>indeed.</i>
	Que cela, <i>than that.</i>

DIALOGUE XLV.

DITES-moi, s'il vous plait,	<i>TELL me, if you please,</i>
l'heure qu'il est,	<i>what o'clock it is.</i>
Il est midi,	<i>It is twelve o'clock</i> (at
	<i>noon.)</i>
Il est midi et un quart,	<i>It is a quarter past twelve.</i>
Il est midi et demi,	<i>It is half an hour past</i>
	<i>twelve.</i>

Il est une heure moins un quart,	<i>It is three quarters past twelve.</i>
Il est une heure,	<i>It is one o'clock.</i>
Il est une heure et un quart	<i>It is a quarter past one.</i>
Il est une heure et demie,	<i>It is half an hour past one.</i>
Il est deux heures moins un quart,	<i>It is three quarters past one or wants a quarter of two.</i>
Il est minuit,	<i>It is twelve o'clock. (at night.)</i>
Voyez l'heure qu'il est à votre montre,	<i>Look what o'clock it is by your watch.</i>
Elle ne va pas depuis deux jours,	<i>It has not gone these two days.</i>
Savez-vous l'heure qu'il est ?	<i>Do you not know what o'clock it is ?</i>
Cinq heures viennent de sonner,	<i>It struck five o'clock just now.</i>
Je ne sais pas qu'elle heure il est,	<i>I don't know what o'clock it is ?</i>
Je n'ai pas entendu l'horloge,	<i>I did not hear the clock.</i>
Je crois qu'il est environ huit heures,	<i>I think that it is about eight o'clock.</i>
Je ne crois pas qu'il soit si tard,	<i>I don't think that it is so late.</i>
Ecoutez, l'horloge sonne à présent,	<i>Hearken, the clock strikes now.</i>
Oui ; en vérité, je pensais qu'il était plus tard.	<i>Yes ; indeed, I thought that it was later.</i>

THE VOCABULARY.

IL y aura, <i>there will be.</i>	Demain, <i>to-morrow.</i>
Un feu d'artifice, <i>a fire-work.</i>	Comment, <i>how.</i>

Le savez-vous ? <i>do you know it ?</i>	Je l'ai lu, <i>I have read it.</i>
Dans, <i>in.</i>	Les papiers publics, <i>the newspapers.</i>
Si, <i>if.</i>	J'ai le tems, <i>I have time.</i>
J'irai le voir, <i>I'll go and see it.</i>	Pourquoi, <i>why.</i>
N'auriez-vous pas ? <i>should you not have.</i>	Quelque chose, <i>something.</i>
A faire, <i>to do.</i>	Rien de pressant, <i>nothing urgent.</i>
Mais, <i>but.</i>	Nous attendons, <i>we expect.</i>
Compagnie, <i>company.</i>	Si elle vient, <i>if they come.</i>
Je ne sortirai pas, <i>I shall not go out.</i>	Qui est ce qui, <i>who.</i>
Doit arriver, <i>is to arrive.</i>	Chez vous, <i>at your house.</i>
Mon oncle, <i>my uncle.</i>	Ma tante, <i>my aunt.</i>
Qui, <i>who.</i>	Sont revenus, <i>are returned.</i>
De la Jamaïque, <i>from Jamaica.</i>	Y, <i>there.</i>
Ont-ils été, <i>have they been.</i>	Long-tems, <i>long.</i>
Au moins, <i>at least.</i>	Douze ans, <i>twelve years.</i>
Ils se sont enrichis, <i>they have enriched themselves.</i>	Sans doute, <i>undoubtedly.</i>
Car, <i>for.</i>	Il y a apparence, <i>it is likely.</i>
Le commerce, <i>trade.</i>	Ils ont quitté, <i>they have left off.</i>
A Londres, <i>in London.</i>	Demeureront-ils ? <i>will they live ?</i>
D'acheter, <i>to buy.</i>	Ils ont dessein, <i>they have a mind.</i>
Ils feront, <i>they will do.</i>	Une maison de campagne, <i>a country-house.</i>
	Ils n'iront pas, <i>they will</i>

Fort bien, *very well.*
Loin, *far.*

not go.

Vous aurez donc, *you'll have then.*

Le plaisir, *the pleasure.*
De tems en tems, *now and then.*

De les voir, *to see them.*

DIALOGUE XLVI.

IL y aura demain un feu *THERE will be to-morrow a fire-work at Vauxhall,*
d'artifice au Vauxhall, *hall.*

Comment le savez-vous ? *How do you know it ?*

Je l'ai lu dans les papiers *I have read it in the newspapers,*
publics,

Si j'ai le tems j'irai le voir, *if I have time I'll go and see it.*

Pourquoi n'auriez-vous pas *Why should you not have le tems ? Avez-vous time ? Have you some quelque chose à faire ? thing to do ?*

Rien de pressant ; mais *Nothing urgent, but we nous attendons compa- expect company, and, if gnie, et, si elle vient, je they come, I shall not ne sortirai pas, go out.*

Qui est-ce qui doit venir *Who is to come to-morrow demain chez vous ? at your house ?*

Mon oncle et ma tante, qui *My uncle and aunt, who sont revenus de la Ja- are returned from Ja- maïque, maica.*

Y ont-ils resté long-tems ? *Have they been long there ? At least twelve years.*

Au moins douze ans, *They have undoubtedly Ils se sont sans doute en- enriched themselves.*
richis,

Il y a apparence, car ils ont *It is likely, for they have quitté le commerce, left off trade.*

OU
Si v
Bien
hu
A m
Chez
A pr
Telle
Occu
Des le
Je n'a
not
Quelq
sine
Ensem
Je dois

Demeureront-ils à Londres ? *Will they live in London ?*

Non, ils ont dessein, d'acheter une maison de campagne, *No, they have a mind to buy a country-house.*

Ils feront fort bien, *They will do very well.*

Ils n'iront pas loin de Londres, *They will not go far from London.*

Vous aurez donc le plaisir de les voir de tems en tems, *You'll have then the pleasure to see them now and then.*

THE VOCABULARY.

OU, *where.* Courez-vous ? *do you run ?*

Si vite ? *so fast ?* Vous paraissez, *you seem.*

Bien pressé, *in a great hurry.* J'ai promis, *I have promised.*

A mon cousin, *my cousin.* Que je serais, *that I should be.*

Chez lui, *at his house.* A une heure, *at 1 o'clock.*

A présent, *now.* Une heure et un quart, *a quarter past one o'clock.*

Tellement, *so.*

Occupé, *busy.* A écrire, *in writing.*

Que, *that.*

Des lettres, *letters.*

Je n'ai pas regardé, *I did not look.* A ma montre, *at my watch.*

Quelque affaire, *some business.* De conséquence, *of consequence.*

Ensemble, *together.* Point du tout, *not at all.*

Je dois dîner, *I am to dine.* Dans ce cas, *in this case.*

Vous n'avez pas besoin, De vous tant presser, *be in you need not. such a hurry.*

Il vous attendra, *he will stay for you.* Dites-moi, *tell me.*

S'il vous plaît, *if you please.* Y a-t-il long-tems ? *is it long ?*

Que vous n'avez reçu, *since you have received.* Des nouvelles, *news.*

Nous en reçumes, *we received some.* De votre frère, *from your brother.*

Il se portait bien, *he was well.* La semaine passée, *last week.*

L'attendez-vous ? *do you expect him ?* Quand, *when.*

Qu'il viendra, *that he will return.* Il écrit, *he writes.*

Du printems prochain, *of next spring.* Au commencement, *at the beginning.*

De le voir, *to see him.* Je serai bien aise, *I shall be very glad.*

Son arrivée, *his arrival.* Faites-moi savoir, *let me know.*

Vous pouvez, *you may.* Je n'y manquerai pas, *I will not fail.*

Bien redevable, *much indebted.* En être persuadé, *be persuaded of it.*

DIALOGUE XLVII.

OU courez-vous si vite ? *WHERE do you run so fast ? you seem to be in a great hurry.*

J'ai promis à mon cousin que je serais chez lui à *I have promised my cousin that I should be at his*

u
P
q
J'ét
éc
n'
me
Avez
qu
qu
Point
din
Dans
beso
tant
Dites-r
y a
vous
nouv
votre
Nous
main
tait
Quand
Il écrit
comm
tems
Je sera
voir,
son a
Je n'y n
pouve
Je vous
vable.

une heure, et il est à présent une heure et un quart,

J'étais tellement occupé à écrire des lettres, que je n'ai pas regardé à ma montre.

Avez-vous ensemble quelque affaire de conséquence,

Point du tout; je dois dîner chez lui,

Dans ce cas vous n'avez pas besoin de vous presser tant, il vous attendra,

Dites-moi, s'il vous plaît, y a-t-il long-tems que vous n'avez reçu des nouvelles de Monsieur votre frère ?

Nous en reçûmes la semaine passée, il se portait bien,

Quand l'attendez-vous ?

Il écrit qu'il viendra au commencement du printemps prochain,

Je serai bien aise de le voir, faites-moi savoir son arrivée,

Je n'y manquerai pas, vous pouvez en être persuadé,

Je vous en serai bien redé-
vable.

house at one o'clock, and it is now a quarter past one.

I was so busy in writing letters, that I did not look at my watch.

Have you some business of consequence together ?

Not at all ; I am to dine at his house.

In this case you need not be in such a hurry, he will stay for you.

Tell me, if you please, is it long since you have received news from your brother ?

We received some last week, he was well.

When do you expect him ?

He writes that he will return at the beginning of next spring.

I shall be glad to see him, let me know of his arrival.

I will not fail, you may be persuaded of it.

I shall be much indebted to you for it.

THE VOCABULARY.

J'AI bien de la joie, <i>I am overjoyed.</i>	De vous revoir, <i>to see you again.</i>
En bonne santé, <i>in good health.</i>	Quand, <i>when.</i>
Etes-vous revenu ? <i>did you return ?</i>	J'en revins, <i>I returned thence.</i>
Samedi passé, <i>last Saturday.</i>	Que pensez-vous ? <i>what do you think ?</i>
De ce pays-là, <i>of that country.</i>	Il faut être, <i>we must be.</i>
Sans partialité, <i>without partiality.</i>	Un fort beau pays, <i>a very fine country.</i>
Que dites-vous ? <i>what do you say ?</i>	Des Français, <i>of the Frenchmen.</i>
Extrêmement, <i>extremely.</i>	Civils et polis, <i>civil and polite.</i>
Dans quelle partie ? <i>in what part ?</i>	Envers les étrangers, <i>to foreigners.</i>
Tout le tems, <i>all the time.</i>	Avez-vous été ? <i>have you been ?</i>
J'ai passé, <i>I passed.</i>	En y allant, <i>in going thither.</i>
A mon retour, <i>at my return.</i>	Par la Normandie, <i>through Normandy.</i>
Que Londres, <i>as London.</i>	Paris est-il aussi beau ? <i>is Paris as fine ?</i>
Les rues, <i>the streets.</i>	Beaucoup plus belles, <i>a great deal finer.</i>
Plus larges, <i>wider.</i>	
Plus peuplé, <i>more populous.</i>	Que Paris, <i>than Paris.</i>

U
D
O
J'
s
Qu
d
J'er
Que
pa
Il fa
la
be
Et
Fr
Ils s
vils
étra
Dans
Fra
J'ai é
ris ;
sée
à m
card
Paris e
Lond
Les rue

Une des plus belles villes, De l'Europe, *in Europe.*
one of the finest cities.
 Depuis que, *since.* Sur-tout, *particularly.*
 On a ôté, *they have taken* On a pavé, *they have*
away. *paved.*
 Les enseignes, *the signs.*

DIALOGUE XLVIII.

J'AI bien de la joie de *I AM overjoyed to see you*
 vous revoir en bonne *again in good health.*
 santé,
 Quand êtes-vous revenu *When did you return from*
 de France ? *France ?*
 J'en revins Samedi passé, *I returned thence last Sa-*
turday.
 Que pensez-vous de ce *What do you think of that*
 pays-là ? *country ?*
 Il faut être sans partialité, *We must be without par-*
 la France est un fort *tiality, France is a very*
 beau pays, *fine country.*
 Et que dites-vous des *And what do you say of*
 Français ? *the Frenchmen ?*
 Ils sont extrêmement ci- *They are extremely civil*
 vils et polis envers les *and polite to foreigners.*
 étrangers,
 Dans quelle partie de la *In what part of France*
 France avez-vous été ? *have you been ?*
 J'ai été tout le tems à Pa- *I have been all the time in*
 ris ; en y allant j'ai pas- *Paris ; in going thither*
 sée par la Normandie, et *I passed through Nor-*
 à mon retour, par la Pi- *mandy, and at my re-*
 cardie, *turn, through Picardy.*
 Paris est-il aussi beau que *Is Paris as fine as Lon-*
 Londres ? *don ?*
 Les rues de Londres sont *The streets in London are*

beaucoup plus belles et plus larges,	<i>a great deal finer and wider.</i>
Londres est plus peuplé que Paris,	<i>London is more populous than Paris.</i>
Londres est une des plus belles villes de l'Europe,	<i>London is one of the finest cities in Europe.</i>
Surtout depuis qu'on a pavé la ville, et ôté les enseignes,	<i>Particularly since they have paved the city, and taken away the signs.</i>

THE VOCABULARY.

AVEZ-vous été? <i>been?</i>	<i>have you</i>	Absent, <i>absent.</i>
Nous n'avons pas eu,	<i>we</i>	Le plaisir, <i>the pleasure.</i>
De vous voir,	<i>of seeing you.</i>	A la campagne, <i>in the country.</i>
J'ai resté,	<i>I remained.</i>	Quinze jours, <i>two weeks.</i>
Il paraît,	<i>it seems.</i>	L'air de la campagne, <i>the air of the country.</i>
A été favorable,	<i>has been favourable.</i>	Je ne me portais pas bien, <i>I was not well.</i>
Auparavant,	<i>before.</i>	Des maux d'estomac, <i>pains in my stomach.</i>
J'avais souvent,	<i>I had often.</i>	Qui, <i>who.</i>
Dans quelle partie?	<i>in what part?</i>	A l'aller voir, <i>to go and see her.</i>
Chez ma tante,	<i>at my aunt's.</i>	Qu'il y a, <i>that there is.</i>
M'a invité,	<i>has invited me.</i>	Il est vrai, <i>it is true.</i>
On dit,	<i>they say.</i>	

D
Q
L
Au
Mai
C'es
Qu'o
ca
Sont
Pas
Quel
Peut
D'aut
ter
Quoi
even
Les
thro
Clair,
Inspic
Que, u
AVEZ
nous
plais
J'étais
j'ai r

De l'eau excellente, <i>excellent water.</i>	La meilleure, <i>the best.</i>
Que c'est, <i>that it is.</i>	N'y a-t-il pas ? <i>are there not ?</i>
L'on puisse avoir, <i>one may have.</i>	Des eaux minérales, <i>mineral waters.</i>
Aussi, <i>likewise.</i>	Ce n'est pas, <i>it is not.</i>
	Dans un endroit, <i>in a place.</i>
Mais, <i>but.</i>	Ces, <i>these.</i>
C'est, <i>it is.</i>	
Qu'on appelle, <i>which they call.</i>	Bien renommées, <i>much renowned.</i>
Sont-elles ? <i>are they ?</i>	Je ne sais, <i>I don't know.</i>
Pas beaucoup, <i>not much.</i>	En est la cause, <i>the reason of it.</i>
Quelle, <i>what.</i>	Parceque, <i>because.</i>
Peut-être, <i>perhaps.</i>	Plus, <i>more.</i>
D'autres eaux, <i>other waters.</i>	
Quoi qu'il en soit, <i>however it may be.</i>	De l'eau de source, <i>spring-water.</i>
Les trois qualités, <i>the three qualities.</i>	Requises, <i>required.</i>
Clair, <i>clear.</i>	Fraîche, <i>cool.</i>
Inspide, <i>insipid.</i>	Un grand avantage, <i>a great advantage.</i>
Que, <i>which.</i>	L'on n'a pas, <i>they have not.</i>

DIALOGUE XLIX.

AVEZ-vous été absent ?	<i>HAVE you been absent :</i>
nous n'avons pas eu le plaisir de vous voir,	<i>we have not had the pleasure of seeing you.</i>
J'étais à la campagne, où j'ai resté quinze jours,	<i>I was in the country where I remained two weeks.</i>

- Il paraît que l'air de la campagne vous a été favorable,
It seems that the air of the country has been favourable to you.
- Je ne me portais pas bien auparavant, j'avais souvent des maux d'estomac,
I was not well before I often had pains in my stomach.
- Dans quelle partie de la campagne avez-vous été ?
In what part of the country have you been ?
- A Acton, chez ma tante, qui m'avait invité à l'aller voir,
At Acton, at my aunt's, who has invited me to go and see her.
- On dit qu'il y a à Acton de l'eau excellente,
They say that there is in Acton excellent water.
- Il est vrai que c'est la meilleure que l'on puisse avoir,
It is true that it is the best that one can have.
- N'y a-t-il pas aussi des eaux minérales ?
Are there not likewise mineral waters ?
- Oui, mais ce n'est pas à Acton, c'est dans un endroit qu'on appelle Acton-Wells,
Yes, but it is not in Acton it is in a place which they call Acton-Wells.
- Ces eaux minérales sont-elles bien renommées ?
Are these mineral waters much renowned ?
- Pas beaucoup, et je ne sais quelle en est la cause,
Not much, and I don't know the reason of it.
- C'est peut-être parce qu'il y a d'autres eaux plus renommées,
It is perhaps because there are other waters more renowned.
- Quoi qu'il en soit, il y a à Acton de l'eau de source qui a les trois qualités requises ; elle est claire, fraîche et insipide,
However it may be, there is in Acton spring water which has the three qualities required ; it is clear, cool, and tasteless.

J
M
E
De
Vo
Vo
u
Do
Et
m
M'er
Suje
in
tin
J'en
am
Tant,
Accou
Comm
how

C'est un grand avantage, *It is a great advantage,*
 et que l'on n'a pas à *and which they have not*
 Londres. *in London.*

 THE VOCABULARY.

- JE viens, *I come.* Vous rendre visite, *to pay you a visit.*
- M'informer, *inquire.* De votre santé, *after your health.*
- Elle n'est pas, *it is not.* Des meilleures, *of the best.*
- Depuis, *since.* Deux ou trois jours, *two or three days.*
- Vous paraissez, *you seem.*
- Vous porter bien, *to be well.* Pourtant, *however.*
- Donc, *then.* Qu'avez-vous ? *what is the matter with you ?*
- Et une migraine, *with a megrim.* Mal à la tête, *the head-ache*
- M'empêche, *hinders me.* Qui, *which.*
- Sujet, *subject.* De dormir, *from sleeping.*
- Les maux, *of evils.* A ces sortes, *to these sorts.*
- La première fois, *the first time.* Point du tout, *not at all.*
- Que, *that.*
- J'en suis incommodé, *I am afflicted with them.* Je ne m'étonne pas, *I don't wonder.*
- Si vous souffrez, *if you suffer.*
- Tant, *so much.* Vous n'êtes pas, *you are not.*
- Accoutumé, *used.*
- Comment se porte-t-il ? *how does he do ?* Votre frère, *your brother.*
- La goutte, *the gout.*

Il ne saurait, <i>he cannot.</i>	Lui a enflé les jambes, <i>has swelled his legs.</i>
Sortir, <i>go out.</i>	Est-il visible ? <i>may he be spoken to ?</i>
A présent, <i>now.</i>	Il faut que je demande, <i>I must ask it.</i>
S'il ne repose pas, <i>if he does not rest.</i>	Car, <i>for.</i>
Il n'a pas dormi, <i>he did not sleep.</i>	De la nuit, <i>the whole night.</i>
Je vous mènerai, <i>I'll conduct you.</i>	
Dans l'instant, <i>immediately.</i>	Dans sa chambre, <i>into his room.</i>
Qu'il ne dort pas, <i>that he does not sleep.</i>	La servante dit, <i>the servant says</i>
De vous voir, <i>to see you.</i>	Bien aise, <i>very glad.</i>
Aussi, <i>likewise.</i>	De le voir, <i>to see him.</i>
Qu'il se portât bien, <i>that he was well.</i>	Je souhaiterais, <i>I wish.</i>

DIALOGUE I.

JE viens vous rendre visite, et m'informer de votre santé,	<i>I COME to pay you a visit, and inquire after your health.</i>
Elle n'est pas des meilleures depuis deux ou trois jours,	<i>It is not of the best for two or three days past.</i>
Vous paraissez pourtant vous porter bien ; qu'avez-vous donc ?	<i>You seem however to be well ; what ails you then ?</i>
J'ai un mal de tête, et une migraine qui m'empêchent de dormir,	<i>I have the head-ache, with a megrim that hinders me from sleeping.</i>
Etes-vous sujet à ces sortes de maux ?	<i>Are you subject to those sorts of evils ?</i>

J'AI
hono

Quoi !
Avez-vous
you l
Vacanc

- Point du tout, c'est la première fois que j'en suis incommodé, *Not at all, it is the first time that I am afflicted with them.*
- Je ne m'étonne pas si vous souffrez tant, vous n'y êtes pas accoutumé, *I don't wonder if you suffer so much, you are not used to them.*
- Comment se porte monsieur votre frère ? *How does your brother do ?*
- La goutte lui a enflé les jambes, il ne saurait sortir, *The gout has swelled his legs, he cannot go out.*
- Est il visible à présent ? *Can he be spoken with now ?*
- Il faut que je demande s'il ne repose pas ; car il n'a pas dormi de la nuit, *I must ask if he does not rest ; for he did not sleep the whole night.*
- Je m'en vais vous conduire dans sa chambre, la servante dit qu'il ne dort pas, *I'll conduct you into his chamber immediately ; the servant says that he does not sleep.*
- Il sera bien aise de vous voir, *He will be very glad to see you.*
- Et moi aussi, je serai bien aise de le voir, *And I shall be glad to see him likewise.*
- Je souhaiterais qu'il se portât bien. *I wish that he was well.*

 THE VOCABULARY.

- J'AI l'honneur, *I have De vous présenter, to present you.*
honour. *sent you.*
- Quoi ! *what !* *Mes respects, my respects.*
- Avez-vous quitté, *have L'école, the school.*
you left ? *Est-ce vous ? is it you ?*
- Vacances, *holidays.* *Je prends, I take.*

La première occasion, <i>the first opportunity.</i>	Pour venir, <i>to come.</i>
Vous faire, <i>make you ?</i>	Les complimens, <i>the compliments.</i>
De mon père, <i>of my father.</i>	Ma mère, <i>my mother.</i>
Comment, <i>how.</i>	Se portent-ils ? <i>do they do ?</i>
Assez bien, <i>pretty well.</i>	Mais, <i>but.</i>
Se plaint, <i>complains.</i>	D'un mal de dents, <i>of a tooth-ach.</i>
Fâché, <i>sorry.</i>	De vous voir, <i>to see you.</i>
Confiné, <i>confined.</i>	Dans votre chambre, <i>in your room.</i>
Par la goutte, <i>by the.</i>	N'a-t-il pas dit ? <i>did he not say ?</i>
Qu'il viendrait, <i>that he would come.</i>	Me voir, <i>to see me.</i>
Cet honneur, <i>that honour.</i>	La première fois, <i>the first time.</i>
Qu'il viendra, <i>that he comes.</i>	Nous n'avons pas, <i>we have not.</i>
Le plaisir, <i>the pleasure.</i>	Souvent, <i>often.</i>
Toujours, <i>always.</i>	Quelque chose, <i>something.</i>
A faire, <i>to do.</i>	Je vais prendre congé, <i>I am going to take my leave.</i>
De vous, <i>of you.</i>	Que, <i>that.</i>
Dites-lui, <i>tell him.</i>	Cette semaine, <i>this week.</i>
Je l'attends, <i>I expect him.</i>	De lui dire, <i>to tell him.</i>
Je ne manquerai pas, <i>I will not fail.</i>	Une prompte guérison, <i>a speedy recovery.</i>
Je vous souhaite, <i>I wish you.</i>	De longue durée, <i>of long continuance.</i>
J'espère, <i>I hope.</i>	
Ne sera pas, <i>will not be.</i>	

J
Q
No
r
v
d
m
Com
Mon
bi
pl
Je su
con
bre
M. vo
dit
voi
Il aur
mie
à D
Nous
le p
Il a to
à fa
Je vai
vous
Mes co
père
l'atte

DIALOGUE LII.

- J'AI l'honneur de vous présenter mes respects, *I HAVE the honour to present you my respects.*
- Quel est-ce vous ? Avez-vous quitté l'école ? *What ! is it you ? Have you left school ?*
- Nous sommes en vacances et je profite de la première occasion pour venir vous faire les complimens de mon père et de ma mère, *We have our holidays, and I take the first opportunity to come and make you the compliments of my father and mother.*
- Comment se portent-ils ? *How do they do ?*
- Mon père se porte assez bien, mais ma mère se plaint d'un mal de dents, *My father is pretty well but my mother complains of a tooth-ache.*
- Je suis fâché de vous voir confiné dans votre chambre par la goutte, *I am sorry to see you confined to your room with the gout.*
- M. votre père n'a-t-il pas dit qu'il viendrait me voir ? *Did not your father say that he would come and see me ?*
- Il aura cet honneur la première fois qu'il viendra à Londres, *He will have that honour the first time he comes to London.*
- Nous n'avons pas souvent le plaisir de le voir, *We have not the pleasure to see him often.*
- Il a toujours quelque chose à faire, *He has always something to do.*
- Je vais prendre congé de vous, *I am going to take my leave of you.*
- Mes complimens à M. votre père ; dites-lui que je l'attends cette semaine, *My compliments to your father ; tell him that I expect him this week.*

com-

y do ?

of a

you.
re, in

did he

the first

we have

nothing.
congé, I
take my

s week.

him.

rison, a

of long

Je ne manquerai pas de *I will not fail to tell him.*
 le lui dire,
 Je vous souhaite une *I wish you a speedy reco-*
 prompte guérison, *very.*
 J'espère que ma goutte ne *I hope that my gout will not*
 sera pas de longue durée. *be of long continuance.*

THE VOCABULARY.

J'AI oublié, *I forgot.* De vous demander, *to ask*
you.
 Si vous avez, *if you have.* Fait bien des progrès, *much*
improved.
 Dans le Français, *in the* Vous entendez, *you hear.*
French language.
 Que je commence, *that I* A le parler, *to speak it.*
begin.
 Vous le prononcez, *you* Assez bien, *pretty well.*
pronounce it.
 Il n'y a que deux ans, *it* Que j'ai commencé, *that*
is but two years. *I began.*
 A l'apprendre, *to learn it.*
 Continuez, *go on.* A vous y appliquer, *to*
apply yourself to it.
 A le parler, *to speak it.*
 Sûr, *sure.* Que, *that.*
 Vous l'apprendrez, *you'll* Parfaitement bien, *per-*
learn it. *fectly well:*
 Mon père, *my father.* M'a dit, *told me.*
 Il m'enverrait, *he would* L'année prochaine, *next*
send me. *year.*
 Il fera fort bien, *he will* Le meilleur moyen, *the*
do very well. *best means.*
 A fond, *thoroughly.* De l'apprendre, *to learn it.*
 Quelques parens, *any re-*
lations.

Mai
 Y, t

Dem
 C'est
 Le ce
 Gout,
 Jeune
 Les
 gnie

Les m
 Se cor
 rupte
 Votre a
 Vous r
 recom

J'AI ou
 mande
 bien d
 Franç
 Vous ent
 mence
 Vous le
 bien,
 Il n'y a o
 j'ai co
 prendre
 Continuez
 quer e
 suis sô
 prendre
 bien.

Mais, *but*.Des amis, *friends*.Y, *there*.Deux ans, *two years*.Demeuré, *lived*.Vous irez, *you'll go*.C'est donc, *it is then*.De la politesse, *of politeness*.Le centre, *the centre*.Comme, *as*.Goût, *taste*.Il faut éviter, *you must avoid*.Jeune, *young*.Dans, *in*.Les mauvaises compa-
gnies, *bad company*,Les grandes villes, *great cities*.Les mœurs, *the morals*.Aisément, *easily*.Se corrompent, *are corrupted*.Votre avis, *your advice*.Je suivrai, *I'll follow*.Vous recommandera, *will recommend you*.La même chose, *the same thing*.

DIALOGUE LII.

J'AI oublié de vous de-
mander si vous avez fait
bien des progrès dans le
Français,*I HAVE forgot to ask
you if you have much
improved in the French
language.*Vous entendez que je com-
mence à le parler,*You hear that I begin to
speak it.*Vous le prononcez assez
bien,*You pronounce it pretty
well.*Il n'y a que deux ans que
j'ai commencé à l'ap-
prendre,*It is but two years that I
began to learn it.*Continuez à vous y appli-
quer et à le parler, je
suis sûr que vous l'ap-
prendrez parfaitement
bien.*Go on to apply yourself
to it, and to speak it, I
am sure that you will
learn it perfectly well.*

Mon père m'a dit qu'il m'enverrait en France l'année prochaine,	<i>My father told me he would send me to France next year.</i>
Il fera fort bien, c'est le meilleur moyen de l'apprendre à fond,	<i>He will do very well, it is the best means to learn it thoroughly.</i>
Avez-vous quelques parens en France ?	<i>Have you any relations in France ?</i>
Non, mais mon père y a des amis ; il a demeuré deux ans à Paris,	<i>No, but my father has friends there ; he has lived two years in Paris.</i>
C'est donc à Paris que vous irez ?	<i>It is then to Paris that you will go ?</i>
Oui, c'est le centre de la politesse et du goût,	<i>Yes, it is the centre of politeness and taste.</i>
Mais, comme vous êtes jeune, il faut éviter les mauvaises compagnies,	<i>But, as you are young you must avoid bad company.</i>
Dans les grandes villes les mœurs se corrompent aisément,	<i>In great cities the morals are easily corrupted.</i>
Je suivrai votre avis,	<i>I'll follow your advice.</i>
Je suis persuadé que Monsieur votre père vous recommandera la même chose.	<i>I am persuaded that your father will recommend you the same thing.</i>

THE VOCABULARY.

VOULEZ-vous venir ?	<i>Avec moi, with me,</i>
<i>will you come ?</i>	
Où, <i>where.</i>	Avez-vous envie ? <i>have you a mind ?</i>
D'aller, <i>to go.</i>	[<i>seen ?</i> Chez un marchand de bas, <i>to a hosier's.</i> [<i>ing.</i>
Avez-vous vu ? <i>have you</i>	
Quelque chose, <i>any thing.</i>	A votre goût, <i>to your lik-</i>

VOULEZ-vous venir ?
avec-nous ?
Où avez-vous ?

Dans une boutique, <i>in a shop.</i>	De fort beaux bas, <i>very fine stockings.</i>
Qui me plaisent, <i>which</i>	
Beaucoup, <i>much.</i>	
D'acheter, <i>to buy.</i>	Aussi, <i>likewise.</i>
Il y a, <i>there is.</i>	Un chapeau, <i>a hat.</i>
	Une nouvelle mode, <i>a new fashion.</i>
Les modes, <i>fashions.</i>	Changent, <i>change.</i>
Tous les jours, <i>every day.</i>	N'en suis pas fâché, <i>am not sorry for it.</i>
La variété plaît, <i>variety pleases.</i>	Ni moi non plus, <i>nor I neither.</i>
Je vous assure, <i>I assure you.</i>	Il faut se conformer, <i>we must conform ourselves.</i>
Aux nouvelles modes, <i>to new fashions.</i>	
Cela est absolument, <i>it is absolutely.</i>	Nécessaire, <i>necessary.</i>
Dans le siècle, <i>in the age.</i>	Où, <i>in which.</i>
Nous vivons, <i>we live,</i>	On se rendrait, <i>one would render one's self.</i>
Ridicule, <i>Ridiculous.</i>	
Si on ne s'y conformait pas, <i>if one did not conform one's self to them.</i>	Il est vrai, <i>it is true.</i>
C'est le caprice, <i>it is caprice.</i>	Parceque, <i>because,</i>
Le même, <i>the same.</i>	Qui les invente, <i>which invents them.</i>
Allons, <i>let us go.</i>	Change, <i>changes.</i>
Un peu, <i>a little.</i>	Tout de suite, <i>immediately.</i>
Dans quelle rue? <i>in what street?</i>	Eloigné, <i>far off.</i>
	Est-elle? <i>is it.</i>

DIALOGUE XLVI.

VOULEZ-vous venir avec-moi ?	WILL you come with me ?
Où avez-vous envie d'aller ?	Where have you a mind to go ?

J'ai envie d'aller chez un marchand de bas,	<i>I have a mind to go to a hosier's.</i>
Avez-vous vu quelque chose à votre goût ?	<i>Have you seen any thing to your liking ?</i>
Oui, j'ai vu dans une boutique de fort beaux bas, et qui me plaisent beaucoup,	<i>Yes, I have seen in a shop very fine stockings, and which please me much.</i>
J'ai aussi envie d'acheter un chapeau,	<i>I have likewise a mind to buy a hat.</i>
Il y a une nouvelle mode,	<i>There is a new fashion.</i>
Les modes changent tous les jours,	<i>Fashions change every day.</i>
Je n'en suis pas fâché, la variété plaît,	<i>I am not sorry for it, variety pleases.</i>
Ni moi non plus, je vous assure,	<i>Nor I neither, I assure you.</i>
Il faut se conformer aux nouvelles modes,	<i>We must conform ourselves to new fashions.</i>
Cela est absolument nécessaire dans le siècle où nous vivons,	<i>It is absolutely necessary in the age we live in.</i>
On se rendrait ridicule, si on ne s'y conformait pas,	<i>One would render one's self ridiculous if one did not conform one's self to them.</i>
Il y a des modes qui sont bien ridicules,	<i>There are fashions which are very ridiculous.</i>
Il est vrai, parce que c'est le caprice qui les invente,	<i>It is true, because it is caprice which invents them.</i>
Et c'est le même caprice qui les change,	<i>And it is the same caprice which changes them.</i>
Allons tout de suite, la	<i>Let us go immediately, the</i>

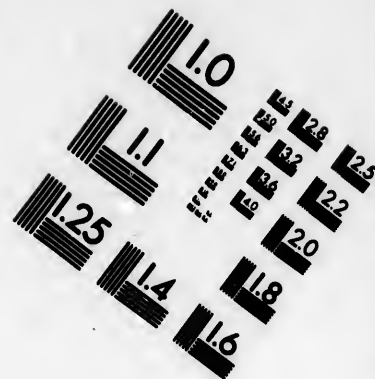
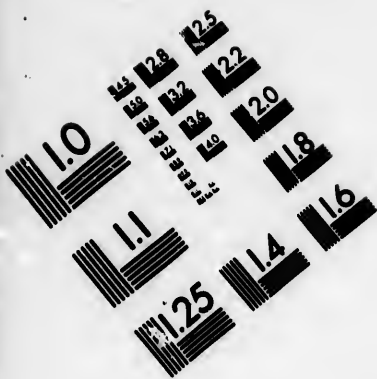
Je vous
 you.
 Voulez-
 have ?
 En vérité
 Je ne su
 exact.
 Tous les
 shop-ke

boutique est un peu *shop is a little way off.*
 éloignée,
 Dans quelle rue est-elle ? *In what street is it ?*
 Dans le Strand, *In the Strand.*

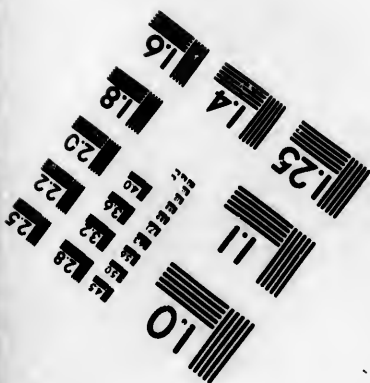
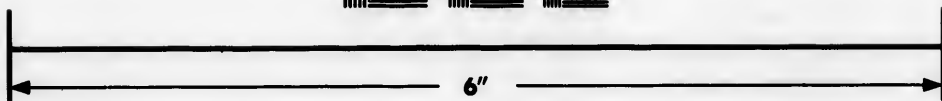
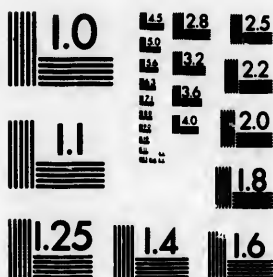
THE VOCABULARY

COMBIEN ? *how much.* Vendez-vous ? *do you sell ?*
 Ces bas, *these stockings.* Je les vends, *I sell them.*
 Dix huit schelins, *eighteen* Ne pensez-vous pas ? *don't*
shillings. *you think ?*
 Que ce soit, *that it is.* Trop cher, *too dear.*
 Considérez, *consider.* Qu'ils sont, *that they are.*
 Pesans, *heavy.* Fort beaux, *very fine.*
 J'en conviens, *I agree to it.* Mais, *but.*
 La couleur, *the colour.* Ne me plaît pas, *does not*
please me.
 En voici d'autres, *here* Vous pouvez choisir, *you*
are others. *may choose.*
 Ceux-ci, *these.* Me plaisent, *please me.*
 Assez, *enough.* Ils sont tous, *they are all.*
 Du même prix, *of the* Je vous donnerai, *I'll give*
same price. *you.*
 En, *for them.* Quinze schelins, *fifteen*
shillings.
 Je vous ai dit, *I have told* Mon dernier mot, *my last*
you. *word.*
 Voulez-vous ? *will you* Seize, *sixteen.*
have ?
 En vérité, *indeed.* Je ne saurais, *I cannot.*
 Je ne surrais pas, *I don't* C'est ce que, *it is what.*
exact.
 Tous les marchands, *all* Disent, *say.*
shop-keepers.





**IMAGE EVALUATION
TEST TARGET (MT-3)**



**Photographic
Sciences
Corporation**

23 WEST MAIN STREET
WEBSTER, N.Y. 14580
(716) 872-4503

1.8
2.0
2.2
2.5
2.8
3.2
3.6
4.0
4.5
5.0

10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20

Si vous les donnez, *if you* Me, *to me,*
sell them.

A dix-sept, *for seventeen,* J'en prendrai, *I'll take.*
Cette fois-ci, *this time.* Deux paires, *two pairs.*

J'espère donc, *I hope then.* Que, *that.*

Vous me donnerez, *you'll* Votre pratique, *your cus-*
give me. *tom.*

Une autre fois, *another* Vous pouvez, *you may.*
time.

Compter là-dessus, *depend* Je vous procurerai, *I'll*
upon it. *procure you.*

Même, *even.* D'autres *others.*

En, *for it.* Très obligé, *much obliged.*

DIALOGUE LIV.

COMBIEN vendez-vous *HOW much do you sell*
ces bas ? *these stockings for ?*

Je les vends dix-huit *I sell them for eighteen*
schelins, *shillings.*

Ne pensez-vous pas que *Don't you think that it is*
ce soit trop cher ? *too dear ?*

Considérez qu'il sont pe- *Consider that they are*
sans et fort beaux, *heavy and very fine.*

J'en conviens, mais la *I agree to it, but the colour*
couleur ne me plait pas, *does not please me.*

En voici d'autres, vous *Here are others you may*
pouvez choisir, *choose.*

Ceux-ci me plaisent as- *These please me enough ;*
sez ; combien les ven- *how much do you sell*
dez-vous ; *them for ?*

Ils sont tous du même *They are all of the same*
prix, *price.*

Je vous en donnerai quin- *I'll give you fifteen shil-*
ze schelins, *lings for them.*

N'AV
soin
Il me
Nous
some
Très fi
On les
them
Extrêm
treme
J'aime
much.

Je vous ai dit mon dernier mot,	<i>I have told you my last word.</i>
En voulez-vous seize schelins ?	<i>Will you have sixteen shillings for them ?</i>
En vérité je ne saurais, je ne surrais pas,	<i>Indeed I cannot, I don't exact.</i>
O'est ce que disent tous les marchands,	<i>It is what all shopkeepers say.</i>
Si vous me les donnez à dix-sept schelins, j'en prendrai cette fois-ci deux paires,	<i>If you sell them to me for seventeen shillings, I'll take this time two pairs.</i>
J'espère donc que vous me donnerez votre pratique une autre fois,	<i>I hope then that you'll give me your custom another time.</i>
Vous pouvez compter là-dessus, je vous en procurerai même d'autres,	<i>You may depend upon it, I'll even procure you others.</i>
Je vous en serai très obligé,	<i>I shall be much obliged to you for it.</i>

THE VOCABULARY.

N'AVEZ-vous pas besoin ?	<i>Don't you want ?</i>	D'autre chose,	<i>any thing else.</i>
Il me faut,	<i>I want.</i>	Un chapeau,	<i>a hat.</i>
Nous en avons,	<i>we have some.</i>	Qui sont,	<i>which are.</i>
Très fins,	<i>very fine.</i>	A la mode,	<i>in fashion.</i>
On les porte,	<i>they wear them.</i>	A présent,	<i>now.</i>
Extrêmement grands,	<i>extremely large.</i>	On devrait proportionner,	<i>one should proportion.</i>
J'aime beaucoup,	<i>I like much.</i>		

Aux têtes, <i>to the heads.</i>	Aux personnes, <i>to the persons.</i>
Il est ridicule, <i>it is ridiculous.</i>	De voir, <i>to see.</i>
Un grand chapeau, <i>a large hat.</i>	Sur, <i>upon.</i>
Une petite tête, <i>a small head.</i>	Une grosse, <i>a large one.</i>
Pourtant, <i>however.</i>	Ce que l'on voit, <i>what is seen.</i>
Tous les jours, <i>every day.</i>	Dans les rues, <i>in the streets.</i>
En voici un, <i>here is one.</i>	Vous coifferez bien, <i>will fit you well.</i>
La forme, <i>the crown.</i>	Trop petite, <i>too small.</i>
Elle me serre trop, <i>it is too tight.</i>	Un autre, <i>another.</i>
De la même qualité, <i>of the same quality.</i>	Un peu, <i>a little.</i>
J'aime celui-ci, <i>I like this.</i>	Plus large, <i>larger.</i>
Le vendez-vous, <i>do you sell it?</i>	Combien, <i>how much.</i>
Un prix fait, <i>a settled price.</i>	Quinze schelings, <i>fifteen shillings.</i>
De le retrousser, <i>to cock it up.</i>	Ayez soin, <i>take care.</i>
Vous pouvez compter, <i>you may depend.</i>	Proprement, <i>neatly.</i>
Dans le dernier goût, <i>in the nicest taste.</i>	Qu'il sera, <i>that it will be.</i>
Vous l'enverrai-je? <i>shall I send it to you?</i>	Où, <i>where.</i>
Mon adresse, <i>my direction.</i>	Je vous donnerai, <i>I'll give you.</i>
De me l'envoyer, <i>to send it to me.</i>	Ne manquez pas, <i>do not fail.</i>
	Demain matin, <i>to-morrow morning.</i>

Je
N'
d
Il n
Nou
tr
On l
tr
On
les
et
Il est
gra
pet
cha
C'est p
voit
les r
En vo
coiffe
La for
tite,
En voi
même
est un
J'aime
le ven
Quinze s
prix fa
Ayez soin
propren
Vous p

Je n'y manquerai pas, *I* Là-dessus, *upon it.*
shall not fail.

DIALOGUE LV.

N'AVEZ-vous pas besoin *DON'T* you want any
 d'autre chose ? *thing else ?*

Il me faut un chapeau, *I want a hat.*

Nous en avons qui sont *We have some which are*
 très-fins et à la mode, *very fine and in fashion.*

On les porte à présent ex- *They wear them now ex-*
 trêmement grands, *tremely large.*

On devrait proportionner *One should proportion the*
 les chapeaux aux têtes *hats to the heads and to*
 et aux personnes, *the persons.*

Il est ridicule de voir un *It is ridiculous to see a*
 grand chapeau sur une *large hat upon a small*
 petite tête, et un petit *head, and a small hat*
 chapeau sur une grosse, *upon a large one.*

C'est pourtant ce que l'on *It, is however, what is seen*
 voit tous les jours dans *every day in the streets*
 les rues de Londres, *of London.*

En voici un qui vous *Here is one that will fit*
 coiffera bien, *you well.*

La forme en est trop pe- *The crown is too small, it*
 tite, elle me serre trop, *is too tight.*

En voici un autre de la *Here is another of the*
 même qualité ; la forme *same quality, the crown*
 est un peu plus large, *is a little larger.*

J'aime celui-ci, combien *I like this, how much do*
 le vendez-vous ? *you sell it for ?*

Quinze schelings, c'est un *Fifteen shillings, it is a*
 prix fait, *settled price.*

Ayez soin de le retrousser *Take care to cock it up*
 proprement, *neatly.*

Vous pouvez compter *You may depend that it*

qu'il sera retroussé	<i>will be cocked up in the nicest taste.</i>
dans le dernier goût,	
Où vous l'enverrai-je ?	<i>Where shall I send it to you ?</i>
Je vous donnerai mon adresse,	<i>I'll give you my direction.</i>
Ne manquez pas de me l'envoyer demain matin,	<i>Don't fail to send it to me to-morrow morning.</i>
Je n'y manquerai pas, vous pouvez compter là-dessus.	<i>I shall not fail, you may depend upon it.</i>

THE VOCABULARY.

ON s'aperçoit, <i>one perceives.</i>	Que, <i>that.</i>
Les jours, <i>the days.</i>	Commencent, <i>begin.</i>
A diminuer, <i>to decrease.</i>	C'est un signe, <i>it is a sign.</i>
Nous serons bientôt, <i>we shall soon be.</i>	A la fin, <i>at the end.</i>
Des beaux jours, <i>of the fine days.</i>	Pas toujours, <i>not always.</i>
Quelquefois, <i>sometimes.</i>	L'été, <i>the summer.</i>
En automne, <i>in autumn.</i>	L'hiver, <i>the winter.</i>
Au printemps, <i>in the spring.</i>	Je ne m'en soucie pas, <i>I don't care about it.</i>
Je ne serai pas, <i>I shall not be.</i>	L'hiver prochain, <i>next winter.</i>
Dans ce pays-ci, <i>in this country.</i>	Irez-vous donc, <i>will you go then ?</i>
Où, <i>where.</i>	Va, <i>goes,</i>
Mon père, <i>my father.</i>	Je l'accompagnerai, <i>I'll accompany him.</i>
Au sud de la France, <i>to the south of France.</i>	Y, <i>there.</i>
Un des meilleurs climats, <i>one of the best climates.</i>	Avez-vous jamais été ? <i>have you ever been ?</i>
Mais, <i>but.</i>	

J'
Qu
Ils
La
De
th
Deu
fin
On v
Bon
Je cro
Des
fine
Vous
lear
Quelqu
prin
Je n'ai
had.
En part
Je la co
stand
N'est p
difficu
Quand,
Passable
rably
ON s'a

J'ai parlé, <i>I spoke.</i>	A plusieurs personnes, <i>to several persons.</i>
Qui, <i>who.</i>	Ont été, <i>have been.</i>
Ils disent tous, <i>they all say.</i>	La même chose, <i>the same thing.</i>
La plupart des Anglais, <i>most Englishmen.</i>	Qui voyagent, <i>who travel.</i>
	Né manquent pas, <i>do not fail.</i>
De passer par, <i>to go through.</i>	Ce sont, <i>they are.</i>
Deux belles provinces, <i>two fine provinces.</i>	Dont l'air, <i>the air of which.</i>
	Pur et sain, <i>pure and wholesome.</i>
On vit, <i>people live.</i>	Extrêmement, <i>extremely.</i>
Bon marché, <i>cheap.</i>	N'allez-vous pas ? <i>don't you go ?</i>
Je crois, <i>I believe.</i>	Le pays, <i>the country.</i>
Des belles peintures, <i>of fine pictures.</i>	Sculptures, <i>sculptures.</i>
Vous apprendrez, <i>you'll learn.</i>	L'Italien, <i>the Italian language.</i>
Quelques principes, <i>some principles.</i>	Cette langue, <i>that tongue.</i>
Je n'ai jamais eu, <i>I never had.</i>	Je m'y suis appliqué, <i>I applied myself to it.</i>
En particulier, <i>privately.</i>	
Je la comprends, <i>I understand it.</i>	Un peu, <i>a little.</i>
N'est pas difficile, <i>is not difficult.</i>	Sur-tout, <i>particularly.</i>
Quand, <i>when.</i>	On sait, <i>one knows.</i>
Passablement bien, <i>tolerably well.</i>	L'un et l'autre, <i>both.</i>

DIALOGUE LVI.

ON s'aperçoit que les *ONE perceives that the*

- jours commencent à diminuer, *days begin to decrease.*
- C'est un signe que nous serons bientôt à la fin des beaux jours, *It is a sign that we shall soon be at end of the fine days.*
- Pas toujours, nous avons quelquefois l'été en automne, et l'hiver au printemps, *Not always, we sometimes have the summer in autumn, and the winter in the spring.*
- Je ne m'en soucie pas, je ne serai pas dans ce pays-ci l'hiver prochain, *I don't care about it; I shall not be in this country next winter.*
- Où irez-vous donc ? *Where will you go then ?*
- Mon père va au sud de la France, et je l'accompagnerai, *My father goes to the south of France, and I'll accompany him.*
- C'est un des meilleurs climats de l'Europe, *It is one of the best climates in Europe.*
- Y avez-vous jamais été ? *Have you ever been there ?*
- Non, mais j'ai parlé à plusieurs personnes qui y ont été ; ils disent tous la même chose, *No, but I have spoken to several persons who have been there ; they all say the same thing.*
- La plupart des Anglais, qui voyagent, ne manquent pas de passer par la Provence et le Languedoc, *Most Englishmen, who travel, fail not to go through Province and Languedoc.*
- Ce sont deux belle provinces, dont l'air est pur et sain, *They are two fine provinces, the air of which is pure and wholesome.*
- On y vit extrêmement bon marché, *People live there extremely cheap.*
- N'allez-vous pas en Italie ? *Don't you go to Italy ?*
- Je crois que nous irons, *I believe that we shall go.*
- C'est le pays des belles, *It is the country of fine*

V
A
Je
J
L'I
s
le
Je s
l'u
N'AI
don
Pas e
Je l'a
it.
Un a
very
A de
youn
Votre
Fort bi
Un pay
On peu
Beaucou
deal

- peintures et de belles sculptures, *pictures and fine sculptures.*
 Vous apprendrez l'Italien, *You'll learn the Italian language.*
 Avez-vous quelques principes de cette langue ? *Have you some principles of that tongue ?*
 Je n'ai jamais eu de maître, mais je m'y suis appliqué en particulier et je la comprends un peu, *I never had a master, but I have applied myself to it privately, and I understand it a little.*
 L'Italien n'est pas difficile, surtout quand on sait le Latin et le Français, *The Italian language is not difficult, particularly when one knows Latin and French.*
 Je sais passablement bien l'un et l'autre. *I know both tolerably well.*

 THE VOCABULARY.

- N'APPRENEZ-vous pas ? *Le dessin, drawing. don't you learn ?*
 Pas encore, *not yet.* Mais, *but.*
 Je l'apprendrai, *I'll learn it.* L'année prochaine, *next year.*
 Un art fort amusant, *a very amusing art.* Il convient, *it becomes.*
 Très-bien, *very well.*
 A de jeunes messieurs, *young gentlemen.* A de jeunes demoiselles, *young ladies.*
 Votre sœur, *your sister.* Fort bien, *very well.* Dessine, *draws.*
 Un paysage, *a landscape.* J'ai vu, *I have seen.*
 On peut dire, *one may say.* Qu'elle a dessiné, *which she has drawn.*
 Beaucoup de goût, *a great deal of taste.* Combien de tems, *how long.*

Je crois, <i>I believe.</i>	A t-elle appris ? <i>has she learned ?</i>
Voulez-vous voir, <i>will you see.</i>	Deux ans, <i>two years.</i>
Avec plaisir, <i>with pleasure.</i>	Quelques-un de mes des- sins, <i>some of my drawings.</i>
Je serai bien aise, <i>I shall be glad.</i>	Vos coups d'essai, <i>your first attempts.</i>
Je vais, <i>I am going.</i>	Les aller chercher, <i>to fetch them.</i>
En voici, <i>here are.</i>	Trois ou quatre, <i>three or four.</i>
Que j'ai choisis, <i>which I have chosen.</i>	D'entre les autres, <i>from among others.</i>
En vérité, <i>indeed.</i>	Vous me surprenez, <i>you surprise me.</i>
Quoi, <i>what.</i>	Vous n'avez jamais ap- pris, <i>you have never learned.</i>
Un talent particulier, <i>a particular talent.</i>	Pour, <i>for.</i>
Je vous conseille, <i>I advise you.</i>	De le suivre, <i>to follow it.</i>
Un amusement, <i>an amusement.</i>	Qui me plaît, <i>which pleases me.</i>
Beaucoup, <i>much.</i>	Il paraît, <i>it appears.</i>
Que vous excellerez, <i>that you'll excel.</i>	Naturellement, <i>naturally.</i>
	Dessinateur, <i>a drawer.</i>
DIALOGUE LVII.	
N'APPRENEZ-vous pas le dessin ?	<i>DON'T</i> you learn drawing ?
Pas encore, mais je l'apprendrai l'année prochaine,	<i>Not yet, but I'll learn it next year.</i>
C'est un art fort amusant, il convient à de jeunes	<i>It is a very amusing art it becomes young gentle-</i>

V
J
O
Q
Je
Vo
v
Av
h
c
Je v
En
q
le
En v
ne
jan
Non,
Vous
ticu
Je vo
sui
C'est
me
Il para
Vous
dessi

messieurs, et à de jeunes demoiselles, *men and young ladies.*

Votre sœur dessine fort bien, *Your sister draws very well.*

J'ai vu un paysage qu'elle a dessiné, *I have seen a landscape which she has drawn.*

On peut dire qu'elle a beaucoup de goût. *One may say she has a great deal of taste.*

Combien de tems a-t-elle appris ? *How long has she learned ?*

Je crois qu'elle a appris deux ans, *I believe that she has learned two years.*

Voulez-vous voir quelques uns de mes dessins ? *Will you see some of my drawings ?*

Avec plaisir, je serai bien aise de voir vos coups d'essai, *With pleasure, I shall be glad to see your first attempts.*

Je vais les aller chercher, *I am going to fetch them.*

En voici trois ou quatre que j'ai choisis d'entre les autres, *Here are three or four which I have chosen from among the others.*

En vérité, vous me surprenez ; quoi ! vous n'avez jamais appris ! *Indeed, you surprise me ; what ! have you never learned ?*

Non, je vous assure, *No, I assure you.*

Vous avez un talent particulier pour le dessin, *You have a particular talent for drawing.*

Je vous conseille de le suivre, *I advise you to follow it.*

C'est un amusement qui me plaît beaucoup, *It is an amusement that pleases me much.*

Il paraît que vous excellerez, *It appears that you'll excel.*

Vous êtes naturellement dessinateur, *You are naturally a drawer.*

she
des-
ings.
your
to
ree or
from
z, you
is ap-
never
ow it.
pleases
s.
urally.
ver.
draw-
earn it
ing art
gentle-

THE VOCABULARY.

QU'EST devenu, <i>what's</i> Votre frère, <i>your brother.</i> <i>become of ?</i>	
Il demeure, <i>he lives.</i>	Chez un orfèvre, <i>at a goldsmith's.</i>
N'a-t-il pas encore fini ? <i>has he not yet served.</i>	Son apprentissage, <i>his apprenticeship.</i>
A rester, <i>to stay.</i>	Encore un an, <i>one year more</i> Chez son maître, <i>at his master's.</i>
Je croyais, <i>I thought.</i>	Qu'il y avait huit ans, <i>that it was eight years.</i>
Qu'il avait commencé, <i>since he began.</i>	Il n'y a que, <i>it is but.</i>
Six ans, <i>six years.</i>	J'ai trouvé, <i>I found.</i>
Le tems, <i>the time.</i>	Fort long, <i>very long.</i>
Qu'a-t-il envie de faire ? <i>what has he a mind to do?</i>	Quand il aura fini, <i>when he has finished.</i>
Mon père, <i>my father.</i>	L'enverra, <i>will send him.</i>
Pour se perfectionner, <i>to perfect him.</i>	Un autre avantage, <i>another advantage.</i>
Il apprendra, <i>he will learn.</i>	Le Français, <i>the French language.</i>
Ne l'a-t-il pas appris ? <i>has he not learned it ?</i>	Auparavant, <i>before.</i>
Il l'a oublié, <i>he has forgot it</i>	Entièrement, <i>entirely.</i>
Je ne m'en étonne pas, <i>I don't wonder at it.</i>	Il n'a peut-être pas lu, <i>he has perhaps not read.</i>
De livres Français, <i>French books.</i>	Depuis que, <i>since.</i>
Il a quitté, <i>he has left.</i>	Non-seulement, <i>not only.</i>
Il n'a pas même, <i>he did not even.</i>	Parlé Français, <i>speak French.</i>
Ordinairement, <i>commonly.</i>	Le cas, <i>the case.</i>
Quand, <i>when.</i>	On a quitté, <i>one has left</i>

C
C
O
D
C
C
Ce
o
QU
si
Il d
fè
N'a-t
son
Il a e
che
Je en
hui
men
Non, i
J'ai t
long
Qu'a-t
quar
tems
Mon pè
pour
Un au
qu'il
Fran

- On néglige, *one neglects.* Comme, *as.*
 On ne le sait pas, *one does not know it.* Parfaitement bien, *perfectly well.*
 On a peur, *one is afraid.*
 De faire des fautes, *of making blunders.* On ne devrait pas, *one should not.*
 Avoir peur, *be afraid.*
 C'est la raison, *it is the reason.* On oublie, *one forgets.*
 Ce que l'on a appris, *what one has learned.* Dans les écoles, *in schools.*

DIALOGUE LVIII.

- QU'EST devenu Monsieur votre frère ? *WHAT'S become of your brother ?*
 Il demeure chez un orfèvre, *He lives at a goldsmith's.*
 N'a-t-il pas encore fini son apprentissage ? *Has he not yet served his apprenticeship.*
 Il a encore un an à rester chez son maître, *He has one year more to serve at his master's.*
 Je croyais qu'il y avait huit ans qu'il avait commencé son apprentissage, *I thought it was eight years since he began his apprenticeship.*
 Non, il n'y a que six ans, *No, it is but six years.*
 J'ai trouvé le tems fort long, *I found the time very long.*
 Qu'a-t-il envie de faire, quand il aura fini son tems ? *What has he a mind to do, when he has finished his time ?*
 Mon père l'enverra à Paris pour se perfectionner, *My father will send him to Paris to perfect himself.*
 Un autre avantage, c'est qu'il apprendra le Français, *Another advantage is, that he will learn the French language.*

Ne l'a-t-il pas appris au- paravant ?	<i>Has he not learned it be- fore ?</i>
Oui, mais il l'a entière- ment oublié,	<i>Yes, but he has entirely forgot it.</i>
Je ne m'en étonne pas, il n'a peut-être pas lu de livres Français, depuis qu'il a quitté l'école,	<i>I don't wonder at it, he has perhaps not read French books since he left school.</i>
Non seulement il n'a pas lu de livres Français, il n'a pas même parlé Français,	<i>Not only he did not read French books, he did not even speak French.</i>
C'est ordinairement le cas, quand on a quitté l'école, on néglige de parler Français,	<i>It is commonly the case, when one has left school, one neglects to speak French.</i>
Comme on ne le sait pas parfaitement bien, on a peur de faire des fautes,	<i>As one does not know it perfectly well, one is afraid of making blun- ders.</i>
On ne devrait pas avoir peur ; c'est la raison pour laquelle on oublie ce que l'on a appris dans les écoles,	<i>One should not be afraid ; it is the reason that one forgets what one has learned in schools.</i>

THE VOCABULARY.

QUAND, <i>when.</i>	Commencerez vous, <i>will you begin,</i>
A apprendre, <i>to learn.</i>	Des comptes de mar- chands, <i>merchants ac- counts.</i>
Je dois commencer, <i>I am to begin.</i>	Les vacances, <i>the holidays.</i>
Après, <i>after.</i>	Resterez-vous ? <i>will you stay ?</i>
Combien de tems ? <i>how long ?</i>	

J
A
J
A
U
U
g
Qu
u
Je
Au
Alle
Que
Des
the
Vous
cure
D'avo
Ces pla
Fort
sou
Vous ne
quer,
QUANI

- Je n'y resterai pas, *I sha'n't stay.* Un an de plus, *a year longer.*
- Aussitôt que, *as soon as.* Je saurai, *I shall know.*
- Je retournerai chez nous, *I shall go home.* Que ferez-vous ? *what will you do ?*
- Après cela, *after that.*
- Une bonne place, *a good place.* Prête pour vous, *ready for you.*
- Une très-bonne, *a very good one.* M'a été promise, *has been promised to me.*
- Quelle sorte de place, *what sort of a place.* Est-ce ? *is it ?*
- Je dois être, *I am to be.* Commis, *a clerk.*
- Au service, *in the service.* De la compagnie des Indes Orientales, *of the East-India Company.*
- Allez-vous ? *do you go ?* J'ai ouï dire, *I have heard.*
- Que c'était, *that it was.* Une des meilleures places, *one of the best places.*
- Des Indes Orientales, *in the East Indies.* Aussi, *likewise.*
- Vous a procuré, *has procured you.* Qui est-ce qui, *who.*
- D'avoir eu, *to have had.* Vous êtes heureux, *you are lucky.*
- Ces places, *these places.* Une si puissante recommandation, *so powerful a recommendation.*
- Fort recherchées, *much sought after.* L'ami intime, *the intimate friend.*
- Vous ne pouvez pas manquer, *you cannot fail.* De mon père, *of my father.*
- De vous enrichir, *to enrich yourself.*

DIALOGUE LIX.

QUAND commencerez- *WHEN will you begin*

- vous à apprendre les comptes de marchands ?
 Je dois commencer après les vacances,
 Combien de tems resterez vous à l'école ?
 Je n'y resterai pas plus d'un an ; aussitôt que je saurai les comptes de marchands, je retournerai chez nous,
 Que ferez-vous après cela ?
 Avez-vous une bonne place prête pour vous ?
 On m'en a promis une très-bonne,
 Quelle sorte de place est-ce ?
 Je dois être commis au service de la compagnie des Indes Orientales,
 Allez-vous à Madras ?
 J'ai oui dire que c'était une des meilleures places des Indes Orientales,
 Je l'ai oui dire aussi,
 Qui est ce qui vous a procuré cette place ?
 C'est Monsieur A., qui est directeur de la compagnie,
 Vous êtes heureux d'avoir eu une si puissante recommandation,
 Ces places sont fort recherchées,
- to learn merchants' accounts ?*
I am to begin after the holidays.
How long will you stay at school ?
I shall not stay a year longer ; as soon as I know merchants' accounts I shall go home.
What will you do after that ?
Have you a good place ready for you ?
A very good one has been promised me.
What sort of a place is it ?
I am to be a clerk in the service of the East-India Company.
Do you go to Madras ?
I have heard that it was one of the best places in the East Indies.
I have heard it likewise.
Who has procured you this place ?
It is Mr. A., who is a director of the company.
You are lucky to have had so powerful a recommendation.
These places are much sought after.

Q
 A
 C'
 Ma
 Pou
 tu
 Plus
 A m
 D'in
 J'ai
 ra
 Et m
 Vous
 you
 Chez
 . me
 Comm
 J'obéi
 Lui, t
 Vos r
 Si j'av
 I m

Il est l'ami intime de mon père, *He is the intimate friend of my father.*
 Vous ne pouvez pas manquer de vous enrichir, *You cannot fail to enrich yourself.*

THE VOCABULARY.

QUAND partez-vous ? *Pour les Indes Orientales, when do you set out ? for the East Indies.*

Au commencement, *at the beginning.* A la fin, *at the end.*

C'est, *it is.* Un long voyage, *a long voyage.*

Mais, *but.*

Pour gagner de l'argent, *to get money.* Que ne fait-on pas ? *what does not one do ?*

Plûtôt, *rather.* J'y vais, *I am going thither.* Par obéissance, *in obedience.*

A mon père, *to my father.* D'intérêt, *of interest.* Que par aucune vue, *than any view.*

J'aimerais mieux, *I had rather.* Rester en Angleterre, *stay in England.*

Et moi aussi, *and I likewise* Je vous assure, *I assure you.*

Vous auriez pu trouver, *you could have found.* Aisément, *easily.*

Chez un négociant, *at a merchant's.* Une bonne place, *a good place.*

Comme, *as.* Cela est vrai, *that's true.*

J'obéis, *I obey.* Je vous ai dit, *I told you.*

Lui, *to him.* A la volonté, *the will.*

Vos raisons, *your reasons.* N'avez-vous pas représenté ? *have you not represented ?*

Si j'avais mon choix, *had I my choice.*

Quand vous serez, <i>when you are.</i>	Je ne quitterais pas, <i>I would not quit.</i>
De l'argent, <i>money.</i>	Occupé à gagner, <i>busy in getting.</i>
Vos amis, <i>your friends.</i>	Vous oublierez, <i>you'll forget.</i>
Je regretterai, <i>I shall regret.</i>	Surement, <i>surely.</i>
D'être privé, <i>being deprived.</i>	Souvent, <i>often.</i>
Resterez-vous ? <i>shall you stay ?</i>	De leur compagnie, <i>of their company.</i>
C'est ce que je ne sais pas, <i>it is what I don't know.</i>	Long-tems, <i>long.</i>
Je vous souhaite, <i>I wish you.</i>	Au moins, <i>at least.</i>
Sur-tout, <i>particularly.</i>	Cinq ou six ans, <i>five or six years.</i>
Très-obligé, <i>much obliged.</i>	Beaucoup de bonheur, <i>much happiness.</i>
	Une bonne santé, <i>good health.</i>

DIALOGUE LX.

QUAND partez-vous pour les Indes Orientales ?	WHEN do you set out for the East Indies ?
Au commencement ou à la fin de Mars,	At the beginning or the end of March.
C'est un long voyage ; mais que ne fait-on pas pour gagner de l'argent ?	It is a long voyage ; but what does not one do to get money ?
J'y vais plutôt par obéissance à mon père que par aucune vue d'intérêt,	I am going thither rather in obedience to my father than with any views of interest.
J'aimerais mieux rester en Angleterre,	I had rather stay in England.
Et moi aussi, je vous assure,	And I likewise, I assure you.

- Vous auriez pu facilement trouver une bonne place à Londres chez un négociant.** *You could have easily found a good place in London at a merchant's*
- Cela est vrai ; mais, comme je vous ai dit, j'obéis à la volonté de mon père, Ne lui avez-vous pas représenté vos raisons ?** *That's true ; but, as I told you, I obey the will of my father. Have you not represented your reasons to him ?*
- Oui, et si j'avais mon choix, je ne quitterais pas l'Angleterre,** *Yes, and had I my choice, I would not quit England.*
- Quand vous serez aux Indes, occupé à gagner de l'argent, vous oublierez vos amis,** *When you are in the East Indies, busy in getting money, you'll forget your friends.*
- Non sûrement, je regretterai souvent d'être privé de leur compagnie,** *No surely, I shall regret often being deprived of their company.*
- Resterez-vous long-tems aux Indes ?** *Shall you stay long in the Indies ?*
- C'est ce que je ne sais pas, mais j'y resterai au moins cinq ou six ans,** *It is what I don't know, but I shall stay at least five or six years.*
- Je vous souhaite beaucoup de bonheur, et surtout une bonne santé,** *I wish you much happiness, and particularly good health.*
- Je vous en suis très-obligé,** *I am much obliged to you for it.*

THE VOCABULARY.

Il me faut un habit, I Montrez-moi, show me. want a coat.

Vos échantillons, your patterns.

I
in
ou'll
their
ive or
nheur,
good
set out
dies ?
or the
e ; but
ne do to
r rather
y father
views of
in Eng-
I assure

De toutes sortes de couleurs, <i>of all sorts of colours.</i>	Du plus fin drap, <i>of the finest cloth.</i>
Il est difficile, <i>it is difficult.</i>	De choisir, <i>to choose.</i>
Dans, <i>in.</i>	Une aussi grande variété, <i>so great a variety.</i>
J'aime assez, <i>I like well enough.</i>	
Ce bleu-céleste, <i>this sky blue.</i>	Mais, <i>but.</i>
	Cette couleur passe, <i>that colour fades.</i>
Bientôt, <i>soon.</i>	C'est, <i>it is.</i>
Fort à la mode, <i>much in fashion.</i>	Je vous assure, <i>I assure you.</i>
Vous conviendra, <i>will suit you.</i>	Fort bien, <i>very well.</i>
Quelle sorte de boutons, <i>what sort of buttons.</i>	Voulez-vous ? <i>will you have ?</i>
	Je pense, <i>I think.</i>
Des boutons d'argent, <i>silver buttons.</i>	A moins que, <i>unless.</i>
Qu'en pensez-vous ? <i>what do you think of it ?</i>	Je m'en rapporterai, <i>I'll refer it.</i>
A votre goût, <i>to your taste.</i>	Plus à la mode, <i>more in fashion.</i>
Vous y mettez donc, <i>you'll put then to it.</i>	Prenez la mesure, <i>take my measure.</i>
Souvenez-vous, <i>remember.</i>	Je ne veux pas avoir, <i>I will not have.</i>
Trop long, <i>too long.</i>	Ne voulez-vous pas ? <i>will you not.</i>
Qu'il descende, <i>that it goes.</i>	
Que les genoux, <i>than the knees.</i>	Plus bas, <i>lower down.</i>
Si bas, <i>so low.</i>	Pas même, <i>not even.</i>

Il se
San
t
IL
tr
J'en
de
fin
Il es
dan
van
J'aim
lest
leur
C'est
fort
Je vou
de
conv
Quelle
voul
Je pen
d'arg
cette
A moir
férie
Qu'en
m'en
tre g
Je pens
d'or
Vous y
boute

Il sera fait, *it will be made.* Quand, *when.*
 Samedi prochain, *next Saturday.* Au plus tard, *at the latest.*

DIALOGUE LXI.

IL me faut un habit, mon- *I WANT a coat, show*
 trez-moi vos échantillons, *me your patterns.*
 J'en ai de toutes sortes *I have of all sorts of co-*
 de couleurs, et du plus *lours, and of the finest*
 fin drap, *cloth.*
 Il est difficile de choisir *It is difficult to choose in*
 dans une aussi grande *so great a variety.*
 variété,
 J'aime assez ce bleu cé- *I like this sky blue well*
 leste, mais cette cou- *enough, but that colour*
 leur passe bientôt, *soon fades.*
 C'est une couleur qui est *It is a colour which is*
 fort à la mode, *much in fashion.*
 Je vous assure qu'un habit *I assure you that a coat of*
 de cette couleur vous *this colour will suit you*
 conviendra fort bien, *very well.*
 Quelle sorte de boutons *What sort of buttons will*
 voulez-vous ? *you have ?*
 Je pense que des boutons *I think that silver buttons*
 d'argent conviennent à *suit this colour.*
 cette couleur,
 A moins que vous ne pré- *Unless you prefer gold*
 fériez des boutons d'or, *buttons.*
 Qu'en pensez-vous ? je *What do you think of it ?*
 m'en rapporterai à vo- *I'll refer it to your taste.*
 tre goût,
 Je pense que les boutons *I think that gold buttons*
 d'or sont plus à la mode, *are more in fashion.*
 Vous y mettrez donc des *You'll put then gold but-*
 boutons d'or, *ions to it.*

Prenez la mesure, mais souvenez-vous que je ne veux pas avoir un habit trop long,	<i>Take my measure, but remember that I will not have the coat too long.</i>
Ne voulez-vous pas qu'il descende plus bas que les genoux ?	<i>Will you not that it goes lower down than the knees ?</i>
Non, pas même si bas,	<i>No, not even so low.</i>
Quand pensez-vous qu'il sera fait ?	<i>When do you think that it will be made.</i>
Vous l'aurez, au plus tard, Samedi prochain,	<i>You'll have it, at latest, next Saturday.</i>

THE VOCABULARY.

J'ai besoin, <i>I want.</i>	Une paire de souliers, <i>a pair of shoes.</i>
Asseyez-vous, <i>sit down.</i>	Je vous en essayerai, <i>I'll try you some on.</i>
Ceux-ci, <i>these.</i>	
Ne me conviennent pas, <i>don't fit me.</i>	Du tout, <i>at all.</i>
	Trop étroits, <i>too narrow.</i>
Vous conviendront, <i>will fit you.</i>	Mieux, <i>better.</i>
Je ne crois pas, <i>I, don't believe.</i>	Le coude-pied, <i>the instep.</i>
N'est pas assez haut, <i>is not high enough.</i>	Je n'en ai point, <i>I have none.</i>
Qui puissent, <i>that.</i>	Dans ma boutique, <i>in my shop.</i>
Prenez ma mesure, <i>take my measure.</i>	Dans ce cas là, <i>in that case.</i>
	Vous pouvez compter, <i>you may depend.</i>
Que vous serez, <i>that you'll be</i>	Bien servi, <i>well served.</i>

Vo
 Cor
 A
 c
 Je
 y
 D'av
 Faul
 m
 Les
 Sept
 oth
 Font
 Donne
 Quand
 La
 next
 Compt
 Voici,
 Envoye
 Elle par
 Après-m
 noon.
 J'AI be
 soulie
 Asseyez-
 essaye
 Ceux-ci
 point
 trop é

Vous me ferez, <i>you'll make me.</i>	Une paire d'escarpins, <i>a pair of pumps.</i>
Comme, <i>as.</i>	Je demeure, <i>I live.</i>
A la campagne, <i>in the country.</i>	Vous ne me connaissez pas, <i>you don't know me.</i>
Je vous payerai, <i>I'll pay you.</i>	
D'avance, <i>before-hand.</i>	Combien, <i>how much.</i>
Faut-il que je donne ? <i>must I give ?</i>	Pour, <i>for.</i>
Les deux, <i>the two.</i>	Neuf schelings l'une, <i>nine shillings the one.</i>
Sept l'autre, <i>seven the other.</i>	
Font seize, <i>make sixteen.</i>	Voilà une guinée, <i>there is a guinea.</i>
Donnez-moi, <i>give me.</i>	Mon reste, <i>the change.</i>
Quand, <i>when.</i>	Me les enverrez-vous ? <i>will you send them to me ?</i>
La semaine prochaine, <i>next week.</i>	
Comptez, <i>depend.</i>	Sur ma parole, <i>upon my word.</i>
Voici, <i>here is.</i>	Mon adresse, <i>my direction.</i>
Envoyez-les, <i>send them.</i>	Par la voiture publique, <i>by the stage coach.</i>
Elle part, <i>it sets out.</i>	
Après-midi, <i>in the afternoon.</i>	A trois heures, <i>at three o'clock.</i>

DIALOGUE LXII.

J'AI besoin d'une paire de souliers,	<i>I WANT a pair of shoes</i>
Asseyez-vous, je vous en essayerai,	<i>Sit down, I'll try you some on.</i>
Ceux-ci ne me conviennent point du tout, ils sont trop étroits,	<i>These don't fit me at all, they are too narrow.</i>

Ceux-ci vous conviendront mieux,	<i>These will fit you better.</i>
Je ne crois pas, le coude-pied n'est pas assez haut,	<i>I don't believe it, the instep is not high enough.</i>
Je n'en ai point dans ma boutique qui puissent vous convenir,	<i>I have none in my shop that can suit you.</i>
Dans ce cas là prenez ma mesure,	<i>In that case take my measure.</i>
Vous pouvez compter que vous serez bien servi,	<i>You may depend that you'll be well served.</i>
Vous me ferez une paire d'escarpins et une paire de souliers,	<i>You'll make me a pair of pumps and a pair of shoes.</i>
Comme je demeure à la campagne, et que vous ne me connaissez pas, je vous payerai d'avance,	<i>As I live in the country and you don't know me, I'll pay you beforehand.</i>
Combien faut-il que je vous donne pour les deux paires ?	<i>How much must I give you for the two pairs ?</i>
Neuf schelins l'une, et sept schelins l'autre, cela fait seize schelins,	<i>Nine shillings the one, and seven the other, make sixteen shillings.</i>
Voilà une guinée, donnez moi mon reste,	<i>There is a guinea, give me the change.</i>
Quand me les enverrez-vous ?	<i>When will you send them to me ?</i>
La semaine prochaine, comptez sur ma parole,	<i>Next week, depend upon my word.</i>
Voici mon adresse, envoyez-les par la voiture publique,	<i>Here is my direction, send them by the stage-coach.</i>
Elle part de Londres à	<i>It sets out from London</i>

N'
 Cei
 Je
 n
 J'ai
 Dan
 Je n
 go
 Il n'y
 Quan
 Il faut
 thi
 De l'a
 thr
 De t
 gre
 Il faut
 pas,
 La son
 Assez
 sider
 Elle
 wou
 Des hon
 Un si
 great

trois heures après midi, *at three o'clock in the afternoon.*

THE VOCABULARY.

- N'achetez-vous pas ? *don't you buy ?* Un billet de lotterie, *a lottery ticket.*
- Cette année-ci, *this year.* Je ne crois, *I don't think.*
- Je n'ai jamais été, *I have never been.* Heureux, *fortunate.*
- J'ai acheté, *I have bought.* Des parts de billets, *shares of tickets.*
- Dans, *in.* Plusieurs lotteries, *several lotteries.*
- Je n'ai jamais eu, *I never got.* De lot, *a prize.*
- Il n'y a pas, *there are not.* Deux blancs, *two blanks.*
- Quand, *when.* On achète, *one buys.*
- Il faut penser, *one must think.* Que c'est, *that it is.*
- De l'argent perdu, *money thrown away.* Vingt mille livres sterling, *twenty thousand pounds.*
- De trop gros lots, *too great prizes.* Au dessus, *above.*
- Il faudrait qu'il ne fussent pas, *they should not be.* Quatre ou cinq, *four or five.*
- La somme, *the sum.* Serait, *would be.*
- Assez considérable, *considerable enough.* Mais, *but.*
- Elle n'éblouirait pas, *it would not dazzle.* Tant, *so much.*
- Des hommes, *of men.* La cupidité, *the cupidity.*
- Un si grand nombre, *so great a number.* Quoique, *although.*
- Il n'y en ait que deux, *there are but two.*

Chacun espère, <i>every one</i>	Qu'il sera, <i>that he will be.</i>
<i>hopes.</i>	
L'homme fortuné, <i>the fortunate man.</i>	A qui, <i>to whom.</i>
Un des deux, <i>one of the two.</i>	Echerra, <i>will fall.</i>
Sur un tel billet, <i>upon such a ticket.</i>	Après la déduction, <i>after the deduction.</i>
On ne gagne que, <i>one gets only.</i>	Ce n'est pas la peine, <i>it is not worth while.</i>
De risquer de perdre, <i>to risk to lose.</i>	
Quatorze ou quinze, <i>fourteen or fifteen.</i>	Il y a des gens, <i>there are people.</i>
Qui se ruinent, <i>who ruin themselves.</i>	Pour un, <i>for one.</i>
Qui a du bonheur, <i>who is lucky.</i>	Il y en a dix mille, <i>there are ten thousand.</i>
Qui ont du malheur, <i>who are unlucky.</i>	

DIALOGUE LXIII.

N'ACHETEZ-vous pas un billet de lotterie cette année-ci ?	DON'T you buy a lottery ticket this year ?
Je ne crois pas, je n'y ai jamais été heureux,	I think not, I have never been fortunate.
J'ai acheté des parts de billets dans plusieurs lotteries, je n'ai jamais un de lot,	I have bought shares of tickets in several lotteries, I never got a prize.
Il n'y a pas cette année-ci deux blancs contre un lot,	There are not this year two blanks to a prize.
Quand on achète un billet, ou une part de billet il	When one buys a ticket, or a share of a ticket, one

Il y
Ce
il
se
qu
vr
La
co
Qui,
pa
des
Quoi
non
ait
ving
ling
qu'i
tuné
éche
Il y a
bre
vres
Sur un
dédu
que
vres
Ce n'es
risque
torze
Il y a d
nent à
Pour u

- faut penser que c'est de l'argent perdu, *must think it is money thrown away.*
- Il y a deux lots de vingt mille livres sterlings, *There are two twenty thousand pound prizes.*
- Ce sont de trop gros lots, il faudrait qu'ils ne fussent pas au dessus de quatre ou cinq mille livres sterlings, *They are too great prizes, they should not be above four or five thousand pounds.*
- La somme serait assez considérable, *The sum would be considerable enough.*
- Qui, mais elle n'éblouirait pas tant la cupidité des hommes, *Yes, but it would not dazzle so much the cupidity of men.*
- Quoique dans un si grand nombre de billets il n'y ait que deux lots de vingt mille livres sterlings, chacun espère qu'il sera l'homme fortuné, à qui un des deux écherra, *Although in so great a number of tickets there are but two of twenty thousand pounds, yet every one hopes that he shall be the fortunate man to whom one of the two will fall.*
- Il y a un trop grand nombre de lots de vingt livres sterlings, *There are too many twenty pound prizes.*
- Sur un tel billet, après la déduction, on ne gagne que trois ou quatre livres sterlings, *Upon such a ticket, after the deduction, one gets but three or four pounds.*
- Ce n'est pas la peine de risquer de perdre quatorze ou quinze guinées, *It is not worth while to risk to lose fourteen or fifteen guineas.*
- Il y a des gens qui se ruinent à la lotterie, *There are people who ruin themselves by the lottery.*
- Pour un qui a du bon- *For one who is lucky, there*

be.

after

it is

re are

there

lottery

e never

ares of
al lotte-
a prize.his year
prize.ticket, or
skét, one

Si heureux, *so lucky.*

Tous les ans, *every year.*

La dernière fois, *the last time.*

La moindre somme, *the least sum.*

Que, *that.*

Quoique, *though.*

Ce sera, *it will be.*

Je hasarderai, *I'll venture.*

Il faut avouer, *it must be confessed.*

Ce n'est que folie, *it is but folly.*

DIALOGUE LXIV.

QUAND est-ce qu'on commence à tirer la lotterie ?

Le quinze de Novembre,

Combien de billets avez-vous achetés ?

J'ai acheté deux quarts, pour mon compte, et j'ai part à deux billets entiers,

Quels numéros avez-vous ?

Où avez-vous acheté vos billets ?

Je ne suis pas crédule ni superstitieux, je ne crois pas qu'un billet ou un numéro puisse être plus fortuné qu'un autre,

C'est un pur hasard,

Il y a pourtant des gens assez crédules pour faire choix d'un certain numéro préférablement à un autre,

Ce n'est quelquefois pas crédulité, c'est souvent caprice,

Avez-vous jamais eu un lot ?

WHEN do they begin to draw the lottery ?

The fifteenth of November

How many tickets have you bought ?

I have bought two fourths on my own account, and I have a share in two whole tickets.

What numbers have you ?

Where have you bought your tickets ?

I am not credulous nor superstitious ; I don't believe that a ticket or a number can be more fortunate than another.

It is mere chance.

There are, however, people credulous enough to make choice of a certain number preferably to another.

It is sometimes not credulity, it is often caprice.

Did you ever get a prize ?

Oui, j'ai une fois eu un lot de vingt livres sterlings,	<i>Yes, I once got a twenty pound prize.</i>
Je connais un homme qui a eu une fois un lot de cinq mille livres sterlings,	<i>I know a man who once got a five thousand pound prize.</i>
Je n'ai jamais été si heureux, quoique j'achète tous les ans une part de billet,	<i>I never have been so lucky, though I buy every year a share of a ticket.</i>
Et moi j'en achète quelquefois trois ou quatre part,	<i>And I sometimes buy three or four shares.</i>
Ce sera la dernière fois cette année-ci que je hasarderai la moindre somme,	<i>It will be the last time this year that I'll venture the least sum.</i>
Il faut avouer que ce n'est que folie d'acheter des billets de lotterie,	<i>It must be confessed that it is but folly to buy lottery tickets.</i>

THE VOCABULARY.

J'AI ouï dire, <i>I heard.</i>	Votre frère, <i>your brother.</i>
Allait se marier, <i>was going to be married.</i>	Cela est vrai, <i>that is true.</i>
A ses noces, <i>to his wedding.</i>	Je vous invite, <i>I invite you.</i>
Épouse-t-il? <i>does he marry?</i>	Quelle demoiselle, <i>what lady.</i>
La fille unique, <i>the only daughter.</i>	C'est, <i>it is.</i>
Sans doute, <i>undoubtedly.</i>	Marchand drapier, <i>a wool-len-drapier.</i>
Ce n'est pas, <i>it is not.</i>	De grands biens, <i>a great fortune.</i>
Qu'il l'épouse, <i>that he marries her.</i>	Par intérêt, <i>for the sake of interest.</i>
	Beaucoup de mérite, <i>much merit.</i>

Il a raison, <i>he is in the right.</i>	Les qualités du cœur, <i>the qualities of the heart.</i>
De l'esprit, <i>of the mind.</i>	A l'argent, <i>to money.</i>
Sont préférables, <i>are preferable.</i>	Elle les a, <i>she has them.</i>
Non-seulement, <i>not only.</i>	Même, <i>even.</i>
Mais, <i>but.</i>	Ne saurait manquer, <i>cannot fail.</i>
Celles du corps, <i>those of the body.</i>	Avec, <i>with.</i>
D'être heureux, <i>to be happy.</i>	Aussi accomplie, <i>such an accomplished.</i>
Une personne, <i>person.</i>	Parcé que, <i>because.</i>
Je n'en doute pas, <i>I make no doubt of it.</i>	Je connais, <i>I know.</i>
Fort bien, <i>very well.</i>	Son humeur, <i>her humour.</i>
De la douceur, <i>sweetness.</i>	Dans, <i>in.</i>
Sa conversation, <i>her conversation.</i>	De la modestie, <i>modesty.</i>
Contenance, <i>countenance.</i>	Ce sont, <i>they are.</i>
Assurément, <i>surely.</i>	Très-estimables, <i>very estimable.</i>
Outre cela, <i>besides that.</i>	Très-cultivé, <i>very cultivated.</i>
Charmé, <i>overjoyed.</i>	Du bonheur, <i>at the happiness.</i>
DIALOGUE LXV.	
J'AI ouï dire que votre frère allait se marier.	<i>I HEARD that your brother was going to be married.</i>
Cela est vrai, et je vous invite à ses noces,	<i>That is true, and I invite you to his wedding.</i>
Quelle demoiselle épousera-t-il ?	<i>What lady does he marry ?</i>
C'est la fille unique d'un marchand drapier,	<i>She is the only daughter of a woollen-draper.</i>
Elle a sans doute de grands biens.	<i>She is undoubtedly a great fortune.</i>

- 2 Ce n'est pas par intérêt *It is not for the sake of in-*
 qu'il l'épouse ; c'est une *terest that he marries*
 C demoiselle qui a beau- *her ; she is a lady who*
 coup de mérite, *has much merit.*
- J. Il a raison, les qualités du *He is in the right, the qua-*
 cœur et de l'esprit sont *lities of the heart and*
 préférables à l'argent, *the mind are preferable*
to money.
- Non-seulement elle les a, *Not only she has them, but*
 mais elle a même celles *even she has those of the*
 du corps, *body.*
- Votre frère ne saurait man- *Your brother cannot fail to*
 quer d'être heureux avec *be happy with such an*
 une personne aussi ac- *accomplished person.*
 complie,
- Je n'en doute pas, parce *I make no doubt of it, be-*
 que je connais fort bien *cause I know perfectly*
 la personne et son hu- *well the person and her*
 meur, *humour.*
- Elle a de la douceur dans *She has sweetness in her*
 sa conversation et de la *conversation, and modes-*
 modestie dans sa con- *ty in her countenance.*
 tenance,
- Ce sont assurément des *They are surely very esti-*
 qualités très-estimables, *mable qualities.*
- Outre cela, elle a l'esprit *Besides that, she has a*
 très cultivé, *very cultivated mind.*
- Je suis charmé du bonheur *I am overjoyed at the hap-*
 de votre frère : dites-lui *piness of your brother*
 que je ne manquerai pas *tell him I shall not fail*
 de me trouver à ses *to be at his wedding.*
 noces,

FINIS.

e sake of in-
he marries
a lady who
erit.

ght, the qua-
heart and
e preferable

s them, but
those of the

cannot fail to
th such an
person.

t of it, be-
w perfectly
on and her

ness in her
and modes-
tenance.

y very esti-
es.

she has a
d mind.

at the hap-
ur brother
all not fail
edding.

